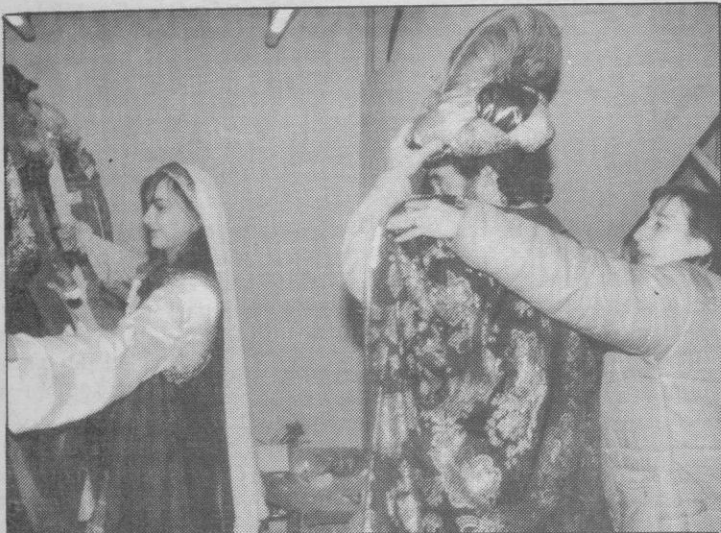


# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Miércoles 5 de enero de 1994  
Año XCIV.—Núm. 28.602



La organización ha renovado parte del vestuario del cortejo. JUAN MARTIN

## Los Reyes de Oriente lucen sus mejores galas para visitar a los niños segovianos

Los Reyes Magos de Oriente, Melchor, Gaspar y Baltasar llegarán esta tarde, 18,30 horas, a nuestra ciudad para encontrarse un año más con los niños segovianos. Los responsables del protocolo real han decidido renovar sustancialmente el vestuario de sus Majestades y del cortejo, para causar la admiración de sus fieles seguidores y acabar con la lamentable imagen que en las anteriores visitas han dejado grabadas en las retinas de niños

y mayores. En su tránsito por la ciudad castellana, los Magos de Oriente ofrecerán un desfile en el que se combina la solemnidad del acto con un amplio despliegue de atracciones típicas de sus respectivas tierras.

Melchor, Gaspar y Baltasar saldrán del Alcázar, para desplazarse por las calles Daoiz y Marqués del Arco, hasta la Plaza Mayor, desde donde partirán rumbo a la calle San Juan y encontrarse posteriormente, apro-

ximadamente a las 21 horas, en la plaza del Azoguejo con los niños segovianos. Este año, estrenarán medio de transporte, ya que aunque inician su paseo a caballo, después se subirán en andas soportadas por fornidos portadores.

La organización ha preparado un cortejo integrado por más de 200 personas que procurarán mantener el realismo del espectáculo.

(Pág. 3)

La Asociación Profesional de Profesores critica la aplicación de la LOGSE

## Los docentes denuncian la "marginación" que sufre la asignatura de religión

La reforma del sistema educativo español pone en una difícil encrucijada a la asignatura de religión, que se verá afectada por la oferta de "estudios dirigidos" que se realizará a los alumnos de Enseñanza Media y Formación Profesional. La Asociación Profesional de profesores de Religión ha denunciado la situación de "marginación" a la que esta enseñanza se ve abocada.

Diodoro García, presidente de la mencionada asociación, ha afirmado que la religión en los centros de enseñanza sufre una situación de "marginación intencionada y provocada" por el propio Gobierno. La alternativa de estudios dirigidos que la Enseñanza Superior Obligatoria propone, supondrá el paulatino abandono de la asignatura por parte de los alumnos.

"Es comprensible que ante la alternativa de otra asignatura que supone el no hacer nada, los alumnos op-



La religión es cada vez menos elegida en los centros de Enseñanza Media y FP.

PEÑALOSA

ten de forma mayoritaria por ella —dijo— porque de esta manera no se crean responsabilidades".

Asimismo, Diodoro García centró sus críticas a la aplicación de la LOGSE, a la que calificó de "irreal y utópica",

significando además las dificultades económicas que supone su aplicación.

(Pág. 5)

## El primer premio del sorteo de "El Niño", al número 08.036

El primer premio del Sorteo de "El Niño" de la Lotería Nacional, dotado con 240 millones de pesetas, ha correspondido al número 08.036, vendido en Sort (Lérida).

El segundo premio, dotado con 120 millones de pesetas, correspondió al número 10.425, vendido en Provencio (Cuenca).

El premio especial al décimo, de 101 millones de pesetas, correspondió a la fracción 8 de cada una de las 28 series del número 08.036 al que correspondió el primer premio. Aproximaciones de seis millones de pesetas cada una para los números 08.035 y 08.037, anterior y posterior al primer premio.

Aproximaciones de 2.540.000 pesetas cada una para los números 10.424 y 10.426, anterior y posterior al segundo premio. Centenas de 300.000 pesetas para los números 08.000 al 08.099, excepto el 08.036, (primer premio), y para los números 10.400 al 10.999, excepto el 10.499 (segundo premio).

(Pág. 14)

### AL DIA

**10** Aumenta el consumo de cocaína entre los jóvenes de la región.

**11** Quijano pide la suspensión de las agrupaciones investigadas por Cosculluela.

**13** El Grupo Mixto de Cantabria se abstendrá en la moción contra Hormaechea.

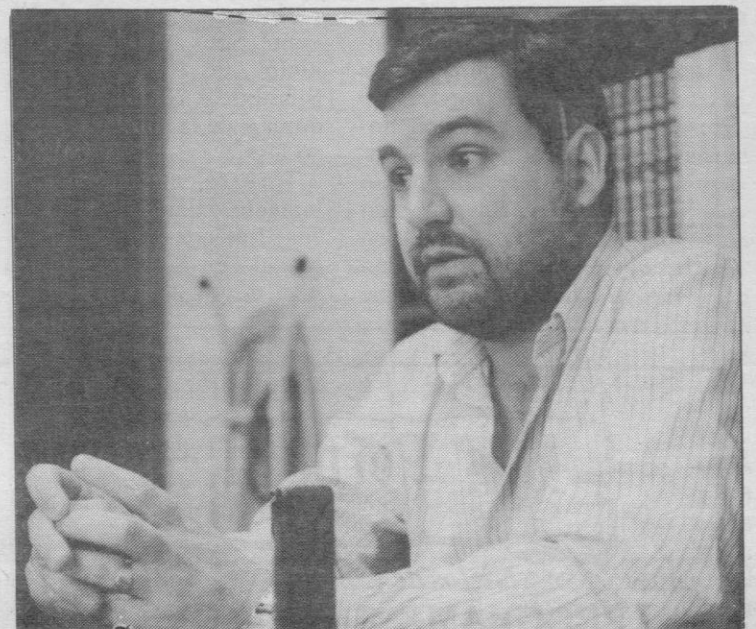
**15** Mueren 117 personas en los motines de Venezuela.

## El neurólogo Julio Pascual, galardonado con el premio Ramón y Cajal

El facultativo segoviano Julio Pascual ha sido galardonado con el Premio Ramón y Cajal que concede la Sociedad Española de Neurología por su labor investigadora dentro del campo de la neuroquímica del cerebro.

Afincado desde hace años en Santander, Pascual está considerado como uno de los mejores especialistas en el tratamiento de los dolores de cabeza

(Pág. 4)



El neurólogo segoviano Julio Pascual Gómez.

PEÑALOSA

## Los mayores también deben leer

P.M.C.

Comentaba hace unas fechas la conveniencia, mejor necesidad, de que los niños y los jóvenes se vayan aficionando a la lectura, porque a través de ella llega una buena parte de la cultura. Y si a temprana edad toman cariño a los libros, en la mayoría de los casos la afición a la lectura se mantendrá cuando sean adultos.

Acabo de leer unos datos estadísticos según los cuales, España es el tercer país del mundo "donde mejor se vive", entre 22 que han sido analizados. Pero en el aspecto económico, España da un salto hacia atrás y se sitúa en el puesto 14. Y, todavía peor, en el plano cultural, nuestra nación queda relegada al puesto 18; detrás de nosotros solamente Brasil, Corea, China e India, en especial en lo que se refiere a la lectura de periódicos, pero, al fin y a la postre, lectura.

En éste un tema con el que aún no se ha atrevido a fondo el departamento máximo responsable de la cultura del país. Pero la lectura es absolutamente necesaria a todos, insisto, porque ayuda en planos muy diferentes: informa, entretiene, relaja, fomenta la imaginación, es sedante...

### Lecturas para mayores

Si me refería en mi anterior comentario a lecturas para niños y jóvenes que acaban de salir al mercado libre, creo que tampoco estará de más que, de cara a la fiesta de los Reyes Magos, citemos algunos títulos recientes, que pueden ser muy del agrado de los mayores, a muchos de los cuales pueden "sorprender" los Magos con el obsequio de alguno de estos títulos, o de otros cualesquiera, porque hay donde elegir y escoger.

Naturalmente, por estar reciente aún su publicación se puede recomendar el último Premio Planeta, del peruano Mario Vargas Llosa, que aunque utiliza demasiadas palabras oriundas que nos cuesta comprender, no deja de ser una relevante novela esta "Lituma en los Andes". Finalista del premio fue Fernando Savater, con "El jardín de las dudas", en el que el autor, jugando con la figura de Voltaire, escribe



Un libro puede ser un buen regalo el día de Reyes.

ARCHIVO

no propiamente una novela, sino un libro con mezcolanza de cosas que, no obstante, no deja de entretener. La misma editorial Planeta tiene como novedad las "Memorias", de Santiago Carrillo, un tomo de casi 800 páginas, muy ilustrado también; lo más reciente del periodista e incansable viajero Manu Leguineche, "ApocalipsisMao", con motivo del centenario del dirigente chino. "Madrid 1940 (Memorias de un joven fascista)" es del polémico Paco Umbral, y de Javier Tomeo, "La agonía de Proserpina".

El Premio Espasa Ensayo 1993 es otro buen libro para regalar: "La España alternativa", de Ramón Tamames, un estudio y análisis sobre la España de hoy publicado por Espasa Calpe, que también lanza un título de uno de los mejores novelistas del presente, Antonio Muñoz Molina, "Nada del otro mundo", colección de excelentes relatos; y dentro de la novelística, "Luna creciente, luna menguante", de Vicente Soto, y "El séptimo cielo", de Alice Hoffman. Sin olvidar "Del humor, del amor y de la ira", de Alfonso Ussía.

Un excelente escritor, justamente galardonado, como José Jiménez Lozano, ha publicado en Seix Barral "La boda de Angela", novela cor-

ta con todos los aditamentos de la bella brosa del autor, que juega con personajes, situaciones y recuerdos con especial habilidad y naturalidad. También de esta editorial se pueden destacar "La llama doble", de Octavio Paz; "La musa trágica", del neoyorquino Henry James y "No dijo ni una palabra", de Heinrich Böll.

En novela cabe señalar también, de Plaza Janés, "Misterio en la clínica", por la popular Mary Higgins Clark; "Asesinato de calidad", del también conocido John le Carré, y "Bora Bora", del español Alberto Vázquez Figueroa.

En cuanto a temática diversa, en poesía, dos libros de Jorge Guillén publicados por Anaya-Muchnik: "Y otros poemas" y "Final". En cine, "Las 100 mejores películas del siglo", por Barry Norman, de editorial CEAC. En temas de salud, "La salud de tu hijo", de Barton D. Schmitt, en Planeta, y "Caminar para estar mejor", de Bricklin y Spilner, en CEAC. También en esta última editorial, "Cómo hacer máscaras" y un interesante libro, en gran formato, titulado "La materia de la invención", de Ezio Manzini, calificado como el libro de diseño más importante de toda la década.

## Ha muerto un hombre bueno

(A Luis Sancho Cantalejo)

JOSE MERINO

No se le puede juzgar con otro calificativo sino así: como un hombre bueno! Los hombres buenos sólo piensan en hacer el bien a los demás, aún a los que no se consideraron sus amigos.

Amigo Luis: descansa en paz, porque en ella te encontrarás allá donde se halla dignado conducirte por tus merecimientos que han sido infinitos, pues toda tu vida fue un servicio hacia los demás; nadie que se acercó a ti, a reclamar servicio o favor, nunca escuchó un no o palabra de desaliento, aún a sabiendas de que ello te iba a producir algo que no te iba a favorecer; pero tú eras así.

Recuerdo que en tu época de concejal, una persona acudió a ti pidiéndote un favor para lograr algo que no se le concedía y se te dijo "que parecías una hermana de la caridad", pues aquel favor, si se le concedía, te iba a originar algún perjuicio, a lo que contestastes "no me importa",

porque en ello iba un favor para alguien que lo necesitaba. Así eras tú; dabas cuanto podías en servicio de tus semejantes.

En el año 1975, merced a tus esfuerzos y desvelos junto al gran interés por las cosas del barrio, fundaste la asociación de vecinos que ha sido modelo y guía de las que después se han ido formando y que sirvió para defender los derechos del barrio y sus vecinos; a su sombra se cuajaron todas cuantas realizaciones y reivindicaciones se llevaron a cabo con la ayuda de las juntas rectoras. En la actualidad existe una a la que corresponde llevar las riendas de la asociación.

En nuestro barrio hay un deseo de hacer algo que perpetúe en él la memoria tuya, de quien tanto hizo por la barriada, y espero que pronto sea realidad este deseo que creo interpretar es de todos.

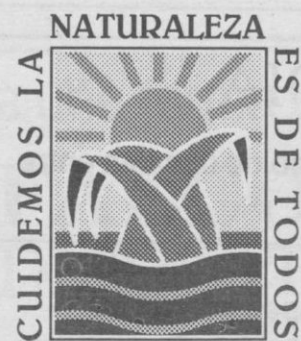
Amigo Luis: tus compañeros y amigos de la última junta rectora, no te olvidan. Descansa en paz.

### PLAZA MAYOR

### ESPUMOSO = CAVA

P.M.C.

Dicen que un contencioso prohíbe que el vino espumoso que se prepara en Rueda se denomine cava en las etiquetas de las botellas, aunque hay al menos un precedente en que sí se autorizó. Uno, ante estos líos de denominaciones, ya no sabe qué pensar, porque parece que hay cosas en este país que se preparan mirando a los despropósitos, o por temor a la competencia. Digo yo —y soy lego en el tema— que si un espumoso se prepara con todos los pronunciamientos con que se crea un cava, viene a ser también cava, digan lo que digan. Como el cava es un champagne si sigue el método tradicional, aunque los franceses no quieren que se llame así. En definitiva, nos lleva a sospechar que en el mercado se busca "librarse" de competencias, aunque hay que reconocer que al espumoso=cava de Castilla y León todavía le costará años para poder competir con los cavas catalanes, y con los champagnes franceses, por ejemplo. Sin embargo, ahí tenemos el vino de la Ribera del Duero, con Denominación de Origen, que se va abriendo camino con fuerza, por su calidad, bien que pese a otras regiones tradicionales. Pero, es que estamos en un mercado libre en el que hay que esforzarse por penetrar a base de productos de calidad. Y aquí, en Castilla y León, existen; sólo hay que trabajar firme en su expansión y esperar los resultados.



### EXPRESION DE GRATITUD

La familia de  
**D<sup>a</sup> Agustina  
Alvarez  
Hernando**  
(q.e.p.d.)

Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!

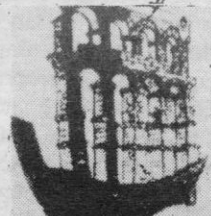


DIRECCION: Nietos de Cándido Telf. 44 08 36

PROGRAMA SU BANQUETE

— EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA —

Horno de Juan

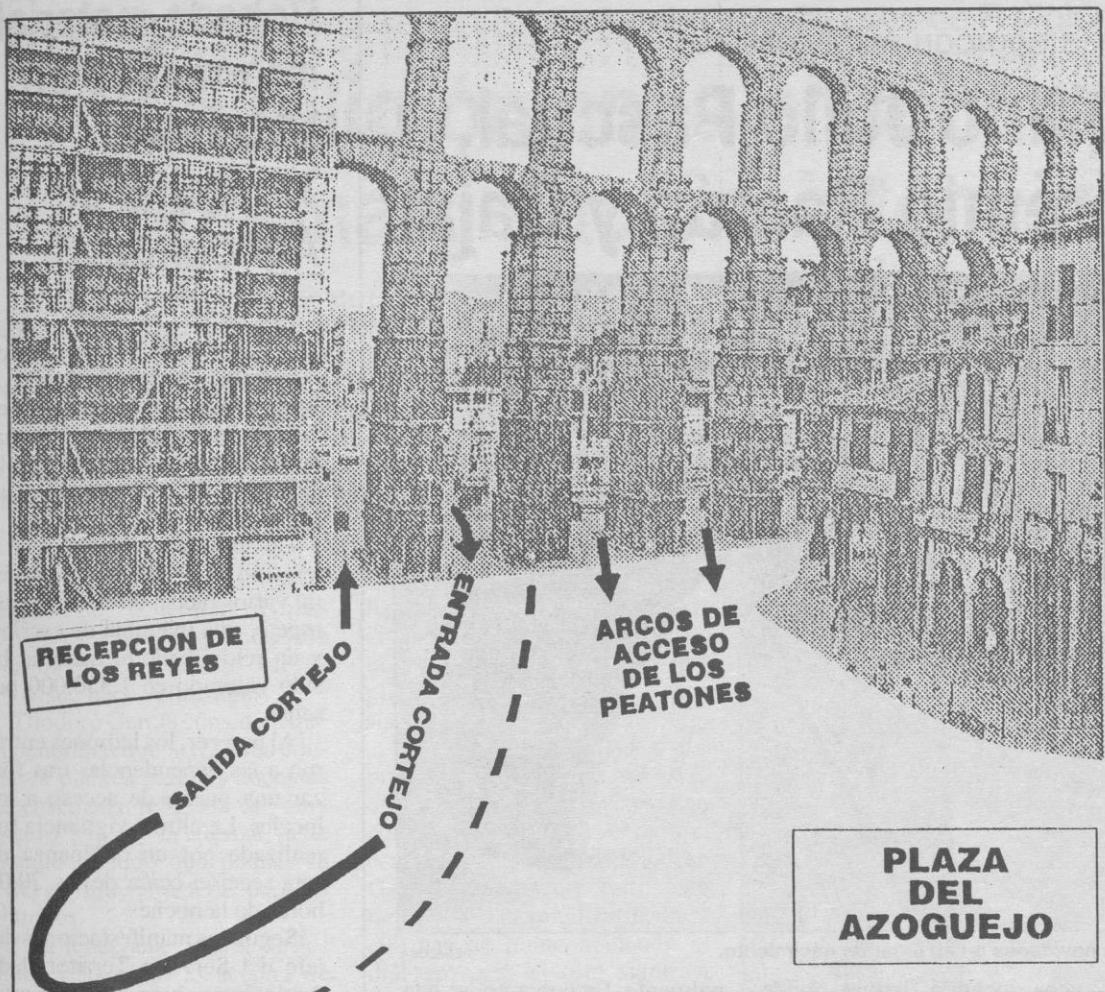


Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID  
con sus especialidades

**Y ASADOS EN  
HORNO DE LEÑA**

c/ Joaquín María López, 30  
Teléfono 543 30 43  
c/ Lope de Rueda, 4  
Teléfono 575 69 16



Esquema del paso de la comitiva y peatones por los arcos del Acueducto.

AGENDA Preparativos de la cabalgata.

PEÑALOSA

Partirán a las 18,30 horas del Alcázar y recibirán a los niños al pie del Acueducto

## Los Reyes Magos lucirán sus mejores galas para recorrer las calles de Segovia

Sus Majestades los Reyes de Oriente Medio, Melchor, Gaspar y Baltasar han elegido "lo mejor" de sus vestuarios para presentarse este año ante los segovianos.

Con solemnidad y a la par rodeados de espectáculos propio del divertimento de sus tierras, recorrerán a caballo y en andas las calles del casco antiguo de la ciudad,

desde el Alcázar hasta los pies del Acueducto. En la plaza del Azoguejo ofrecerán una recepción a los niños, aproximadamente a las 21 horas.

P. BRAVO

Los responsables del paso de Sus Majestades los Reyes de Oriente han procurado que la estancia de tan honorables visitantes esté rodeada del lujo y la pompa que les corresponde. Para ello han puesto especial hincapié en borrar de la mente la pobre imagen que han venido ofreciendo en los últimos años unos Reyes Magos vestidos con desgastados trajes.

Frente al lamento y la sorna de los mayores y la incredulidad que provocaba la penuria de las comitivas en los más pequeños, los organizadores (o jefes de protocolo de SS.MM.), buscarán hoy arrancar la admiración del público que siga el cortejo, a través de una elegante y fiel puesta en escena. Para ello, han gastado gran parte del presupuesto total de la cabalgata, seis millones de pesetas, en la renovación del vestuario y la contratación de elementos utilizados en producciones cinematográficas. Ahora habrá que comprobar si estos "reyes de cine" consiguen lucir majestuosos sus prendas, y a diferencia de otras procesiones se logra evitar esos pequeños errores en la comitiva que provocan la risa y la decepción en el espectador, véase: playeras, modernos relojes, fornidos esbirros aporreando paelleras en lugar de "gongs", negros vestidos de tunos tocando sartenes o copos de nieve que más parecen dañino granizo.

La cabalgata de 1994 se ha preparado a partir de una minuciosa documentación, centrada en los Evangelios Apócrifos, autores

españoles del Siglo de Oro, iconografía del gótico, pintura hispano-flamenca y catalana de la época, los primitivos italianos y los autores del Quattrocento.

Estas fuentes han empujado a los organizadores (la agencia de comunicación "Agenda" contratada por el Ayuntamiento) a utilizar el casco antiguo como escenario del desfile, en un intento de integrar la estética del espectáculo dentro del contexto más adecuado de nuestra ciudad, según han explicado los propios organizadores. De esta forma, la comitiva partirá a las 18,30 horas desde el Alcázar, para ascender por la calle Daoiz y bordeará la Catedral, donde se ha previsto la emisión desde

el interior del templo de música del órgano, un conjunto de haces de luz y una lluvia de confetis. Posteriormente, la comitiva continuará por la Plaza Mayor, calle Cronista Lecea, Plaza de Los Huertos, Conde Cheste, San Juan hasta la Plaza del Azoguejo, donde tendrá lugar la recepción de los niños, aproximadamente a las 21 horas, ya que se ha previsto un desfile lento que permita el recreo del público.

### Diferentes recorridos

Ya antes del inicio del espectáculo han surgido numerosas críticas por la elección del trazado. El concejal de cultura, Maximiliano Fernández ha explicado que la

suspensión del paso por la calle Real es debido a la dificultad de atravesar algunos tramos estrechos. Sin embargo, idénticas dificultades ofrecen las dimensiones de la calle Daoiz, donde apenas se podrá presenciar el paso de la cabalgata. Más conflictivo aún será el tránsito de la comitiva y de los peatones por los arcos del Acueducto. Ante el riesgo de que se produzca un auténtico "embudo", la organización repartirá folletos explicativos entre los presentes.

Esta es la segunda ocasión, en los últimos diez años, que se utiliza el mismo recorrido, sin embargo, el Alcázar ha sido reiteradamente utilizado como punto de partida de los Magos, aunque posteriormente ascendían hasta la plaza de San Esteban, la Trinidad, para llegar por la calle San Juan hasta el Azoguejo.

El recorrido más veces utilizado en el último decenio ha sido el de la estación de autobuses, avenida Fernández Ladreda, plaza del Azoguejo, que en algunas ocasiones ha supuesto la "meta" de Melchor, Gaspar y Baltasar, y en otros viajes sólo ha sido una parada más hasta el Ayuntamiento.

La principal novedad en este sentido, se pudo ver en 1986, cuando la Asociación Horizonte Cultural organizó una cabalgata con un punto de partida distinto para cada rey, desde barrios periféricos, y otro desfile de la comitiva de recepción, para confluir a los pies del Acueducto.

## Mago y carbonero

P. B.

La comitiva estará integrada por un nutrido grupo de artistas entre los que se incluye malabaristas, acrobatas, faquires, bailarinas orientales..., que permitirán que la Cabalgata ofrezca un continuo espectáculo a lo largo de todo su recorrido. Para su viaje por tierras segovianas SS. MM., los Reyes Magos también han traído a las personas más importante de su corte, por lo que se podrá ver desfilar a elegantes personajes de la realeza.

Melchor, Gaspar y Baltasar compartirán protagonismo con su mejor astrólogo y el carbonero real, que repartirán entre los asistentes dulces y carbón, respectivamente. Estos personajes serán encarnados por diferentes figuras de la vida pública, artistas y periodistas segovianos que al igual que el resto de la comitiva, más de 200 personas, han ofrecido su colaboración.

Asimismo se contará con el acompañamiento musical de La Troupé de la Merced, Revolada y la banda de música del Taller Municipal. El desfile será seguido por el grupo catalán "Els Comedians", encargados de la organización de la cabalgata de 1995.

## En Land Rover, camellos, tren y andas

P. B.

Melchor, Gaspar y Baltasar han utilizado los más diversos medios de transporte para llegar hasta nuestra capital y recorrer sus calles. En este sentido los responsables del protocolo han buscado una destacada novedad: portar a los Magos en andas, plataforma en la que aún no habían subido y que permite su paso por el Acueducto.

Las carrozas reales con motor han sido los elementos más veces utilizados, sin embargo, por Segovia se ha visto desfilar a SS.MM. en carros tirados por bueyes, tractores o a lomos de diferentes animales, como dromedarios, elefantes o caballos. Este espectáculo también ha ofrecido lamentables sorpresas, como ver a un rey por los suelos, por inesperada decisión del animal; precipitados descensos de Sus Majestades para salvar el pellejo, o la retirada de los animales ante se terquedad por seguir rutas imprevistas. En 1988 llegaron a Segovia en tren, por la desparecida vía de Medina del Campo y después conducidos en Land Rover hasta el centro de la ciudad, mientras que en 1991 subieron en bigas.

La seguridad de los Reyes de Oriente, que ya han demostrado en más de una ocasión poseer dotes de acróbatas dependerá hoy de un grupo de fornidos portadores.

Por su labor investigadora en el campo de la neuroquímica cerebral

## El neurólogo segoviano Julio Pascual, galardonado con el premio Ramón y Cajal

El neurólogo segoviano Julio Pascual Gómez, afincado desde hace años en Santander, ha sido galardonado con el premio Ramón y Cajal, la más importante de las distinciones concedidas por la Sociedad Española de Neurología, por su labor investigadora en el campo de la neuroquímica del cerebro.

JESUS MARTINEZ CALLE

A sus 35 años, Julio Pascual, quien descubrió la especialidad neurológica de la mano de Luis Erik Clavería, acaba de recibir el más destacado de los galardones que hasta ahora jalonan su carrera profesional.

Licenciado en Medicina por la Universidad de Salamanca, el facultativo segoviano se afincó en Santander tras realizar las prácticas y algunas sustituciones en distintos centros sanitarios de Segovia.

Finalizado su periodo como médico residente en el Hospital Valdecilla de la capital cántabra, Pascual Gómez fue contratado como adjunto. Desde entonces, ha trabajado en este complejo médico, labor que ha compaginado con sus dos grandes vocaciones: la docencia, como profesor de Neurología de la Facultad de Medicina de la Universidad de Cantabria, y la investigación, en los laboratorios.

Reconocido especialista en el tratamiento del dolor de cabeza, sus estudios en este campo le permitieron obtener el premio, que con motivo de su vigésimo aniversario, convocó la popular publicación médica Jano. El trabajo galardonado, "Diagnóstico y tratamiento del dolor de cabeza en atención primaria", fue considerado de sumo interés para la generalidad de los profesionales.

Con más de 35 estudios científicos publicados en el extranjero, otro trabajo dedicado también a los dolores de cabeza que padecen pacientes con *chiarí* (malformación en la base del cerebro) y que fue re-



Julio Pascual está pasando estas navidades en su lugar de nacimiento.

PENALOSA

cogido por la revista *Neurology*, ha recibido el premio Migraña 1993 que concede también la Sociedad Española de Neurología.

La Administración Bush decidió designar los años noventa como la Década del Cerebro en previsión de que los descubrimientos en materia de neurociencia iban a ser importantísimos. Esa denominación fue acogida por los países euro-

peos, incluido España, donde la Sociedad de Neurología nombró un comité encargado de coordinar esta década y de otorgar el premio Ramón y Cajal.

Este último galardón concedido a Pascual Gómez tiene su origen en sus investigaciones químicas en pacientes fallecidos que sufrían algún tipo de enfermedad neurológica: Parkinson y Alzheimer princi-

palmente. En concreto, se han estudiado las modificaciones que tienen lugar en los receptores o moléculas situadas en las neuronas, y que es donde actúan los fármacos. "Conociendo el estado del paciente —explicó el facultativo—, podemos darle medicamentos para que ese receptor aumente o disminuya, en un procedimiento similar al utilizado ya en el Parkinson".

## El sumatriptan para los dolores de cabeza

J.M.

Los estudios de Julio Pascual en torno al dolor de cabeza han permitido el desarrollo de un nuevo fármaco para su tratamiento: el *sumatriptan*.

Como quiera que este medicamento tiene algunos inconvenientes, se está ya trabajando en versiones más avanzadas del mismo medicamento dentro de un proyecto multinacional. "Diseñamos moléculas a partir de este producto que se está probando ya en ensayos públicos de carácter experimental", explicó el facultativo segoviano.

En esta misma línea, el equipo que dirige Pascual Gó-

mez se apresta a estudiar las modificaciones producidas en los receptores de las personas que sufren jaquecas, para lo cual aparte de las arterias de sujetos ya fallecidos se van a investigar también las de hombres y mujeres con vida aprovechando alguna intervención quirúrgica en su cabeza.

### Meritorio

El neurólogo segoviano, que por el buen número obtenido en el MIR pudo optar a una plaza en Segovia, posibilidad que declinó ante la ausencia entonces en el Hospital General de un scáner y de un equipo de neu-

rofisiología, alabó las investigaciones que el servicio de su misma especialidad viene llevando a cabo en esta provincia. "Una de las razones por las que no me quedé en Segovia —aseguró— fue porque pensaba que aquí era imposible llevar a cabo el tipo de investigaciones que ahora se están realizando".

Pascual Gómez cree que es admirable que facultativos como Erik Clavería, Francisco Coria o Jacinto Duarte estén publicando en el extranjero bastantes trabajos y se encuentren, en determinados aspectos puntuales, en la élite de la neurología nacional.

## Las intoxicaciones por ingestión de setas se han reducido esta temporada y continúa sin existir un registro oficial

F. D.

Según el testimonio del jefe del Servicio de Urgencias del Hospital General de la Seguridad Social, Andrés de la Poza, en la pasada temporada "no ha habido muchos casos de intoxicaciones por setas, tan solo unos nueve o diez casos".

De cualquier forma, los incidentes más graves no han resultado muy dramáticos, sino que se ha tratado "de las llamadas intoxicaciones benignas". La hospitalización de los afectados ha requerido únicamente una estancia de 24 horas, tiempo necesario hasta que se pasa el cuadro tóxico.

"El año pasado hubo algunos casos más, cuatro o cinco más que en esta temporada", explicó De la Poza. Entonces la gravedad tampoco fue muy fuerte. A juicio del jefe de urgencias, la mayoría de los casos se produce por equivocación de las especies. Existe una especie de champiñón que origina uno de los casos tóxicos de intoxicaciones en nuestra provincia. "Estos champiñones son tóxicos, aunque no muy graves, pues su ingestión produce cuadros gastrointestinales con vómitos, diarrea... son cuadros leves y pasajeros que vienen durando unas

cuatro o cinco horas, —continúa el doctor De la Poza—, y tampoco necesitan intervenciones especiales".

Según De la Poza, "la mayoría de la gente que se intoxica por setas son los conocedores de ellas, al contrario de lo que pudiera parecer".

### Datos sin registrar

Sin embargo no sólo no se lleva un seguimiento de los casos de intoxicaciones ni estadística alguna, sino que el registro no se hace en muchos de los departamentos sanitarios.

Así, en la Sección de Higiene

de los Alimentos de la Consejería de Sanidad no se tiene conocimiento de ningún tipo de intoxicación por ingestión de setas, según su titular.

Ni en el Hospital General ni en el Servicio de Epidemiología tampoco se elaboran estadísticas que tengan en cuenta este tipo de alteraciones de la salud.

Según fuentes sanitarias, el médico del paciente debería trasladar a la Sección de Higiene de los Alimentos los casos para determinar así el tipo de alimento afectado, el origen y la clasificación del veneno que ha intervenido.

## Robado material informático en el Servicio Territorial de Agricultura

A. S.

El Servicio Territorial de Agricultura y Ganadería que la Junta de Castilla y León, tiene en el barrio de Santa Catalina, ha sido objeto de un robo perpetrado el lunes pasado.

De estas dependencias sustrajeron un ordenador con impresora, varios óleos, un crucifijo, un espejo, una máquina de escribir y un reloj. Todo el material ha sido valorado en 1.350.000 pesetas.

Al parecer, los ladrones entraron a las dependencias tras forzar una puerta de acceso a los locales. La última vigilancia se realizó por un ordenanza de esta sección cerca de las 20,00 horas de la noche.

Según las manifestaciones del jefe del Servicio Territorial de Agricultura, Juan María Iriarte, el robo ha sido un tanto extraño ya que no se ha sustraído lo más valioso como son los ordenadores, sino ciertos cuadros y objetos de uso personal.

Iriarte ha explicado que la puerta por la que accedieron se encuentra parcialmente escondida por un seto y por ella se accede al Servicio Territorial de Medio Ambiente, que comparte las instalaciones con el de Agricultura y Ganadería.

La Policía ha abierto una investigación con las fotografías referidas a los cuadros sustraídos.

### Accidentes con daños materiales

Por otro lado, el grupo de atestados de la Policía Local ha informado de tres accidentes ocurridos en las calles de la ciudad en los que no hubo que lamentar ninguna persona herida. El primero de ellos tuvo lugar en la calle Daoiz, donde un turismo chocó contra una fachada, a la altura del número 11 de la citada calle. En la avenida Padre Claret se produjo un alcance entre dos vehículos. El último de los sucesos tuvo lugar en la hora, donde un turismo se salió de la calzada.

## Pardo Cuervo ingresa en el cuerpo diplomático con el número uno

A.S.

El segoviano José Luis Pardo Cuervo acaba de ingresar en el cuerpo diplomático con el número uno de su promoción.

El joven estudiante, residente en Salamanca, recibió su despacho días atrás de manos del Rey Don Juan Carlos.

Pardo Cuervo espera ahora la incorporación a su primer destino en la que promete ser una brillante carrera profesional.

El presidente de la Asociación Profesional de Profesores de Religión critica a la LOGSE

## “La religión en la enseñanza sufre una marginación intencionada”

La progresiva implantación de la Ley Orgánica General del Sistema Educativo (LOGSE) en los centros de Enseñanza Media y Formación Profesional ha supuesto el abandono paulatino de alumnos que eligen la asignatura de religión. La alternativa de “estudio asistido” que se propone en la Educación Secundaria Obligatoria (ESO) es considerada por Diodoro García, presidente de la Asociación Profesional de Profesores de Religión, como una “marginación provocada e intencionada”.

M.GALINDO

Más de 1.500 profesores de religión se encuentran agrupados en esta asociación, que vela por los intereses de este colectivo desde hace veinte años.

Diodoro García considera que el panorama que la reforma educativa plantea para los docentes de enseñanza religiosa es “muy oscuro”, ya que la alternativa de estudio asistido que plantea la ESO es “muy atractiva” para los alumnos.

“La tendencia natural de los niños y jóvenes es aceptar de buen grado una opción que significa no hacer nada y eximirlos de una obligación —afirmó— pero esto supone una marginación y asfixia provocada e intencionada de los estudios de religión”.

Esta situación hace peligrar los puestos de trabajo de los propios enseñantes; sobre todo para aquellos profesores seculares cuya única retribución la perciben por este concepto. “Los que somos sacerdotes —dijo García— contamos con ciertas seguridades por el ejercicio de nuestro ministerio, pero los profesores seculares dependen principalmente del sueldo que perciben por dar clases de religión, y la disminución paulatina del número de profesores les pondría en un grave apuro”.

El presidente de la Asociación Profesional de Profesores de Religión —que centra sus objetivos

en la Enseñanza Media y Formación Profesional— responsabiliza al Gobierno de estas situaciones, al que acusa de no haber negociado con los colectivos implicados la adopción del nuevo sistema educativo.

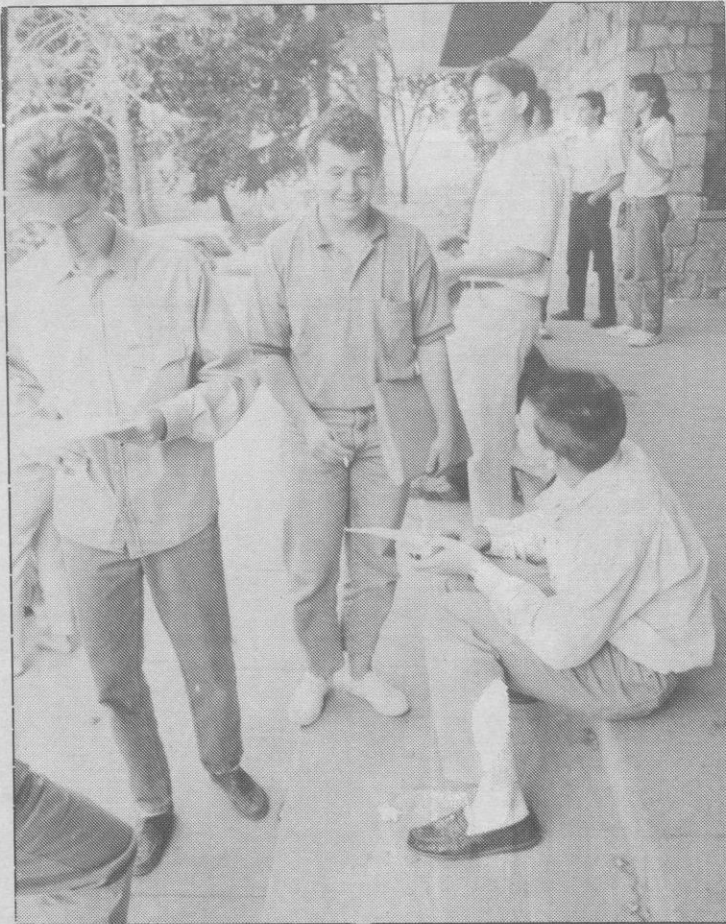
“El Gobierno socialista siempre ha tendido a eliminar estas enseñanzas, y los hechos han confirmado a lo largo del tiempo esta afirmación —dijo Diodoro García—. Durante todo este tiempo, se han venido utilizando cortinas de humo apelando al diálogo, pero si esto significa aceptar sólo las posturas de una de las partes, así no se puede dialogar.

“El MEC —insistió— ha ido adoptando decisiones siempre de carácter unilateral, y para nosotros, lo más conveniente es que el diálogo surja de la propia sociedad, que es quien demanda este tipo de enseñanzas”.

### Irreal y utópica

Las críticas de Diodoro García se extienden también hacia la propia LOGSE, a la que calificó de “irreal y utópica” en lo que se refiere a su aplicación en el sistema educativo.

“Creo que existen importantes dificultades económicas para su desarrollo —afirma— y la prueba de ello es que ya ha sufrido dos aplazamientos. En muchas ocasiones he manifestado que su éxito es inviable a lo largo de su proceso de formación, y



Los alumnos optan cada vez menos por la asignatura de religión.

PEÑALOSA

ahora, a punto de ser aplicada considero todavía más difícil que se pueda llevar a cabo”.

Por otra parte, el colectivo de profesores de religión agrupados en esta asociación han elaborado un diseño alternativo del programa de esta asignatura, que englobaría aspectos confesionales y no confesionales.

De este modo, los alumnos católicos y no católicos podrían acceder a estas enseñanzas sin ver menoscabadas sus propias creencias.

“El gran problema, lo verda-

deramente importante es el servicio que se pueda prestar a la sociedad —dijo García—. Como ejemplo, ya hemos recibido quejas de profesores de otras materias como historia del arte, en el sentido de que los alumnos no conocen la historia sagrada como la conocían antes; y esto significa que las futuras generaciones podrían carecer de claves de interpretación y entendimiento de su propia cultura, además de las evidentes lagunas en valores humanos y normas de conducta”

## Además de profesor, padre y amigo

M.G.

La figura del profesor de religión siempre ha tenido un especial carisma dentro de los centros educativos, circunstancia de la que son conscientes los propios enseñantes. “Siempre hemos contado con la aceptación y el reconocimiento profesional del resto de nuestros compañeros —dice Diodoro García— que en ocasiones ha sido expresado en claustros de profesores”.

Pero donde mejor se expresa esta afirmación es entre los propios alumnos, que consideran al profesor de religión como “un amigo y en ocasiones como un padre”.

“El alumno tiende a ver la religión como una materia no de las fuertes, y considerarlo de otra manera sería desvirtuar esta asignatura. En ocasiones, el profesor puede ser demasiado blando, pero que sea una materia menos rígida es normal; como también es lógico que los alumnos den más guerra en las clases, porque nos consideran como un amigo e incluso como un padre”.

En los últimos años, y pese a los negros presagios que se ciernen sobre esta enseñanza, se está experimentando un tímido regreso a hacia esta asignatura, aunque Diodoro García criticó el comportamiento “vergonzante” de la sociedad española en los primeros años de la década de los 80. “La gente —dijo— ha perdido por fin el miedo a manifestar la necesidad de una regeneración religiosa”.

## Un colectivo en contra del intrusismo

F.D.

Este mercado supone el segundo que organiza el Colectivo Libre de Artesanos de Segovia (CLAS), una agrupación constituida como tal en diciembre del año pasado y que estableció sus estatutos el verano pasado. Sus principales pretensiones consisten en acercar la artesanía al público y luchar contra el intrusismo profesional, que supone fundamentalmente la reventa de productos elaborados de forma manual.

Junto a esta agrupación existe un gremio artesanal que integra a otro buen número de trabajadores de las manufacturas.

En los estatutos de este colectivo se especifica que las clases de actividades pueden considerarse artesanales.

## Los expositores del mercado de artesanía “Arte-Sano” acusan la crisis económica

F. DESCALZO

El segundo mercado de artesanía, titulado “Arte-Sano”, que cierra hoy sus puertas después de una semana, sufre las consecuencias de la recesión económica con una importante disminución de su facturación, según han coincidido en señalar todos los propietarios de puestos de venta y pertenecientes al Colectivo Libre de Artesanos (CLAS) que ha organizado esta segunda edición.

El mercado se encuentra expuesto en el edificio de La Alhóndiga desde el pasado día 30 de diciembre hasta esta misma noche en que será clausurado.

Tal y como ha explicado Gregorio Rodríguez, artesano que trabaja los metales, la afluencia de visitantes ha sido muy importante, pero las compras realizadas no han supuesto “ni una parte comparadas con las del mer-

cado celebrado ahora hace un año”. Para este vendedor la crisis económica está haciendo que los clientes se piensen mucho desprenderse de su dinero. De cualquier forma algunos expositores guardaban aún esperanzas sobre la posibilidad de que las ventas se incrementasen en las últimas horas de hoy, víspera de Reyes.

Con referencia a los precios, Rodríguez señala que, aunque son más altos que los industriales, la venta directa evita su incremento por intermediarios.

A los quince artesanos que iniciaron su exposición, en su transcurso se ha sumado uno más.

La exposición ha contado con el marco incomparable del edificio de La Alhóndiga, que ha sido cedido por el Ayuntamiento de la ciudad. También han dispuesto de la colaboración de la Caja de Ahorros, que financió la elab-



JUAN MARTIN

El mercado ha contado con muchas visitas pero con escasas compras.

boración de los carteles anunciadores.

Según ha anunciado Rodríguez, después de este mercado se convocará una asamblea para estudiar los resultados de esta

segunda edición y se prepararán nuevas actividades, como un concurso de arte para la primavera y una jornada de artesanía próxima a las ferias de San Juan y San Pedro.

## NOCHE DE ESTRELLAS

Los Reyes Magos dialogan con EL ADELANTADO

## Tratan de transmitir alegría, de crear ilusión y de que los niños crean en los Magos

*Su máxima ilusión es la de estar hoy cerca de los niños en las calles de Segovia*

Esta noche será, para multitud de niños, la noche de la ilusión. A lo largo de los días cercanos a la fiesta de Reyes se han ido forjando determinadas ilusiones, que se acrecientan con el paso de los Reyes Magos por las calles y culminan con el sueño entrecortado del niño, que espera impaciente que su particular rey se acerque y deje el regalo al lado de sus zapatillas.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Esta, la de hoy, será la gran noche para la mayoría de los niños, sin olvidar a los mayores. Es la noche de Reyes. EL ADELANTADO ha tenido la gran suerte de poder dialogar tan solo unas horas antes de que saluden a los niños segovianos por las calles de la ciudad, con sus Majestades Gaspar, Melchor y Baltasar, que hasta aquí llegaron procedentes de los países más lejanos del Oriente. Fue una conversación amable, llena de sensibilidad, fiel reflejo de cada uno de los tres personajes.

Baltasar, negro y barbudo, manifiesta su total creencia en la ilusión, "creo sobre todo en aquella parte de la ilusión que tienen las cosas inesperadas, las que se van sintiendo poco a poco". Pese a que ya transcurrieron dos mil años desde aquel acercamiento al portal de Belén, las cosas para los Reyes Magos no han cambiado mucho, "porque de lo que se trata es de transmitir alegría, ilusión y ganas de hacer cosas", aunque Baltasar también reconoce que encontrar



Este año los Magos no recorrerán las calles sobre animales.

todo ello en nuestros días "es de verdad difícil".

### El sustento de la fantasía

Los tres consideran que en lo que supone de expectativa es bueno que los niños continúen creyendo en los Magos, "porque situaciones como éstas, que son de plena ilusión, deberían ser vividas a lo largo de toda la vida. El niño siempre va más lejos que los adultos. No sólo ve la cosa física, también aprecia algo que

está detrás, que es todo aquello que sustenta la fantasía".

Para los Magos, el rey debe de ser una persona que transmite "amor e ilusión, porque es algo que todos llevamos dentro. Simplemente hay que arrascar un poquito y siempre aflora".

En esta ocasión los Magos que visitan Segovia han decidido no recorrer las calles sobre animales. "Hemos considerado que estaremos más cerca de los niños de esta forma. Queremos

transmitir —dice Melchor—, alegría, esperanza y fe y que no pierdan estos principios ni cuando sean mayores, porque son los niños quienes mantienen viva la tradición de los Reyes Magos".

Considera también Gaspar, que la fiesta de los Magos debe permanecer siempre, "hay muchos motivos para su continuidad, porque la ilusión es algo que nunca, ya sean grandes o pequeños, deben perder".

### Los que guiados por una estrella...

Sólo el Evangelio de San Mateo se narra la ofrenda de oro, incienso y mirra, hecha al Niño Dios recién nacido, por tres poderosos y sabios peregrinos a quienes el evangelista llama Magos. Si bien la tradición les negó la condición de real, San Cesáreo de Arlés, ya en el siglo VI, así les calificó.

San Mateo dice que provienen de Oriente, los testimonios más antiguos de la Iglesia de Siria y de los padres griegos afirman que procedían de Persia, donde existía la casta de los Magos o astrólogos. No siempre la historia ha determinado el número de tres, pues se llegó a hablar hasta de doce. Los nombres de Melchor, Gaspar y Baltasar fueron popularizados siguiendo el texto de Beda el Venerable.

Melchor, anciano de barba blanca, que ofreció el oro, como a rey; Gaspar, joven y rubio, rasurado, incienso, como a Dios, y Baltasar, negro y barbudo, mirra, como a hombre. Todo ello simboliza la aquiescencia y pleitesía a la Epifanía. La estrella que con su fulgor guió a los Reyes Magos, fue luz milagrosa, no astro natural, y aunque la Epifanía se celebra por la Iglesia pocos días después de la Navidad, parece ser que entre ambos hechos medió más tiempo. Acaso más de un año.

De los regalos que ofrecieron los Reyes al Niño, procede la costumbre española de los obsequios a los pequeños en la noche del 5 al 6 de enero.

### LA VOZ DE LA CALLE

#### ¿Cree usted en los Reyes Magos?



**Aurora Arnanz**

"Siempre se cree algo, por más que los años pasen. Esta fiesta de los Reyes tiene para mí una gran ilusión de tradición. En mi casa siempre se ha celebrado y si yo pudiera hacer algo, diría que esta fiesta no debiera perderse nunca. Pese a que se diga que se ha comercializado, pero también ha pasado lo mismo con otras fiestas pero los Reyes Magos deben de seguir celebrándose".



**Estébaliz Alsina**

"La fiesta de los Magos siempre me trae gratos recuerdos. Son los días donde la familia se reúne, donde hay regalos. Y si llega una edad en la que puedes dudar del significado de la cabalgata, esta sirve para que los más niños continúen creyendo en los Magos. Es entrañable, y pensar que algún día pudiera desaparecer una fiesta como esta, sería perder buena parte de nuestra ilusión".



**Ainhoa Alsina**

"Navidad, Magos y familia son muy importantes en estos días. Valores que no se deben perder y que se miran sobre todo desde los ojos de la ilusión. Siempre he pensado que no puede haber ilusión si ello no va unido a la fiesta de los Magos. La idea de la cabalgata tiene el gran significado de acercar al niño a un mundo en el que yo pienso que siempre ha creído".



**Raquel Aguirre**

"Ahora mismo no creo en los Reyes Magos, pero no siempre fue así y creo que la fiesta es sobre todo para los niños, que han de tener alguna cosa en que creer; algo que haga más bonita la vida. A mí me gustaría que esta fiesta, que debiera permanecer, no tuviera el aire tan comercial que ahora tiene. Cuestión difícil de poder cambiar".

# DOS OPORTUNIDADES UNICAS

GAMA CITROËN AX  
HASTA  
**200.000**  
PESETAS DE AHORRO

**DIESEL**  
A PRECIO DE  
**GASOLINA\***



★  
EURO RSCG

Una vez más, el Citroën AX ha vuelto a dominar en su terreno. Venciendo el Campeonato de España de Rallyes de Tierra 1993. Una victoria conseguida gracias a la potencia, fiabilidad y robustez del Citroën AX.

Y lo celebramos ofreciéndole durante este mes, dos grandes ofertas alternativas.\*

**Hasta 200.000 pesetas de ahorro en la Gama Citroën AX.**

**Citroën AX Diesel Thalassa a precio de gasolina.**

Un diesel con un gran nivel de equipamiento y con un motor brillante, ágil y robusto. ¡Más genial imposible!



**CITROËN AX CAMPEON DE ESPAÑA  
DE RALLYES DE TIERRA 1993**



**CITROËN AX ¡GENIAL!**

  
**CITROËN**  
RED DE CONCESIONARIOS

\* Válido hasta fin de mes, según versiones, para vehículos en stock. Ofertas no acumulables entre sí ni a otras en vigor.

**NO TE IMAGINAS LO QUE CITROËN PUEDE HACER POR TI**



## La Cabalgata de Reyes partirá de la explanada del castillo

S.G. A las 19 horas dará comienzo la tradicional cabalgata de Reyes que tendrá su inicio en la explanada del castillo y finalizará cerca de las 22 horas en la plaza Mayor, tras haber recorrido prácticamente todos los barrios de Cuéllar.

Esta cabalgata está organizada por el Ayuntamiento con una importante participación de las APAS de los colegios y las asociaciones de vecinos. Las APAS son las encargadas de preparar las carrozas y las asociaciones vecinales organizan ocho belenes que serán visitados por la comitiva real.

Los belenes están situados en

la iglesia de San Andrés, Valdihuertos, San Francisco, Huerta Herrera, Santa Clara, El Salvador, La Cuesta y Plaza Mayor. Al finalizar la cabalgata se entregarán en el salón de actos del Ayuntamiento los premios del concurso de belenes y los del sorteo del cartero real.

Con motivo de la celebración de la cabalgata, la Policía Local ha publicado una nota informativa en la que comunica la prohibición del estacionamiento de vehículos entre las 17 y las 22 horas en las calles Las Parras, Chorretones, plaza de El Salvador, carretera de Arévalo, calles Segovia y Trinidad y Plaza Mayor.



Reyes y niños son hoy los protagonistas.

ARCHIVO

# VILLA DE CUÉLLAR



Conchi Bayón recibe de manos del alcalde la medalla de la villa.

S. GUIJARRO

La presidenta del colectivo recibió la medalla de la villa

## La agrupación "Villa de Cuéllar" celebró su décimo aniversario

Con un festival celebrado en el pabellón polideportivo de Santa Clara, al que asistieron más de 500 personas, la agrupación de danzas "Villa de Cuéllar" celebró el décimo aniversario de su fundación. Esta asociación cultural fundada en 1984 ha difundido desde entonces el folclore castellano, y especial-

mente el segoviano, prácticamente por toda España, en la actualidad cuenta con 42 miembros y mantiene una escuela a la que asisten 60 alumnos. En el intermedio del festival el alcalde de Cuéllar impuso a Conchi Bayón, presidenta de la agrupación, la medalla de la villa.

S. GUIJARRO

El festival con el que la agrupación celebró su décimo aniversario quiso ser en palabras de Paco Salamanca director artístico de la asociación, un homenaje a todas las personas que han pasado por el grupo a lo largo de los años "habiéndose conseguido con su trabajo e interés la consolidación firme de la agrupación".

Salamanca también agradeció el apoyo brindado por el pueblo de Cuéllar y reconoció la destaca colaboración que ha recibido el grupo desde su fundación por parte del Ayuntamiento.

La agrupación folclórica cuellarana ofreció al público asistente al festival una muestra del amplio repertorio de danzas que posee y que suma más de 32 bailes diferentes, pertenecientes todos al folclore castellano. El grupo tiene piezas de todas las provincias castellano-leonesas, excepto Soria, aunque la mayoría de ellas están recogidas en la provincia de Segovia.

La actuación de la agrupación estuvo dividida en dos partes: una exhibición de danzas y una interesante muestra de trajes segovianos.

En el apartado de danza, la agrupación interpretó piezas eminentemente segovianas como la famosa "Habas verdes" y diversas jotas recogidas en Carbonero, Navalmanzano,

Zarzuela del Pinar, Lastras de Cuéllar y Cuéllar.

La muestra de trajes típicos segovianos causó verdadera admiración entre el público asistente. Esta agrupación folclórica cuellarana presume de tener uno de los mejores y más completos vestuarios tradicionales, conseguido a base de investigación y trabajo ya que los trajes son elaborados por los propios miembros de la agrupación.

### Trajes

El grupo presentó siete trajes completos distintos: el de danzante, de color blanco; el de danza de la cofradía cuellarana del Niño de la Bola (siglo XVII), que ha sido recuperado tras siete años de investigación y trabajo; el traje serrano de mujer, en predominio de colores amarillo y rojo; el de fiesta de mujer, con predominio del rojo; el típico de novia con mantilla, y por último, el de corregidora de Cuéllar con su tradicional casco, montera y mantilla blanca.

En el intermedio del festival el alcalde de Cuéllar, Mariano Molinero, impuso a la presidenta de la agrupación la insignia de Cuéllar en reconocimiento a su labor como impulsora y profesora de danza y confección de trajes desde la fundación del grupo.

La agrupación de danzas de "Villa de Cuéllar", surgió el año 1984 a raíz de unos cursos

de verano organizado por el Ayuntamiento. Al finalizar los mismos y a propuesta del entonces concejal de Cultura Juan Carlos Llorente, un grupo de alumnos se unió para actuar en las fiestas de los pueblos de la comarca bajo el patrocinio del Ayuntamiento cuellarano. Según Conchi Bayón, el grupo estuvo bajo la tutela municipal un año y como existía un gran interés por parte de los miembros en continuar, se creó una asociación independiente, aunque ha mantenido una estrecha colaboración con el Ayuntamiento desde entonces.

Las primeras piezas que interpretaron fueron copias de otros grupos tradicionales y poco a poco fueron investigando y recuperando viejas danzas que estaban prácticamente perdidas. Como complemento del grupo de baile la asociación creó una escuela de enseñanza del folclore tradicional. El primer año asistieron 300 alumnos y en la actualidad son 60. Según Conchi Bayón esta escuela ha sufrido ligeros altibajos pero está perfectamente consolidada. Los profesores de la escuela son los propios miembros del grupo de danzas.

En la actualidad el grupo está formado por 42 personas entre las que se incluyen el cuerpo de baile, 15 parejas mixtas, la rondalla, dos dulzaineros y un tamborilero.

GRAN GALA de

# REYES

**Menú**

Copa de Cava  
Ostras de Arcade

Consomé de capón de corral

Besugo de pincho a la espalda

Lechazo churro  
asado en horno de leña  
con ensalada de escarola y granada

Biscuit de chocolate y turrón  
sobre fondo de natillas

Café, turrónes y cascajos

**Bodega:**  
Vinos rosado y tinto "Los Arcos"  
Agua mineral,  
Cava "a go-go" y licores

En la madrugada:  
Chocolate y Roscón de Reyes con sorpresa

Baile con la excelente  
Orquesta "NACAR"

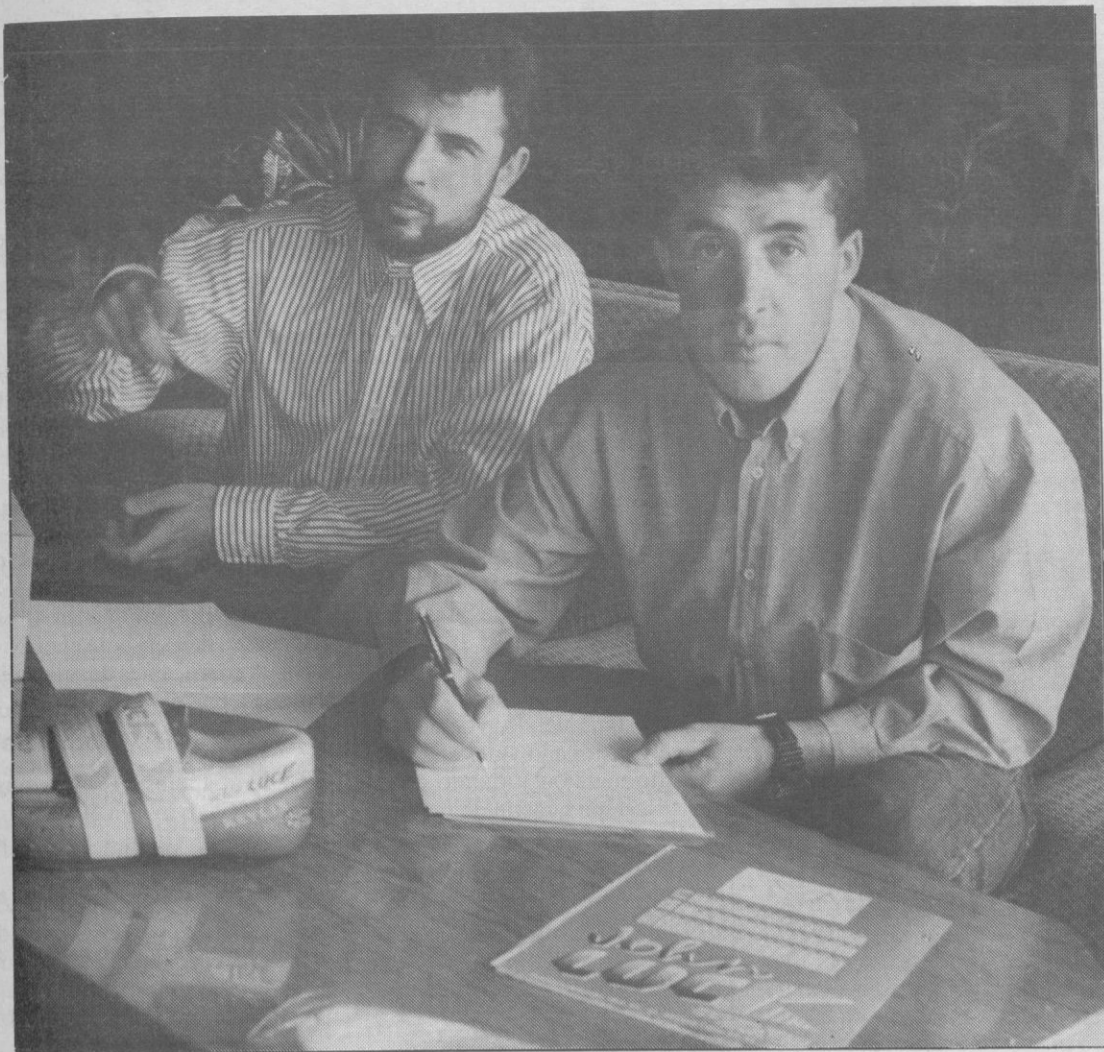
**Hotel LOS ARCOS**

Precio por persona: 8.750 pts. (IVA no incluido)

Sólo cotillón: 2.500 pts. Reservas: 43 74 62



CICLISMO



Pedro Delgado firmando contrato de publicidad con la marca "John Luck".

PEÑALOSA

En manifestaciones de Pedro Delgado a "El Adelantado"

## Los corredores se sienten seguros porque Banesto respeta lo firmado

Si las palabras de Pedro Delgado se confirman —y no hay motivos para dudar de ello—, la continuidad del equipo Banesto de ciclismo está confirmada. Esas fueron las propias manifestaciones del corredor ayer a EL ADELANTADO, en el transcurso del acto de la firma del corredor con una casa de material deportivo.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Tras los acontecimientos económicos que en los últimos días del pasado año llevaron a la intervención del Banco de España en Banesto, todo han sido conjeturas sobre la continuidad o no del equipo Banesto de ciclismo. Nadie ha querido pronunciarse públicamente sobre el delicado tema, ya que incluso los corredores no conocían la validez o no de los contratos firmados.

Ayer, en un acto desarrollado en el Parador de Turismo, en el transcurso del cual Pedro Delgado firmaba contrato de publicidad con la firma "John Luck", de material deportivo, el ciclista daba contestación a la pregunta sobre la continuidad del equipo Banesto: "El equipo continúa su marcha. Fue una sorpresa para todos lo que sucedió el día 28 de diciembre, pero para nosotros nada ha cambiado tras haber manifestado los nuevos gestores del banco que se respetará todo lo firmado. El día 10 acudiremos todos a Almería".



Pedro durante la entrevista.

Al parecer es José Miguel Echávarri quien ha dado seguridad a los corredores de que todo va a seguir igual, "desde luego es el que más sabe de lo que está pasando actualmente y el que nos ha dicho que la concentración continúa adelante". No parece, por tanto, que exista excesiva preocupación por la continuidad, "el equipo va a seguir adelante y esperemos que con los éxitos de siempre".

Existía también la duda de que determinados corredores

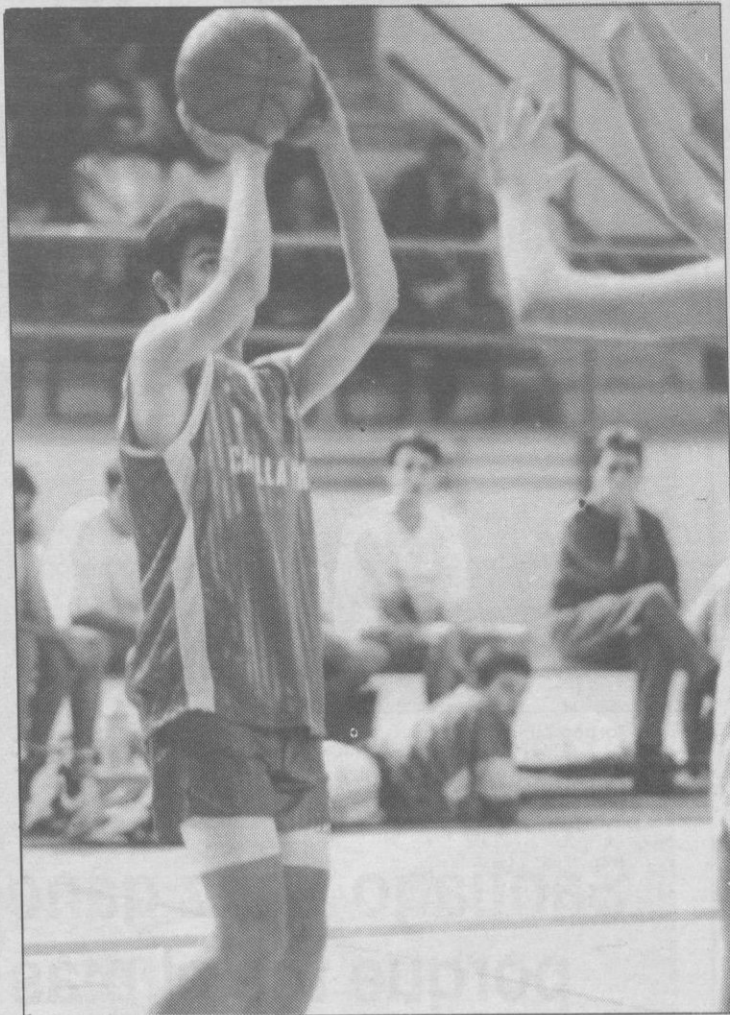
aún no hubieran firmado sus contratos y en algunos casos parece ser cierto. "Somos muchos corredores y puede que aquellos que llegaron del Amaya tuvieran firmado únicamente un precontrato y no el federativo".

### La duda de lo no firmado

La duda continúa siendo una de las cuestiones principales en el tema de los contratos. Hay componentes del grupo de los 26 que tienen un "compromiso verbal con el equipo, aunque la firma no estuviera estampada". De donde se desprende que si se toman literalmente las palabras de los actuales gestores de Banesto de "respetar todo lo firmado", aquello que no lo esté pudiera tener algún problema. Cuestión que no va a ocurrir al menos con tres corredores, Pedro Delgado, Miguel Induráin y José Luis de Santos, ya que este último tiene su contrato firmado desde el pasado mes de septiembre.

En otro orden de cosas señalar que Julio Delgado, padre del vencedor del Tour 88, hubo de ser hospitalizado el pasado día 2 en el Hospital General de Segovia, aquejado de una grave dolencia. Información recogida de la propia familia señala que, la gravedad que existió en un principio, ha sido superada y si todo sigue un curso normal en la próxima semana podría abandonar el centro hospitalario.

BALONCESTO



Castilla-León fue superior al conjunto valenciano.

PEÑALOSA

XI edición del torneo nacional "Pasarela"

## Castilla León venció a Valencia y se clasifica en categoría masculina

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Concluye hoy en Segovia la XI edición del torneo "Pasarela" de baloncesto infantil que programa la Federación Española y organiza la Federación Regional, con la colaboración práctica de la Delegación Provincial. Los pronósticos sobre los equipos más fuertes del torneo, se confirmaron ayer plenamente.

Con la maratoniana jornada disputada ayer, que comenzó a las 10 horas y concluyó muy cerca de las 11 de la noche, prácticamente todo ha quedado decidido en esta fase previa del Campeonato de España "Pasarela".

En el encuentro más importante de la jornada, el disputado en el "Pedro Delgado" entre las selecciones regionales de Valencia y Castilla y León, la victoria fue para los claros favoritos del torneo. El equipo castellano, que ha realizado el juego más brillante de todos, tuvo en la selección de Valencia un rival de gran altura, al que sin embargo dominó a lo largo de los tres cuartos de partido, consiguiendo así uno de los dos puestos que da derecho a pasar a la fase final de este Campeonato.

Las normas federativas para estas categorías obliga a que todos los jugadores inscritos en acta —entre diez y doce—, han de jugar cuando menos un cuarto y sólo en el último se pueden realizar cambios. Ello ha demostrado el buen nivel de la mayoría de los jugadores que han disputado este torneo.

En la categoría femenina el equipo de la región tiene hoy su

última posibilidad para lograr uno de los tres puestos, algo que ya lograron Valencia y Baleares. El partido que disputen hoy castellanas y gallegas decidirá quién ocupa esa tercera plaza.

### RESULTADOS

#### Femenina

Asturias, 41-Valencia, 67  
Baleares, 50-Galicia, 22  
Extremadura, 59-Cantabria, 40  
Castilla y León, 61-Asturias, 53

Extremadura, 48-Galicia, 53  
Se clasifican para la final del Campeonato de España las selecciones de Valencia y Baleares y el ganador del encuentro Castilla León-Galicia, que se disputa en el "Pedro Delgado".

#### Masculino

Valencia, 52-Castilla León, 82  
Extremadura, 59-Asturias, 76  
Cantabria, 50-Baleares, 45  
Asturias, 77-Cantabria, 68

Los dos puestos que se disputan para acudir a la fase final los ocuparán Castilla y León, ya clasificada, y el ganador del encuentro que se está disputando en estos momentos entre las selecciones de Valencia y Asturias.

Cabe resaltar el buen trabajo realizado por los organizadores del torneo, así como la labor arbitral. En este apartado cada selección aportó un colegiado. Castilla León lo hizo con los segovianos Leonor y Alvaro. Ha sido un extraordinario trabajo.

## AJEDREZ



Acabó el torneo sin sorpresas.

JUAN MARTIN

## X Torneo de Navidad en la UNED

## Santiago Sanz ganó el torneo porque fue el más regular

Dado que las sorpresas no se esperaban, la última jornada del torneo de Navidad de la UNED no tuvo ningún aliciente. Tanto es así que los jugadores —quizás cansados por el esfuerzo de tantos días de competición—, concluyeron sus partidas en tablas. Algo normal cuando todo estaba ya decidido.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Con la victoria final del juvenil Santiago Sanz acabó el X Torneo de Navidad que un año más ha organizado la UNED. La última ronda fue de las menos competidas, ya que prácticamente todos los jugadores se conformaban con los puestos que ocupaban en la anterior ronda, por lo que la mayoría de las partidas acabaron en tablas.

Los resultados en los primeros tableros fueron los siguientes:

Bruno Castro 0,5 - 0,5 Santiago Sanz  
Teodoro Sanz 0,5 - 0,5 Guillermo Ruiz  
Diego Conde 0,5 - 0,5 Juan C. García  
Rafael Sanz 0,5 - 0,5 José Sanz

Tan sólo la partida entre Diego Conde y Juan Carlos García fue disputada. Ambos jugadores se jugaban ocupar mejores plazas en la clasificación final y

tuvieron más ánimos de lucha que los demás participantes, que en muchas ocasiones sin llegar a los 15 movimientos dejaron de jugar. Por desgracia esto es lo que suele ocurrir en torneos de grandes maestros en las últimas rondas y parece que los jugadores aficionados han copiado lo peor de los grandes jugadores mundiales, algo que por otro lado va a ser muy difícil de cambiar aunque se desvirtúe la clasificación final.

Esta ha quedado así:  
1º Santiago Sanz 7 puntos  
2º Teodoro Sanz 6,5  
3º Guillermo Ruiz 6  
4º Rafael Sanz 5,5  
5º Juan C. García 5,5  
6º Bruno Castro 5,5 hasta 31 jugadores.

### Un largo paseo del ganador

La victoria de Santiago Sanz se ha basado sobre todo en los

éxitos frente a su directo rival Teodoro Sanz; a partir de esa victoria, el torneo fue prácticamente un paseo para este jugador. Teodoro se encontró con la desgracia de perder frente a Santiago y a pesar de ganar casi todas las partidas que restaban, quedó segundo. Guillermo Ruiz es la sorpresa del torneo. Era uno de los primeros abiertos que jugaba y acabó sorprendiendo a propios y a extraños.

Buena organización del club UNED y principalmente de Manuel García Cob y Juan C. García, árbitro y director del torneo respectivamente que pusieron todo su empeño para que la cosa saliera bien y lo cierto es que hubo menos problemas que otros años. De lo único que se quejaban los organizadores era de la escasa participación de los jugadores más fuertes de Segovia, que esta vez fallaron a la llamada por lo que el torneo se quedó bastante "cojo" y excesivamente cerrado a dos o tres jugadores exclusivamente.

El próximo día 13 se efectuará la dotación de jugadores participantes.

## RALLY PARIS-DAKAR

## Arcarons recuperó la primera posición en la general de motos

Nouakchott (Mauritania) (Efe).— Jordi Arcarons recobró el liderato de la clasificación general de motos del Raid París-Dakar-París, al ser segundo en la octava etapa de 485 kilómetros (etapa de especial), disputada entre Nouadhibou y Nouakchott por detrás del francés Wagner.

Otro español, Carlos Mas, entró tercero a más de 9 minutos del vencedor y se encuentra en la cuarta posición de la clasificación general a más de 8 minutos de Jordi Arcarons.

Oscar Gallardo perdió en esta octava etapa 40 minutos, pese a lo cual sigue siendo el debutante mejor clasificado, líder en la categoría maratón y quinto en la clasificación general de motos.

En coches, el francés Pierre Lartigue, con Citroën, continúa encabezando la clasificación general, después de la victoria en esta octava etapa, por delante de su compatriota Fontenay.

Este primer puesto en la etapa, que discurría por territorio de Mauritania, le permite incrementar las diferencias con su intermediario seguidor, el Mitsubishi pilotado por los alemanes Weber y Hiemer.

En esta etapa, Shinozuka y Magne han tenido diversos problemas técnicos (un pinchazo y una avería eléctrica en la bomba de inyección), lo cual no ha im-

pedido que mantuviesen la tercera plaza en detrimento de los franceses Auriol-Picard y Fontenay-Musmarra.

El español Salvador Servía (Lancia), ha sido séptimo en la etapa, ha remontado desde el decimoquinto puesto al séptimo de la general.

La novena etapa que se disputará hoy llevará a los corredores desde Nouakchott a Dakar (476 kilómetros), la undécima especial de 181 kilómetros. Los corredores descansarán el próximo 6 de enero, antes de iniciar el regreso a París.

### Clasificaciones

General motos: 1. Arcarons (España-Cagiva) 19h.56:18.

2. Orioli (Italia-Cagiva) a 3:32.

3. Wagner (Francia-Cagiva) a 6:24.

4. Mas (España-Cagiva) a 8:21.

5. Gallardo (España-Cagiva) a 53:40.

General autos: 1. Lartigue-Périn (Francia-Citroën) 19h.10:46.

2. Weber-Hiemer (Alemania-Mitsubishi) a 27:38.

3. Shinozuka - Magne (Japón/Francia-Mitsubishi) a 54:26.

4. Auriol-Picard (Francia-Citroën) a 1h.32:43.

## BALONCESTO

## 93-95. Perasovic dio el triunfo al Taugrés frente al Bursa

Bursa (Turquía) (Efe).— El Taugrés de Vitoria, en una sensacional segunda mitad, superó al Tofas Bursa turco y al tenso ambiente del Atatürk Sport Salonu, en el que el croata Velimir Perasovic asumió todas las responsabilidades incluso para jugar de base y anotó la canasta decisiva en una jugada que recordó la final de la Liga Europea de la temporada 1991-92 entre el Joventut y el Partizán de Belgrado.

Entre el minuto seis y el dieciséis, el Taugrés —que además perdió por lesión a Pablo Laso— hizo su peor juego, carentes sus jugadores de tensión defensiva ante los lanzamientos de Murat Konuk, del triplista Nihat Mala y del base ex-soviético.

En los últimos cuatro minutos de la primera parte, el conjunto vitoriano mejoró en defensa y tuvo más lucidez en sus ataques. Así, a un minuto escaso del descanso se acercó hasta un 45-41 con dos tiros libres de Ramón Rivas. Una canasta posterior de Semsetin Bas dejó el definitivo 47-41 del intermedio.

En ese instante, Manel Comas protestó la anulación de los lanzamientos correspondientes a una falta personal de un jugador turco, y recibió una falta técnica que motivó que la segunda parte se reanudase con dos tiros libres de Bazarevic para dar el salto

inicial a continuación.

El Taugrés fue un equipo totalmente distinto al de los primeros veinte minutos, duro en defensa y con ataques muy controlados. Juan Pedro Cazorla y Ken Bannister destacaron especialmente en el equipo alavés, pero el croata Velimir Perasovic fue el mejor con diferencia, ya que anotó 26 puntos en este periodo.

Con el empate a 93-93, Perasovic se colocó como base por la elizimación de Juan Pedro Cazorla, subió el balón a la zona turca, agotó la posesión y, pese a la oposición de cuatro jugadores del Tofas Bursa, se elevó y marcó los dos puntos que dieron el triunfo al Taugrés.

### Triunfo del León

El Elmar León volvió a hacerse fuerte en su cancha, donde cayó otro de los históricos del baloncesto europeo, el Scavolini Pesaro italiano, como ya ocurriese la pasada temporada con sus compatriotas del Olimpia Milán y del Virtus Roma.

Salvo unos comienzos fulgurantes por parte local, el control del juego durante el primer periodo correspondió a los italianos gracias a un mayor acierto en los lanzamientos.

Al final, el conjunto leonés logró imponerse a los italianos por 82-80 en esta eliminatoria de la Copa Korac.

## José Luis Manzano, campeón de Fuentepelayo

JESUS OLMOS

Ya en su 5ª edición tuvo lugar a las nueve de la noche, en el bar "Salvador" de esta población el campeonato de ajedrez rápido, organizado por el Taller Cultural, y en el que han participado 24 jugadores que por la procedencia de los mismos ha rebasado el carácter de local.

Así de los 24, 17 eran de esta población de Fuentepelayo, 3 de Fuentesauco de Cuéllar, otro de Sauquillo de Cabezas y dos prometedores jóvenes, uno de Durango (Vizcaya) y otro madrileño, ambos pasando las navidades aquí.

Se ha jugado por el sistema de

eliminación, a una sola partida con reloj, dando un tiempo de 5 minutos a cada contendiente y después de los sucesivos lances, quedaron clasificados para la fase final, Jesús Olmos Delgado, Alberto Olmos y José Luis Manzano, quien haciendo dos buenas partidas, especialmente la última, venció a sus oponentes, clasificándose campeón, ocupando el 2º puesto Alberto Olmos y en tercer lugar Jesús Olmos.

Ha sido bonito e interesante, dándose por la premura del tiempo casos y despistes curiosos, pues la gente estaba más pendiente de las banderolas de los relojes que del juego que podía desarrollar, no obstante se han

hecho buenas partidas, y lo mejor que se han juntado y unido a personas de distintos sitios compitiendo socialmente en este noble juego-ciencia, que por lo que se ha visto están todos dispuestos a repetir y ha creado más afición.

Al final obsequio de unos aperitivos regados con cerveza para algunos y un buen vino para otros, según gustos, por la entidad organizadora a los concursantes, quienes departieron mientras su degustación de las incidencias de las partidas y se hacían planes para el futuro y entrega de los correspondientes trofeos al campeón y subcampeón.

## Ribera y Recarte, bajas del Deportivo ante el Oviedo

La Coruña (Efe).— El Deportivo de La Coruña afronta hoy el partido de ida de los octavos de final de la Copa del Rey con las ausencias de sus defensas José Luis Ribera y Luis López Recarte y con el inconveniente de jugar en el irregular césped del estadio de Riazor. Este partido, que se inicia a las 20,30 horas, será dirigido por el colegiado guipuzcoano Urío Velázquez.

Arsenio duda de una nueva goleada de su equipo sobre el Real Oviedo, como en el primer partido de Liga en el que venció cuatro a cero y está preocupado por el estado del campo, que no mejora por las persistentes lluvias de las últimas fechas.

"No vamos a renunciar a la Copa ni, por supuesto, a la Liga", dijo el técnico coruñés que insiste en la dificultad que entraña jugar en Riazor para un equipo con la condición técnica del que dirige.

La probable alineación es compleja porque Arsenio Iglesias no ha adelantado el equipo, aunque es posible que jueguen Liaño o Canales; Mariano, Voro, Djukic, Paco, Nando; Mauro Silva, Donato, Fran; Claudio y Bebetó.

### Tenerife-Valencia

El delantero Pier, el defensa Olivares y el centrocampista Chano recuperan la titularidad en el CD Tenerife, y jugarán inicialmente hoy ante el Valencia CF, según confirmó ayer el técnico del equipo tinerfeño, Jorge Valdano.

Pier sustituye al sancionado Dertycia, mientras que el peruano Olivares hace lo propio con Paqui, a pesar de la buena actuación que tuvo en el partido de Liga del pasado domingo ante el Atlético de Madrid.

El encuentro, con arbitraje a cargo de Manuel Díaz Vega, se disputará a partir de las diez de la noche (hora insular).

### Español-Sevilla

Luis Aragonés, entrenador del Sevilla, manifestó ayer que José Antonio Camacho, técnico del Español, ha hecho de este equipo un conjunto aguerrido, por lo que considera que el partido copero que jugarán hoy en el estadio de Sarriá será "muy complicado".

El técnico ha convocado a dieciséis jugadores, entre los que destacan las ausencias del delantero Ramón Suárez "Monchu" y el defensa Juan Martagón, ambos con molestias musculares, además del también defensor Pedro del Campo, por motivos tácticos, mientras que son altas en la expedición Manuel Jiménez y José Miguel Prieto. El partido comenzará a las 20:45 horas.

Por último, el defensa Atilano y el centrocampista Carlos son las únicas novedades Celta para el encuentro frente al Logroñés, que se juega hoy en Las Gaunas.

El partido comenzará a las 21,00 horas.

El empate permite a los rojiblancos afrontar con garantías el partido de vuelta

## 2-2. Caminero amargó la noche al Real Madrid en el Santiago Bernabéu

José Luis Pérez Caminero, centrocampista internacional del Atlético de Madrid y criado en las secciones inferiores del Real Madrid, ofreció todo un recital de clase y madurez futbolística, que resultó decisivo para que su equipo afronte con garantías de éxito el partido de vuelta de los octavos de final de la Copa del Rey.

Madrid (Efe).— El Atlético de Madrid, dueño de la situación durante la mayor parte del encuentro, sólo cometió el error de echarse atrás con el 1-2 a favor y concedió un empate al Real Madrid, que jamás pensó en lograr, tal y como se desarrollaron los acontecimientos.

Caminero pasó toda su vida infantil y juvenil deleitando en la Ciudad Deportiva del Real Madrid como extremo. José Moré y Pacho Maturana le reconvirtieron en el Valladolid en un líbero de excepción y ahora lidera con autoridad el Atlético de Emilio Cruz en la zona ancha.

La labor del 'comodín' Caminero resultó decisiva para que el Atlético, con un juego alegre y veloz amargara la noche a su 'vecino' de la capital.

La seriedad táctica del Atlético y contragolpe de Roman Kosecki amedrentaron al Real Madrid e hicieron feliz por un día a Jesús Gil, que vio el festival de los suyos delante del televisor.

Tomás pudo actuar de milagro en el Bernabéu. La gestión del director general, Miguel

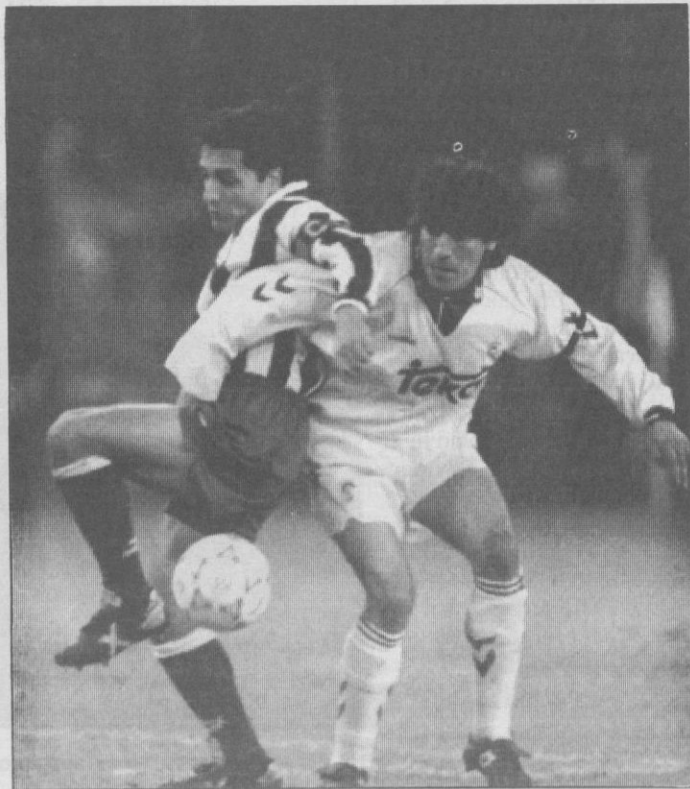
Angel Gil Marín ante el Comité de Apelación causó efecto y el lateral saltó al campo con la misión de detener los ímpetus de Alfonso, el hombre más en forma del Real Madrid.

### Superioridad

La superioridad del Real Madrid sólo fue notoria durante 10 minutos en la primera mitad. Ese fue el tiempo necesario que emplearon los hombres de Benito Floro para adelantarse en el marcador. A partir de ese momento, el atlético Caminero remontó la situación y además de dirigir a su equipo con elegancia empató el encuentro en una bella acción individual.

Caminero regresó a la que fue su casa con un éxito arrollador. Expuso sobre el terreno de juego las razones por las que se ha convertido en indiscutible de la selección española y de sus botas partieron los instantes más felices del Atlético.

Caminero campó a sus anchas por el terreno de juego. Nadie le vio. Tuvo tiempo de levantar la cabeza, abrir balones a las bandas e incorporarse a labores ofensivas como y cuando quiso.



Tomás y Zamorano se disputan el balón.

TELEFOTO EFE

El Real Madrid, tras el gol de Michel a 10 minutos de final, reaccionó con pundonor y arrolló a su rival. Pero fue demasiado tarde y ahora deberá acudir en la vuelta al Vicente Calderón con el inconveniente que supone el valor doble de los goles si el próximo partido termina en empate.

Benito Floro, técnico del Real Madrid, se mostró dis-

gustado con el juego ofrecido por su equipo frente al Atlético de Madrid y alabó la labor de los hombres que dirige Emilio Cruz. "El juego mostrado por el Real Madrid ha sido desilusionante para todos. Excepto en la última fase del encuentro, en la que hemos logrado vislumbrar una esperanza de cuál debe ser nuestro juego".

## 0-3. El Barcelona se vengó del Spórting y dejó prácticamente sentenciada la eliminatoria

Gijón (Efe).— El Barcelona se vengó en media hora de la derrota que sufrió el pasado domingo en el Molinón y dejó prácticamente sentenciada la eliminatoria de octavos de final de la Copa del Rey al imponerse por 0-3 al Spórting.

En el minuto 3 Amor recibe un balón cabeceado por Salinas y solo, desde unos metros dentro del área, lanza un disparo raso y potente que bate a Emilio. Este tanto desconcertó a los discípulos de García Remón, que acusaron el esfuerzo del partido del domingo y no asimilaron los cambios realizados por el técnico.

Los hombres de Cruyff siguieron tocando el balón con toda tranquilidad sin que los rojiblancos inquietasen mucho a sus oponentes. Seis minutos después del primer gol Eusebio envía un balón en profundidad sobre la internada de Sergi que sorprende a toda la defensa y tras driblar la salida de Emilio le bate de tiro cruzado.

El Spórting por contra apenas inquietó a Busquets, y únicamente un cabezazo del defensa Luis Sierra, que salió rozando el poste, pudo convertirse en gol.



Julio Salinas logró el tercer gol azulgrana.

TELEFOTO EFE

El 3-0 fue conseguido por Julio Salinas al resolver un lío en las cercanías de un poste. Stochkov se convirtió en el protagonista negativo de la primera parte al enfrentarse con Luis Sierra y posteriormente con García Remón, lo que encrespó al público

que le abucheó cada vez que tocaba el balón.

La única nota positiva para el cuadro local fue el debut aunque ya había jugado unos minutos contra el Real Madrid, de un nuevo valor de Mareo, Mario, con tan solo 18 años, que ocupó

un puesto en la línea media del conjunto rojiblanco.

La segunda parte prácticamente sobró, ya que el Barcelona se limitó a conservar el balón y el Spórting, aunque lo intentó no tuvo ni una sola ocasión clara de gol.

## LAS ISLAS AZORES (I)

Nueve islas, y algunos islotes, componen el archipiélago de las Azores, situado al oeste de Portugal, dependiente de esta nación aunque con un régimen propio. Fue descubierto por los navegantes lusos entre 1431 y 1464, y como características generales tiene la constitución volcánica, que se expresa en las montañas y en los cráteres muertos, y las aguas termales que afloran en distintos lugares de las islas.

PABLO MARTIN CANTALEJO

Turísticamente, el archipiélago aún no ha sido descubierto en toda su dimensión, por lo que tampoco son apreciados, en general, sus valores. En cada isla se trabaja y se hacen proyectos para la atracción del turismo, pero en ocasiones parece que éste no interesa y que se prefiere la vida plácida y sin alteraciones que es característica de las islas. Las nueve que he mencionado se llaman San Miguel y Santa Maria, en el grupo oriental; Terceira, Graciosa, San Jorge, Pico y Faial, en el grupo central, y Flores y Corvo en el grupo occidental.

Para viajar a las islas Azores desde España hay que ir a Lisboa y tomar un avión de la TAP portuguesa para desplazarse al archipiélago. Entre las islas de éste se suele volar con aviones de hélice, o en barco. Mi "salto" desde Lisboa hasta Faial, con una escala técnica en Terceira, me deja situado en una de las islas más pintorescas de las cuatro que he tenido la oportunidad de visitar. En ellas, el contacto con la Naturaleza es permanente; todavía no hay grandes hoteles, ni desorbitadas urbanizaciones, pero se pueden realizar excursiones de gran atractivo y se pueden practicar deportes: golf, natación, vela, senderismo... sin olvidar actividades varias de índole cultural, como la música, la danza...

Hay algo relevante en todas las islas, y es la presencia de millones de espesas matas de hortensias a lo largo de carreteras, empleadas incluso como tapias para la separación de fincas y viñedos. La hortensia es una planta que se ha afinado de forma exuberante en las Azores, a las que, en primavera, convierte en un luminoso jardín, apoyadas también por las azaleas y una amplia diversidad de plantas más, de todos los colores, aunque sea el verde el que predomine en las islas; un verde lleno de irisaciones y tonalidades, que se confunden en ocasiones con el azul-verde del mar...

**La visita de Neptuno**

Y del mar llegó un día a Horta, capital de la isla Faial, el dios Neptuno; su rostro quedó grabado fotográficamente en el momento en que le conformaba una gigantesca ola que se estrelló contra el acantilado cercano a Horta, fotografía que se conserva como oro en paño en el Museo Scrimshaw del "Peter" Café Sport, que regenta su propietario y autor del alarde fotográfico,

## Tierra volcánica en el Atlántico

# La "visita" del rey Neptuno, los balleneros y las hortensias



Un día, el mar "saco" los Capelinhos a la superficie.

José Henrique Azevedo, actividad que comparte con el bar situado en la planta baja y que es un centro pintoresco en la ciudad. La fotografía del "rostro" de Neptuno se tomó durante una gran tempestad que se desencadenó sobre la isla el 15 de febrero de 1986.

El museo dispone de una amplia colección de pequeñas obras de arte, recopiladas a lo largo de los años y conformadas especialmente por huesos de ballena y cachalote en los que se han tallado los más diversos y pintorescos dibujos; un arte llamado "scrimshaw" que practican algunos y muy especialmente un holandés afincado hace ocho años en Horta, John van Opstal, cuyo domicilio-taller nos muestra con una variada colección de obras propias. Al haberse prohibido la captura de ballenas, es muy difícil encontrar huesos, y ahora suele realizar su trabajo en marfil o en huesos de búfalo. Con capas de tinta, dibujo al buril y pulimentado, se logran estas excepcionales obras de arte... y con un gran esfuerzo de la vista, que ahora ha costado al artista un



Un pintoresco "Imperio" en San Sebastián.

largo período de reposo visual.

**Pinturas en el puerto**

Horta tiene otra particulari-

dad, y es el gran número de pinturas que cubren suelos y paredes del muelle. Una costumbre de origen desconocido; algunos

**Terceira y los "imperios"**

P.M.C.

Volamos de Faial a la isla de Terceira —donde hay una importante base militar norteamericana— en un avión de hélice, con 48 plazas, de la compañía SATA Air Azores, aparato que bien merece calificarse de "pequeño pero seguro", como el todavía menor que utilizamos después para volver de Terceira a San Miguel, con sólo 20 plazas.

Angra do Heroísmo es la capital de la isla, extendida entre el mar y la montaña, con una blanquísima plaza de toros, fortalezas vigilando el puerto y frente a la ciudad, el Monte do

Brasil, con restos de murallas y piezas antiguas de artillería emplazadas. A nivel inferior, el castillo de San Juan Bautista, hoy cuartel. La vista panorámica de la población, Patrimonio Mundial, es de gran belleza. En la ciudad, sobresalientes monumentos religiosos y la iglesia de San Francisco convertida hoy en espléndido museo, en el que se van rotando exposiciones de temática muy diversa.

En un recorrido por la isla puede visitarse, por ejemplo, la gruta Algar do Carvao, cuya entrada es el tubo de escape que encontró el volcán en erupción,

tras intentar la salida por otros puntos y no poder vencer la resistencia de la roca. Y la localidad de San Sebastián, con su pequeña iglesia y un precioso "Imperio" llamado del Espíritu Santo. Hay medio centenar de estos "imperios" por la isla, todos muy vistosos de color, y de forma parecida a pequeñas capillas. En su interior, un altarcito y alguna imagen; se utilizan en los días de las fiestas y por las respectivas hermandades que los rigen, para almacenar las ofrendas de pan, carne o vino que luego han de emplearse en los festejos.

tripulantes de los numerosos barcos que hacen escala —aparece también algún nombre español— realizan coloristas y llamativos dibujos, con los que se busca la suerte en la travesía marítima que realizan.

Junto a estos indudables atractivos, Horta posee unas cuantas bellas iglesias, un excelente Museo Sacro y, viajando en torno a la isla, que puede recorrerse en poco más de tres horas, se descubren otras bellezas tan vehementes como la Caldeira, un cráter cubierto en su fondo y en sus paredes de vegetación, con 400 metros de profundidad y 1.450 de diámetro, y el volcán Capelinhos, de "joven" existencia. Porque entre 1957 y 1958, sorprendentemente fue surgiendo del mar una isla, producto de una erupción volcánica, que al irse agrandando se unió a tierra firme, dejando una configuración de terreno volcánico perfectamente delimitada; y junto a ella, las muestras patentes de la virulencia de la erupción en un faro de gran altura, sensiblemente deteriorado y con su planta inferior hundida bajo tierra como fruto del curioso fenómeno sísmico.

**Balleneros: isla de Pico**

Desde Faial se pasa en barco, con media hora de navegación, a la isla de Pico, centro comercial de los vinos Verdelho. También es el principal núcleo de los extinguidos y heroicos balleneros, de los que asimismo tuvo muchos la isla de Faial. De la dureza de esta arriesgadísima profesión marítima da fe un curioso museo que se conserva en el puertecito de Lajes; fotografías, documentos, instrumental, alguna de las pequeñas y casi míticas barcas empleadas en la captura de ballenas... En San Roque se conserva el edificio que en tiempos fue fábrica de harina y aceite de ballena, hasta la que se arrastraban los cetáceos desde el mar a través de una larga rampa; la actividad cesó en 1983, pero el espíritu de los balleneros (baleeiros, en portugués) sigue presente, imposible de erradicar del corazón del pueblo.

El Pico, majestuosa cumbre que preside la vida de la isla, a la que da nombre, es el centro de atracción, y en torno, otros pintorescos lugares marineros, junto a pequeños núcleos que van resurgiendo en la costa, al lado de las rocas volcánicas, como gratos centros estivales, con sus pequeñas casitas blancas "manchadas" con la oscura piedra de basalto. Y por todas partes, tapias de piedra como protección de las viñas de las que se extrae el rico vino. El centro comercial principal y puerto están en Madalena.

Miércoles

5

enero

CALENDARIO

Van 6 días faltan 359.  
Sol: De 8,38 a 18,1.  
Duración media del día, 9h. 26m. y de la noche 14h. 34m.  
El Sol sale a las 7h. 38m. y se pone a las 17h. 02m.  
La Luna sale a las 00h. 39m. y se pone a las 11 h. 49m.

SANTORAL

Epifanía del Señor, Reyes Melchor, Gaspar y Baltasar, Dimas.

FESTIVIDAD

San Telesforo, Papa; San Eduardo; Santa Apolinara y Santa Emiliana, vírgenes.

La Vigilia de la Epifanía. Celebra hoy la Iglesia el oficio, y hace como la fiesta de la Epifanía, para disponer los fieles con un modo particular a la celebración de este gran misterio, y para darles con esta festividad preparatoria una idea más alta de la solemnidad de mañana.

Lo que singularmente hizo más célebre en la Iglesia esta vigilia, fue el bautismo de los catecúmenos, cuya ceremonia se hacía esta noche en el Oriente con mayor pompa, y con más solemne aprato que se ejecutaba en el Occidente a la vigilia de Pascua y de Pentecostés. Encendíase esta noche un gran número de lámparas, de velas y de hachas, el pueblo la pasaba toda en la iglesia, dedicado a ejercicios de lección y oración.

EFEMERIDES

950.— Fue poblada la villa de Riaza.  
1823.— Acción de las tropas de esta Comandancia con los facciosos, cerca de Venganzones.  
1883.— Falleció repentinamente en Madrid el gobernador de Segovia, D. Toribio Ruiz de la Escalera.  
1888.— Salió a la luz El Reformista, periódico político, dirigido por D. Lope de la Calle.

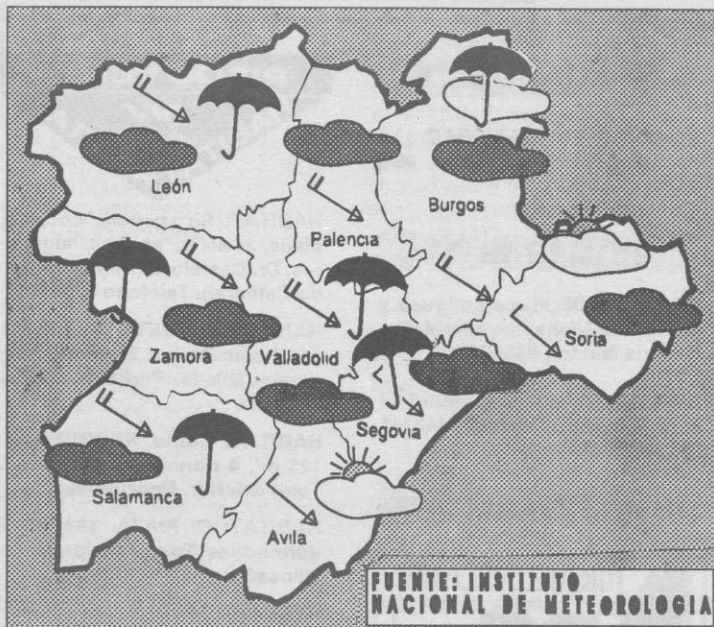
AYUNTAMIENTO

Remisión de matrículas del impuesto de actividades económicas hasta el 15 de marzo: Las altas se liquidan trimestralmente. Hacienda las comunica dentro del mes siguiente a cada trimestre natural. Las bajas y cambios tienen efectos del año siguiente.

FARMACIA DE GUARDIA

Alvarez Agudo, Muerte y Vida, 2.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	5,4	-2,0	
Burgos .....	6,3	1,9	
León .....	6,4	1,0	ip
Palencia .....	6,2	1,3	
Salamanca .....	7,4	2,6	
Segovia .....	5,0	2,0	
Soria .....	4,2	1,6	0,2
Valladolid .....	7,6	2,5	
Zamora .....	8,5	5,0	

TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO

Para hoy, muy nuboso o cubierto con precipitaciones generalizadas ocasionalmente moderadas que serán de nieve por encima de 1.400 m. Temperaturas sin cambios, con máximas previstas entre 4 y 9 grados. Vientos de SO, moderados a fuertes.

Para mañana, muy nuboso o cubierto con precipitaciones generalizadas ocasionalmente moderadas, de nieve por encima de 1.300 m. a primera hora del día y descendiendo la cota a 600 m. a última hora del día. Temperaturas en moderado descenso, con mínimas previstas para la próxima madrugada entre -2 y 3 grados. Vientos del SO, moderados a fuertes.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

TORREON DE LOZOYA  
(Obra cultural Caja Segovia)

—Belén Caja Segovia. Hasta el 6 de enero de 1994.  
— Imágenes de la Navidad en el románico segoviano. Fotografía. Hasta el 6 de enero  
— Exposición permanente. Sala Florentino Trapero.

LA CASA DEL SIGLO XV

— Diseño actual. Hasta el 6 de enero.

BAR EL TORERO

— Dibujos y plumillas. J.C. Lázaro. Hasta el 6 de enero.

CASA DE LA ALHONDIGA

— Arte-Sano. II mercado casa de La Alhondiga. Colectivo Libre de Artesanos de Segovia. Hasta hoy.

SALA UNTURBE. CASINO DE LA UNION

—Dibujo-Cómic. Ricardo Pablos y Carlos Arribas. Hasta el día 15.

COLEGIO UNIVERSITARIO DOMINGO DE SOTO

— Concurso fotográfico. Domingo de Soto. Hasta el 27.

CERVECERIA SANTANA

—Oleos Luis Morago Aira. Hasta el 14 de enero.

SAN ILDEFONSO

REAL FABRICA DE CRISTALES  
(Fundación Centro Nacional del Vidrio)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". Horario de visitas: de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y martes las salas permanecerán cerradas.

BRIEVA

EL PALOMAR

— Pintura. "Viaje de invierno". Joan Colomer Camarasa y Rocio I. Gregory. Hasta el 11 de enero de 1994.

CANTALEJO

TEMPLO PARROQUIAL

— Belén. "San Frutos de Duratón". Hasta el día 6.

RECOMENDAMOS

ACTIVIDADES PARA NIÑOS

Campaña de teatro infantil "Navidad-93", Caja Segovia. Espectáculo infantil con animación. Compañía Teatro Mutis, con "El bullebulle mágico". Día 5, a las 17,00 horas, Centro Familiar de Navarria. Día 7, a las 18,00 horas, en el teatro de Escalona del Prado. Día 8, a las 18,00, centro de Boceguillas. Día 9, a las 18,00 horas, Trescasas.  
Cabalgatas: Segovia, comienzo a las 18,30 horas. Itinerario, jardines del Alcazar, Pl. Merced, Pl. Mayor, Pl. San Martín, Azoguejo.

AYUNTAMIENTO

— Belén briquero. Hasta el día 6 de enero.

AVISOS

TIRO EN MATABUEYES

Tiro con armas portátiles:

—Centro de Mantenimiento de Sistemas Acorazados nº 2: Los días 11 y 26, de 8,00 a 14,00 horas.  
—Unidad Móvil de Mantenimiento de Sistemas Acorazados nº 2: El día 20, de 8,00 a 14,00 horas.  
—Jefatura Logística Territorial: Los días 13 y 19, de 8,00 a 14,00 horas.  
—Guardia Civil: Los días 7, 14, 25 y 31 de 8,00 a 14,00 horas.  
—Policia Nacional: Los días 10, 18 y 24, de 8,00 a 14,00 horas.

Tiro con "Dyanit Nobel"

Academia de Artillería: El día 12, de 8,00 a 14,00 horas.

Rastreo y destrucción de proyectiles

Academia de Artillería: Los días 17 y 27, de 8,00 a 14,00 horas.

PENSIONISTAS DEL ESTADO

Pensionistas y viudas del Estado, anteriores a 1-1-1985: Como consecuencia de la reciente reunión mantenida en el salón de la Caja de Ahorros se está confeccionando listas de adheridos al inminente proceso judicial encaminado a conseguir la equiparación de pensiones.

Los interesados en incluirse deberán preguntar en el "Hogar Centro" por Castor, Narciso o Santiago, y en el hogar de Caja Segovia, plaza del Corpus, por Ovidio.

La demanda será nominalista y el plazo de inclusión es hasta el próximo 15 de enero.

Bono Loto

Martes, 4

13 18 27 30

34 Com. 29 Rein. 3 42

Lunes, 3

8 23 25 32 38 47 Com. 28 Rein. 8

Viernes, 31

4 6 29 34 36 48 Com. 22 Rein. 8

Miércoles, 29

6 20 33 34 35 45 Com. 10 Rein. 3

lotería primitiva

Sábado, 1

8 23 25 32 38 47 Com. 28 Rein. 8

Jueves, 30

4 5 18 30 31 44 Com. 21 Rein. 0

ONCE

Martes, 4

68.816

Lunes, 3 76.384  
Viernes, 31 70.647  
004

Jueves, 30 74.361  
Miércoles, 29 91.155

COLESE S. COOP  
Telf. 44 00 85  
Polg. "EL CERRO"  
DISTRIBUIDA POR SEGOVIANOS

Leche pasteurizada de Soria

Anuncios en **EL ADELANTADO**  San Agustín, 3 Teléfono 437261 \* **TARIFA OFICIAL INSERCIÓNES DE 9 A 14 HORAS** \* **OFERTAS EMPLEO COMERCIALES INMOBILIARIAS** Representa en Madrid  **ACCION IP**

**ALQUILERES ▼**

ALQUILO local de 60 m<sup>2</sup>, doble planta WC, servicios en Avda. Fernández Ladreda (edificio Puerta Castilla) para oficinas o similar. 35.000 pesetas. Teléfonos 425950-431612.

ALQUILO naves, local comercial y plantas de oficinas con ascensor. Teléfonos 441400-422719.

ALQUILO magnífico piso. 2 dormitorios, cocina amueblada, calle Cochés. Teléfono 426828.

ALQUILO piso amueblado. 4 dormitorios. Salón. Calefacción central. Teléfono 427205.

EN CASCO antiguo alquiler tienda 55 m<sup>2</sup> y locales. Calle San Quirce. Teléfono 431185.

SE ALQUILA apartamento amueblado en San Cristóbal. Teléfono 425127.

ALQUILO piso céntrico, calefacción individual. Teléfono 437533.

SE ALQUILA piso 4 dormitorios, garaje y trastero. C/ Vargas. Teléfono 423085.

**VARIOS ▼**

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, bajas fingidas, búsquedas, etc. España, extranjero. Absoluta reserva. 5939600.

**ELECTRICIDAD RUIZ.** Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

**TRABAJO ▼**

"250.000 MENSUALES. Trabajo casero manual. Ratos libres. Infórmese gratis. Apartado 839 Córdoba".

SE NECESITA cocinero para restaurante en Arévalo (Ávila). Teléfono (920) 301642. Llamar de 10 a 2 y 4 a 8.

SE NECESITA aprendiz de 16 años. Interesados llamar al teléfono 435899.

**TRASPASOS ▼**

TRASPASO kiosco de prensa. Teléfono 423190.

**ENSEÑANZAS ▼**

CONVOCADAS 140 plazas Auxiliar Administrativo para la Junta de Castilla-León. Instancias hasta el 4 de enero. B.O. C. y L. nº239, de 15 de diciembre. Tenemos textos y test. Informa y prepara: Academia Nobel. Independencia, 9. Teléfono 426915.

OPOSICIONES Administrativos y Auxiliares Castilla-León. 140 plazas Auxiliares, instancias hasta día 4 enero. 40 plazas Administrativos, instancias hasta 15 enero. Prepárate con garantías. Academia Colón. C/Colón, 5, 1º. Teléfono 434349 (frente Hacienda).

**IMPAGADOS ▼**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.

**COMPRAS ▼**

COMPRAMOS libros antiguos y modernos. Visitamos a domicilio. Librería Maxtor. 983/305277.

SE COMPRA licencia de autotaxi para Segovia. Teléfono 443341 (en horas oficina).

**INMOBILIARIAS ▼**

 **MIGUEL TOVAR**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA 10.329


TOVAR. Vende próxima construcción Peñasal. 3-5 dormitorios. Garajes opcionales.

TOVAR. Vende pisos construcción en Valsaín. 1, 3 dormitorios, garajes opcionales.

TOVAR. Vende chalets adosados y pareados, en Valsaín. Garajes opcionales.

TOVAR. Vende piso San José. 3 dormitorios, tercero, para reformar.

**43 59 50 ☎ 43 54 61**  
**EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6**

**PISOS VENTA**  


HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlaseado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: C/ DORADORES. 111 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. 2 baños. Cocina amueblada. Perfecto estado. Ocasión.


HABITAT: Junto REGIMIENTO. 125 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. 2 baños. Todo exterior. Oportunidad.

HABITAT: C/ RIAZA. 123 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. Todo exterior. Maravillosas vistas. Facilidades.

HABITAT: OBISPO QUESADA. 131 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. Planta dúplex. A estrenar. Garaje y trastero.

HABITAT: Junto PLAZA MAYOR. 170 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. 2 baños. Cocina amueblada. Garaje.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

  
**LAS MEJORES OFERTAS**

¿Busca piso en alquiler?  
**MUCHAS OPORTUNIDADES**  
**AMBITO tiene el que Vd. necesita. Teléfono 443033**

**fincas NOVO**  
agencia de la propiedad inmobiliaria  
A.P.I. nº 12.948  
Severo Ochoa, 6 bajo Tlf. 44 17 29

**ugarte**  
agencia inmobiliaria  
Madruga, 3 - 1º Izq. Tlf. 44.46.47

UGARTE. Últimos chalets adosados El Sotillo. Páguelo sin darse cuenta. Teléfono 445455.

**VENTAS ▼**

MANTILLO para evitar los hielos del césped de su jardín. Por m<sup>2</sup> o por sacos, sueltos. Teléfonos 420826-434839 (Tabanera).

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

VENDO piso en construcción, barrio San Millán, entrega junio 1994. Teléfono 430512 (llamar mañanas de 9 a 2,30).

VENDO piso La Granja (El Parque). Teléfonos 5229555 y 4593322. Madrid.

VENDO piso. Gobernador Fernández Jiménez. 4 dormitorios. 2 baños. Teléfono 426302.

VENDO piso totalmente reformado. 68 m<sup>2</sup>. 8.000.000, Puente Hierro. Teléfono 485004 (tardes).

DOS NAVES en Fuenterrebollo y finca vallada de 30.000 m<sup>2</sup>. Teléfono 91/7470560.

**Miles de personas fueron torturadas en 104 países. En 40 de ellos hasta la muerte.**

Que más da que seis inocentes hayan tenido que pasar 16 años en una prisión inglesa por ser "culpables" de un delito que confesión bajo tortura! ¿Que te importa que Muhammad Mandur, un egipcio de la Organización Egipcia de Derechos Humanos, fuera torturado durante 16 años en un calabozo de la policía de Israel. O que sea una práctica habitual en países como Irak, Egipto, Brasil, Irak, Kuwait, o incluso en la tan eurocéntrica España. Lo cierto es que 104 países maltratan a sus ciudadanos contraviniendo los mínimos elementos de derechos humanos. Y que sólo 65 países se han adherido a la Convención de

tortura. ¡Menos de la mitad de todos los países del mundo! Esto puede darte la idea de que la violación de los derechos humanos es una práctica común. Amnistía Internacional, más de 40 países denunciando y exigiendo a favor de los presos de conciencia encarcelados por el ejercicio pacífico de sus ideas, contra las violaciones de los derechos humanos, "abusos de los procedimientos legales, matanzas y torturas, ejecuciones extrajudiciales y desapariciones". Al mismo tiempo también se opone a todos los abusos cometidos por grupos de oposición. En todos estos años hemos

**Si te importa, hazte socio.**


Llama al **(91) 531 25 09** o envíanos este cupón.

Nombre.....

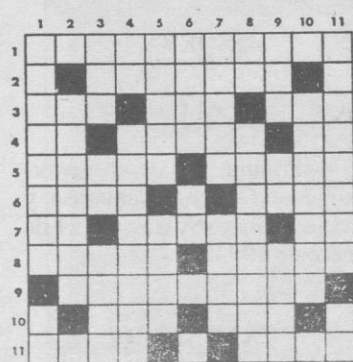
Dirección.....

CP..... Ciudad/Provincia.....

**AMNISTIA INTERNACIONAL**  
Apdo. 50.318 - 28080 MADRID. Tel. 531 25 09



**CRUCIGRAMA**



**HORIZONTALES.—** 1: Nombre del Papa Gregorio VII cuando era monje. 2: Escucharlo. 3: Nivel. Malla. Al revés, plural de letra. 4: Consonante repetida. Comer por la noche. Letras de "jefe". 5: Las trece monedas, cuya entrega constituye una de las ceremonias del matrimonio. Conocen. 6: Al revés, mezquino. Al revés, figurado y familiar, porción pequeña de lugar o tiempo. 7: Al revés, pronombre personal. Al revés, sufrid. Interjección. 8: Osado, atrevido. Venir al mundo. 9: Probar alguna cosa sirviéndose de cualquier género de demostración. 10: Letras de "mofar". Al revés, desgasta. 11: Carta de la baraja (Pl). Ninguna cosa.

**VERTICALES.—** 1: Antigua comarca de Persia. Adverbio de tiempo. 2: Aspreza en el trato o en el carácter. 3: Artículo. Al revés, antigua ciudad sumeria. Entrégueme. 4: Habla. Sacamos suavemente el pelo a las felpas y paños. 5: Plural de letra. Cierto

mar, limitado al Norte y Este por Rusia, al Oeste por la península de Crimea y unido al Sur con el Mar Negro por el estrecho de Kerch. 9: Adverbio de modo. Preposición. 7: Ensenada (Pl). Ser. 8: Contracción. Arañaran ligeramente la superficie de una cosa. 9: Pronombre personal. Preposición inseparable que significa dos o dos veces. Faz. 10: Practicar, poner en ejercicio una profesión, facultad, virtud, etc. 11: Mostrar o hacer patente una cosa. Símbolo químico del bario.

**SOLUCION**

HORIZONTALES.— 1: Hircanias. 2: Hircania. 3: Los. 4: D. Cardamos. 5: Dem. 6: Bien. En. 7: Ertes. Azof. 8: Al. Rasparan. 9: Nos. Bi. Cara. 10: Ejer. 11: Osentar. Ba.

VERTICALES.— 1: Hircanias. 2: Hircania. 3: Los. 4: D. Cardamos. 5: Dem. 6: Bien. En. 7: Ertes. Azof. 8: Al. Rasparan. 9: Nos. Bi. Cara. 10: Ejer. 11: Osentar. Ba.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
**DECIA HACE 50 AÑOS**

DEL HUNDIMIENTO DEL ACORAZADO "SCHARNHORST"

Berlín.—El capitán de navío A. Hansen, colaborador naval de la Oficina Internacional de Información, escribe lo siguiente acerca del combate en el que fue hundido el acorazado alemán "Scharnhorst".

"Las fuerzas británicas que tomaron parte en esta acción eran superiores a las alemanas en la proporción de tres y medio a uno. El enemigo contaba con ocho unidades de tipo distinto y nosotros solamente con una. El tonelaje total de los buques que intervinieron en el combate es el siguiente: británico, 78.825 toneladas; alemán, 26.000. Además, el adversario dispuso de 286 cañones de todos los calibres, mientras que nosotros sólo tuvimos 51."— Efe.



Antena 3 Televisión



15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- KASSANDRA  
16,25.- YEDRA  
18,00.- NOTICIAS  
17,15.- ¿QUIEN ES EL JEFE?  
17,40.- NOTICIAS  
17,45.- TENDIDO CERO  
19,25.- COLORIN COLORADO  
19,30.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
20,00.- A LAS OCHO  
CON RAFFAELLA  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,27.- EL TIEMPO  
21,30.- ¡HOLA RAFFAELLA!  
00,30.- TELEDIARIO 3  
01,00.- LA NOCHE MAS LARGA  
"Cool Breeze"  
"Boris Godunov"  
05,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07,00.- CARTA DE AJUSTE  
07,29.- APERTURA Y PRESENTACION  
07,30.- PINNIC  
09,30.- CUENTOS MAGICOS  
"Blancanieves"  
10,50.- NOTICIAS  
11,00.- MISA. FESTIVIDAD  
DE LA EPIFANIA  
(REYES MAGOS)  
12,00.- NO ME CORTES  
13,30.- EL MENU DE  
KARLOS ARGUINANO  
13,55.- NOTICIAS  
14,00.- LAS CHICAS DE ORO  
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- SESION DE TARDE  
"Robin Hood"  
17,30.- TENDIDO CERO: TOROS  
Feria de Cali (Colombia)  
20,00.- A LAS OCHO  
CON RAFFAELLA  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,27.- EL TIEMPO  
21,35.- EL PRIMI-JUEGO  
22,00.- LA PELICULA DE REYES  
24,00.- TELEDIARIO 3  
00,30.- CINE DE MEDIANOCHE (I)  
"Pagado con sangre"  
02,00.- CINE DE MEDIANOCHE (II)  
"La negra Angustias"  
03,25.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,00.- CIFRAS Y LETRAS JUNIOR  
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES  
16,30.- PARA NOSOTROS  
20,00.- EL INFORME DEL DIA  
20,20.- RALLYE PARIS-DAKAR  
(Resumen)  
20,35.- EL SUPERAGENTE 86  
21,00.- LINGO  
21,30.- UN TRIBUTO A  
LA SUPERVIVENCIA  
23,30.- CONCIERTO GALA DE REYES  
01,15.- CINE CLUB.  
"Un americano en París"  
03,30.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

06,30.- CARTA DE AJUSTE  
06,59.- APERTURA Y PRESENTACION  
07,00.- 24 HORAS  
09,30.- LOS PRIMEROS  
11,00.- LA PELICULA DE LA MAÑANA  
"Las locas aventuras de super papá"  
12,45.- BALONCESTO.  
Liga Europea:  
Real Madrid - F.C. Barcelona  
14,30.- LA ALDEA DE ARCE  
15,00.- CONCIERTO DE REYES  
17,00.- BALONCESTO.  
Liga Europea:  
Efes Pilsen (Turquia) - Joventut de  
Badalona  
18,30.- PARA NOSOTROS  
20,00.- EL INFORME DEL DIA  
20,20.- RALLYE PARIS-DAKAR  
(Resumen)  
20,35.- EL SUPERAGENTE 86  
21,00.- LINGO  
21,30.- UN DIA EN NUEVA YORK  
23,00.- ESPECIAL FAEMINO Y CANSADO  
00,30.- METROPOLIS  
01,15.- CINE CLUB: A TODO RITMO  
"Tu mano en la mía"  
03,15.- DESPEDIDA Y CIERRE

15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECINE  
18,00.- RETRANSMISION  
CABALGATA DE REYES.  
Desde Madrid  
20,00.- TROPICAL HEAT  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- LOS LADRONES  
VAN A LA OFICINA  
22,00.- CINE  
"Elvira"  
23,45.- CINE  
"Juana la loca"  
01,30.- NOTICIAS  
02,00.- CINE DE MADRUGADA  
"Solo ante el peligro"  
04,00.- CINE DE MADRUGADA  
"Pacto de honor"

**Mañana**

06,30.- RODILLO  
DE PROGRAMACION  
07,00.- NOTICIAS  
07,30.- TRAS 3 TRIS,  
BUENOS DIAS  
13,00.- EL EQUIPO "A"  
14,00.- COSAS DE CASA  
14,30.- EL PRINCIPE  
DE BEL AIR  
15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECINE  
17,30.- A OTRA COSA  
19,30.- COSAS DE CASA  
20,00.- TROPICAL HEAT  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- FARMACIA  
DE GUARDIA  
22,00.- EL PELICULON  
00,00.- LOS CASOS DE  
ROSIE O'NEILL  
01,00.- NOTICIAS  
01,30.- SUPERBOXEO  
02,30.- CINE DE MADRUGADA  
04,30.- CINE DE MADRUGADA



15,00.- LAS NOTICIAS  
15,30.- GRAN PANTALLA TV  
"La vuelta al mundo en 80 días"  
18,25.- CINE VACACIONES  
"Chico celestial"  
20,15.- LA NOCHE MAGICA  
Especial de Reyes  
22,45.- CINE DE REYES  
"La taberna del irlandés"  
00,55.- ENTRE  
HOY Y MAÑANA  
01,20.- NOCHE DE MIEDO  
"De repente"  
03,15.- CAMINO DEL INFIERNO  
04,00.- CINE  
"Oh, qué guerra tan bonita"

**Mañana**

06,30.- AVANCE DE  
PROGRAMACION  
Y ESPACIOS  
PROMOCIONALES  
06,35.- ENTRE  
HOY Y MAÑANA  
07,00.- DESAYUNA  
CON ALEGRIA  
09,45.- PRESSING  
CATCH ESPECIAL  
10,15.- MATINAL DE CINE:  
"La flauta de los pitufos"  
12,00.- LA CHISTERA  
12,30.- LA NOCHE MAGICA  
15,00.- LAS NOTICIAS  
15,30.- CINE VACACIONES:  
"Cortocircuito 2"  
17,45.- BROOKER  
EL DETECTIVE  
18,45.- CINE:  
"Caso clínico en la clínica"  
20,30.- LAS NOTICIAS  
21,00.- CINE DE REYES:  
LA NOCHE  
DE TOM CRUISE  
"Días de trueno"  
"Tom Gun, ídolos del aire"  
01,10.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,40.- CINE:  
Treinta y seis horas"  
03,40.- CINE:  
"John y Mary"  
05,15.- CINE:  
"Cuerpo especial"

15,00.- CINE. "Los reyes del mambo tocan  
canciones de amor"  
16,40.- DOCUMENTAL  
17,22.- CINE. "El señor de los anillos"  
19,30.- FABULAS GEOMETRICAS  
19,35.- ESPECIAL ANIMACION.  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- TELESERIE. El trébol azul  
21,00.- TELESERIE. Padres forzosos  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,53.- INFORMACION DEPORTIVA  
21,57.- PRIMER PLANO  
22,00.- ESTRENO CANAL +:  
"La sombra del lobo"  
23,49.- CINE. "Frankie y Johnny"  
01,42.- 24 HORAS (Multidifusión)  
02,35.- SESION ESPECIAL V.O  
04,10.- CIERRE

**Mañana**

08,05.- ABC WORLD NEWS  
08,30.- DIBUJOS ANIMADOS: Tic tac toons.  
08,55.- VIDEOMINUTO  
09,52.- REDACCION. NOTICIAS  
10,00.- CINE. "Análisis final"  
12,01.- CINE. "En busca del rey sol"  
13,12.- PIEZAS  
13,35.- LOS 40 PRINCIPALES  
14,00.- REDACCION. NOTICIAS  
14,05.- DIBUJOS ANIMADOS  
14,30.- TELESERIE: Puente de Brooklyn.  
15,00.- CINE: "Indochina"  
17,27.- DOCUMENTAL  
17,57.- CINE: "Fievel va al oeste"  
19,10.- PIEZAS  
19,30.- FABULAS GEOMETRICAS  
19,35.- ESPECIAL ANIMACION  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- TELESERIE: El trébol azul.  
21,00.- TELESERIE: Padres forzosos.  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,53.- INFORMACION DEPORTIVA  
21,57.- PRIMER PLANO  
22,00.- ESTRENO CANAL +: "Verano en  
Louisiana"  
23,37.- CINE: "Arenas blancas"  
01,14.- CINE: "Todas las mañanas del mundo"  
03,04.- CINE: "Falsas promesas"  
04,40.- CIERRE



TELEMADRID

15,00.- ROSEANNE  
15,30.- CINE DE TARDE  
"Critters II"  
17,15.- STARMAN  
18,05.- PRIMEROS BESOS  
18,30.- LA BANDA  
19,30.- MADRID DIRECTO  
21,20.- PASACALLE  
22,30.- CINE. LA NOCHE DE PELICULA  
"Los cazafantasmas"  
00,20.- CINE: UNA DE RISA  
"Un cadáver a los postres"  
02,00.- TELENOTICIAS  
02,05.- CINE. SALA DE MADRUGADA  
"Guerra y amor"  
04,20.- INFORMACION CULTURAL

**Mañana**

07,30.- A SABER  
08,00.- LA LINEA ONEDIN  
08,50.- CINE PARA TODOS  
10,35.- AVANCE INFORMATIVO  
10,45.- LA BANDA  
13,15.- BELLEZA Y PODER  
14,00.- TELENOTICIAS MADRID  
14,30.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- ROSEANNE  
15,30.- CINE DE TARDE  
17,30.- EL JUSTICIERO  
18,30.- LOS DINOSAURIOS  
19,00.- LA BOLA DEL DRAGON ZZ  
19,30.- MADRID DIRECTO  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- MADRID DIRECTO  
21,30.- PASACALLE  
22,30.- ESPECIAL JULIO SABALA  
00,00.- EN LA CALLE  
01,30.- TELENOTICIAS  
01,45.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
03,00.- INFORMACION CULTURAL

PEQUEÑA PANTALLA

AVENTURAS

**LA SOMBRA DEL LOBO ★★ (CANAL+ 22,00).**— Agakuk, un esquimal de la tribu de los inuit que vive con los suyos en el norte de Canadá, es contrario a las costumbres que los

blancos han introducido en su pueblo. Después de matar a un contrabandista en una pelea por una piel de oso, se rebela contra su padre, el jefe de la tribu y se marcha.

DRAMA

**COOL BREEZE ★★ (TVE-1. 01,00).**— Sidney, recién salido de la prisión de San Quintín, prepara un gran golpe: apoderarse de tres millo-

nes de dólares en brillantes. Pretende con ese dinero crear un banco que se ocupe de los intereses de los negros de la ciudad.

MUSICAL

**UN AMERICANO EN PARIS ★★★★★ (LA 2. 01,30).**— Jerry Mulligan es un pintor americano que se ha trasladado a París. Vive junto a Adam Cook, un amigo pianista, en el barrio de Montmartre. Un día, Cook recibe la visita de

Henri Baurel, un cantante francés que le cuenta que está a punto de casarse con Lise Bouvier. Jerry, por su parte, ve cómo Milo Roberts, una millonaria americana, compra dos pinturas suyas y decide promocionarle.

HISTORICA

**BORIS GODUNOV ★★ (TVE-1. 02,45).**— En 1958, Boris Fiodorovich es coronado solemnemente nuevo zar de Rusia. Llega al trono acompañado de la envidia de otros príncipes que creen tener más derecho que él. Corre,

además, el rumor de que Boris asesinó al pequeño Dimitri, el legítimo heredero de la corona. Años después, un audaz joven que dice ser Dimitri suscita fidelidades que ponen en peligro el poder de Boris.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



15,00.- SERVICIO SEGOTEX  
19,00.- AVANCE INFORMATIVO  
19,05.- DIBUJOS ANIMADOS  
20,00.- ROCK 21  
20,30.- REDACCION 21.  
INFORMATIVO  
21,00.- CABALGATA DE REYES

22,30.- PELICULA  
"Rosalie va de compras"  
00,00.- SERVICIO SEGOTEX

**Mañana**

08,00.- SERVICIO SEGOTEX  
18,00.- PELICULA  
"La isla del tesoro"  
19,30.- CABALGATA  
DE REYES  
21,00.- PELICULA  
"Bagdad Cafe"  
22,30.- SERVICIO SEGOTEX

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 7,30 y 10,30.

**"La familia Addams"**

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2

A las 7,30 y 10,30.

**"UN MUNDO PERFECTO"**

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

A las 7,30 y 10,30.

**"ALGO PARA RECORDAR"**

SONIDO DOLBY STEREO

SALA ZULOAGA

A las 7,00, 9,00 y 10,45.

**"ALADINO"**

SONIDO DOLBY STEREO

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### UN BEBE EN EL CIRCO

Un juez de Sevilla ha ordenado al circo de Angel Cristo la retirada de un bebé y de otros dos niños de un número de elefantes, al considerar que podría ser un caso de malos tratos, según un portavoz de la Asociación Pro Derechos del Niño (PRODENI). La actuación del juez se produjo a petición de PRODENI y las asociaciones de vecinos de Sevilla, que presentaron una denuncia contra el circo de Angel Cristo que actúa estos días en Sevilla. El auto del juez ordena suspender la participación de los niños en cualquier representación en España y advierte al domador de los elefantes que incurrirá en un delito de desacato en caso de volver a sacarlos a la pista. Un portavoz del circo destacó que los tres niños son hijos del domador y que éste "no permitiría que les ocurriese nada".

### "EL CORDOBES" EN EL HOSPITAL

El torero Manuel Díaz "El Cordobés" ha sido ingresado de urgencia en la Clínica Occidental de Cali, suroeste de Colombia, sin que los médicos sepan aún qué enfermedad padece el diestro. Los primeros informes de un equipo médico señalan que el matador "pudo ser picado y envenenado" por un mosquito, dijo su mozo de espaldas, Emilio Mera.

### MISCELANEA

De febrero a septiembre de 1993 se editaron más de 50.000

## Los españoles compramos 18 millones de libros en ocho meses

Entre febrero y septiembre de 1993 se vendieron en España 18 millones de libros y se editaron más de 50.000, según el estudio "Tendencia de compra de libros en España" realizado para el Centro del Libro y la Lectura del Ministerio de Cultura, dado a conocer ayer, martes.

Madrid (Efe).— "La pasión turca", de Antonio Gala, es el libro más vendido con 46.168 ejemplares; le siguen "El Rey", de José Luis de Vilallonga, con 35.209; "La bella y la bestia", de Walt Disney, con 20.896; "El águila bicéfala", también de Antonio Gala, con 16.720; y "El menú de cada día", del restaurador vasco Karlos Arguiñano, con 15.970 volúmenes vendidos.

La lista de ventas continúa con "Catecismo de la Iglesia Católica" (15.127 ejemplares); "El club Dumas", de Arturo Pérez Reverte (13.761); "Las recetas de Raffaella", de la presentadora de televisión y cantante italiana Raffaella Carrá (13.648); "Antonio López", de varios autores (11.721); y "Guía de hoteles de España" (10.241 libros vendidos).

El apartado correspondiente a "Materias generales" se llevó el 61,5 por cien de las ventas, 11.467.421 ejemplares, y los referidos a "Materias específicas" el resto, 7.181.361 libros.

El estudio destaca que sólo en el apartado de literatura infantil y juvenil se llegaron a vender 2,5 millones de ejemplares, y en el



La literatura infantil y juvenil "vendió" 2,5 millones de ejemplares. A.S.

de cibernética cerca de trescientos mil títulos.

### El Nadal, 50 años

Mañana se cumplirán cincuenta años desde que Carmen Laforet ganó en 1944, con "Nada", el primer Premio Nadal de novela, del que no queda testimonio gráfico porque al jurado no se le ocurrió llamar a un fotógrafo.

Fue en el desaparecido café Suizo de la Plaza Real de Barcelona donde hace medio siglo se reunió por primera vez el jurado del Nadal —Ignacio Agustí, Joan Teixidor, Rafael Vázquez

Zamora, Juan Ramón Masoliver y Josep Vergés, de los que sólo viven los dos últimos— para elegir la mejor novela de entre las 27 presentadas.

El motivo de convocar el premio era doble: rendir homenaje a Eugenio Nadal, el amigo fallecido aquel mismo año y miembro del núcleo fundador de la editorial y de la desaparecida revista "Destino", y abrir las puertas a la nueva novela española, de la que "La familia de Pascual Duarte", de Camilo José Cela, vinculado desde muy pronto a Destino, fue el más claro exponente.

### HOY NO ES FIESTA

## Aparecen tortugas muertas en Lanzarote y Fuerteventura

Arrecife de Lanzarote (Efe).— Un centenar de tortugas muertas ha aparecido en las últimas semanas en la costa norte de la isla de Lanzarote y al este de La Graciosa y, aproximadamente, medio centenar, en el litoral de Puerto del Rosario, en la isla de Fuerteventura. Según la Viceconsejería de Medio Ambiente del Gobierno canario, se trata de ejemplares de tortuga Careta Caretta, o tortugas "bobas" y que se desconocen las causas de la mortandad, aunque se piensa que puede estar relacionada con la actividad pesquera en el banco canario-sahariano.

Según la Ccofradía de pescadores de "La Graciosa", en la costa este de la isla han sido vistos numerosos ejemplares de tortugas muertas de gran tamaño y algunos pes-

queros de la zona han localizado en alta mar otras tantas enredadas en trozos de artes de pesca. Esta fuente señaló que, en ocasiones, las tortugas se quedan atrapadas con las trañas usadas por los barcos arrastreros y llegan luego a la costa con los trozos de arte atados.

El presidente de la asociación cultural y ecologista "El Guincho, Ginés Díaz, dijo que otros años también se ha detectado la presencia masiva de tortugas muertas en la costa por lo que habría que investigar las causas y poner los remedios necesarios para que el hecho no se repita. Según Medio Ambiente, todos los años en invierno se registran mortandades de quelonios a gran escala y cuyos restos son arrojados por el mar en las costas canarias.

### VISTO Y NO VISTO



SAXOFONES BAJO LA LLUVIA.— En la ciudad no sólo se dan cita personas de diversas condiciones, sino también instrumentos de regiones diferentes, como es el caso del cuarteto de saxofones que en esta ocasión ha amenizado la música por varias calles. Segovia ha atraído a un barítono, un tenor, un alto y un soprano de esta provincia, de Bilbao, de Granada y Alicante para sintonizar sus diferentes voces entre los acordes de la lluvia. — (Foto: F. D.).



GANADERIA

CARBONERO EL MAYOR

Garantizan los animales frente a muerte y sacrificio urgente

## Abierto el plazo para suscribir el seguro de vacuno y ovino

Los ganaderos de vacuno y ovino pueden suscribir desde principio de año la póliza correspondiente al Plan de Seguros 1993, mediante el que se garantizan los animales frente a muerte, sacrificio urgente o necesario, inutilización, etcétera.

Madrid. (Ical/C.A.).— Estas líneas son una continuación del plan de 1992, aunque en el caso del ganado vacuno se han introducido modificaciones para las modalidades de cebo, reproductores y recría.

La subvención para la contratación de estos seguros se sitúa entre el 45 y el 60 por ciento para el ganado vacuno, y entre el 25 y el 40 por ciento para el ovino, según ha informado la agrupación de empresas que actúa en el campo de los seguros agrarios (Agroseguro).

En el caso del seguro de ganado vacuno, en la modalidad de ganado para cebo se ha disminuido la edad y el peso a partir de los que se pueden asegurar los animales, pasando de 3 a 2 meses y de 100 a 75 kilogramos, algo que había sido solicitado por el sector productor.

También, para simplificar el condicionado, las explotaciones de ciclo cerrado o abierto tendrán la misma consideración.

Por su parte, en la modalidad de reproductores y recría se incluyen a partir de ahora los se-

mentales de razas de aptitud cárnica explotados en estabulación permanente.

La evolución del seguro de ganado vacuno mantuvo una tendencia positiva en 1993, tanto en el número de pólizas suscritas como de animales asegurados. Se contrataron 2.446 pólizas, lo que supone un incremento del 13 por ciento respecto a 1992, mientras el aumento que experimentó el número de animales asegurados fue del 14 por ciento, para situarse en 117.264 cabezas con un valor global de la producción de 7.120 millones de pesetas.

### Reproductores y recría

La modalidad más aceptada por los ganaderos de vacuno es la de reproductores y recría, que con 2.232 pólizas y 88.237 animales asegurados en 1993 creció un 13 y un 21 por ciento, respectivamente, respecto al año anterior.

Por otra parte, las expectativas de contratación en el seguro de ganado ovino son importantes, según Agroseguro, ya que se



Rebaño de ovejas. PEÑALOSA

estima un censo aproximado de 25 millones de animales, de los que "18 millones son reproductores con un valor de producción de 233.400 millones de pesetas".

Esta línea de seguro, que entró en vigor en 1992, presenta dos modalidades de aseguramiento, según se trate de ganado selecto (para lo que debe estar inscrito en un Libro Nacional de Raza Pura) o no.

## La cabalgata de los Reyes Magos cumple su veinticinco aniversario

DIONISIO ESCUDERO

La cabalgata de reyes es un acto popular gestado hace un cuarto de siglo, que ha adquirido gran importancia dentro de la programación navideña y al que asiste gran cantidad de gente como participantes o espectadores, entre estos, casi 400 son niños.

Intervienen en la preparación de la cabalgata de los Reyes magos el Centro de Animación Sociocultural de la Junta de Castilla y León, verdadero coordinador del festejo, la parroquia y el Ayuntamiento.

Se posee vestuario, complementos y utensilios que son utilizados por los quintos (muchachos y muchachas) y los alumnos de 8º curso del Colegio Público "San Juan Bautista".

Serán ochenta jóvenes que desfilarán portando antorchas facilitadas por la corporación municipal.

También estarán presentes en las dos carrozas— "Belén viviente" y "Estrella de Oriente"— que acompañarán al cortejo de los Reyes (encarnados por José Ramón Manso Torrego, Enrique García Peres y José Luis García Herranz).

Dos horas antes de la salida de la cabalgata de los Reyes de Oriente, que tendrá lugar a las 19,00 horas de hoy día 5 de enero, el príncipe Aliatar acompañado de su séquito llegará al caserío para pregonar por las calles y plazas de la villa la inminente llegada de los Reyes de Oriente.

La iniciación de la comitiva

real se hará desde el paraje donde se ubican los silos, anunciando la salida mediante el lanzamiento de una serie de cohetes (en otras ocasiones se partió desde los distintos barrios del pueblo, pero se llegó a la conclusión de que el citado paraje es el más idóneo) y el recorrido finalizará con la llegada a la plaza de España y posterior adoración del Niño Jesús en el templo de San Juan.

### Quema de fuegos de artificio

Como colofón, el Ayuntamiento obsequiará con la quema de una colección de fuegos artificiales.

Los Reyes Magos visitarán los hogares de todos y cada uno de los niños que el día de Año Nuevo entregaron su carta dirigida al rey preferido; en esta ocasión se han sobrepasado los dos centenares de epístolas infantiles.

El recorrido por los domicilios, entregando los juguetes y reagos a los ilusionados niños, se tiene previsto comenzar a las 20,30 horas, para finalizar hacia la media noche.

De siempre ha sido norma en la localidad segoviana de Carbonero el Mayor que ningún niño del pueblo se quede sin juguetes por falta de medios económicos, que no es el caso actual.

La última vez que se donaron juguetes fue hace bastantes años y los agraciados fueron unos niños gitanos.

### LA LASTRILLA

## Los Reyes Magos repartirán los regalos en los salones del Ayuntamiento

A.S.

Los Reyes Magos de Oriente repartirán esta tarde, en los salones del Ayuntamiento, los juguetes a los niños de La Lastrilla.

Por tercer año consecutivo, la Asociación de Vecinos y Amigos de La Lastrilla ha organizado la tradicional cabalgata de los Reyes Magos.

A partir de las 18,00 horas, los tres Magos de Oriente, Melchor, Gaspar y Baltasar comenzarán a recorrer, a caballo, diversas calles de la localidad. También les acompañarán dos tractores engalanados y adornados para la ocasión y como novedad, discurrirá por el pueblo, junto a

la comitiva real un coche eléctrico, cedido por una empresa de seguridad del lugar y engalanado por un establecimiento hostelero.

La mágica comitiva partirá de la iglesia parroquial, continuando por el Camino de Zamarrama, Cerro de la Fuente y por el Camino Viejo.

Tras el paseo real, en el que sus Majestades de Oriente habrán saludado a niños y grandes y repartido caramelos para todos los presentes, la comitiva volverá a la iglesia parroquial para recoger los juguetes, que posteriormente serán entregados, niño por niño, en los salones de la Casa Consistorial.

### ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

## HAZTE DONANTE DE SANGRE

**VOLVO SERIE 400 POR 2.200.000 PTAS.\***

# COMPRESSE ESTE VOLVO EN AUTO ESCAN Y NO LO PAGARA CARO.



**Nuevo Volvo Serie 400**

Usted quiere un coche fiable, potente, bien equipado. Pero sobre todo quiere un coche seguro. Cómprase el nuevo Volvo Serie

400, 1.6i edición limitada. Uno de los coches más seguros del mundo. No lo pagará caro. Sólo 2.200.000 pesetas.

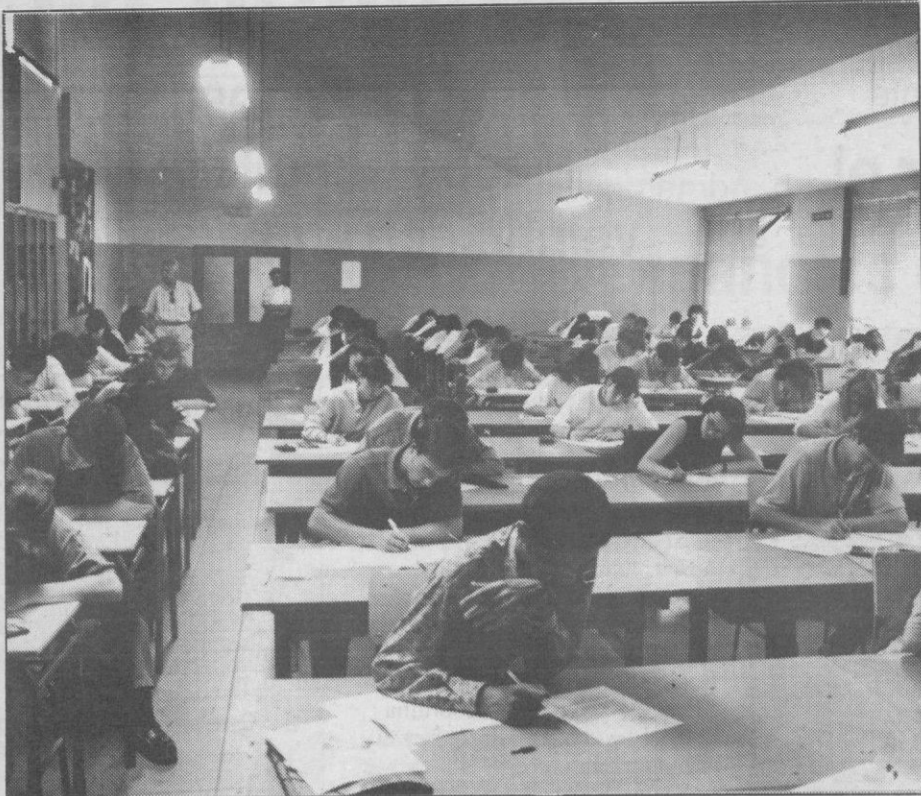
**VOLVO**  
Respuesta segura.

(\*) Precio recomendado. Impuesto de matriculación, IVA y transporte incluidos.

**Concesionario oficial:**

**AUTO ESCAN, S.L.**

Exposición, Venta y Servicio Postventa:  
Ctra. Soría, 21. Tels.: 43 53 61 - 43 22 61. LA LASTRILLA. (SEGOVIA).



Se ha incrementado notablemente la dedicación de los jóvenes a los estudios. PEÑALOSA



Este sector de la población contrae matrimonio cada vez más tarde. PEÑALOSA

La encuesta se ha realizado, entre otras poblaciones, en seis pueblos de la provincia

## Aumenta el consumo de cocaína entre los jóvenes, según un estudio de la Junta

Según un estudio realizado por la Junta de Castilla y León está aumentando el consumo de la cocaína entre los jóvenes de la región mientras que desciende el de cannabis. Las conclusiones arrojan un

acusado retraso en las edades en que los jóvenes contraen matrimonio y tienen descendencia. Las entrevistas realizadas en toda la Comunidad ascienden a más de mil. En Segovia han sido consultados jóve-

nes con edades comprendidas entre los 15 y 20 años de Cuéllar, Carbonero el Mayor, Sepúlveda, Remondo, Sauquillo de Cabezas y Santo Tomé del Puerto, además de en la capital.

A.S.  
El estudio sobre la juventud realizado por "Q Índice" para la Consejería de Cultura de la Junta ha sido elaborado basándose en encuestas realizadas a jóvenes de las nueve provincias de la región. En Segovia se ha entrevistado a jóvenes de las localidades de Cuéllar, Carbonero el Mayor, Sepúlveda, Remondo, Sauquillo de Cabezas, Santo Tomé del Puerto y Segovia capital.

El punto de partida de la investigación ha sido el primer estudio de base sobre la juventud realizado por Cultura en 1986. Estudio que ha servido de referencia para comparar y explicar los cambios producidos.

Los encuestados comprenden las edades entre 15 y 29 años. El estudio de la situación demográfica ha constatado que el conjunto de la juventud está decreciendo y se debe a que el grupo más joven, entre 15 y 19 años, compensa negativamente el crecimiento del grupo de 25 a 29 años. Además, se mantiene la intensa pérdida de jóvenes en el medio rural en beneficio del urbano.

El futuro que se espera en la región pasa por una pérdida de jóvenes hasta 1996. a partir de este año y hasta el año 2.006 el ritmo de decrecimiento se acelerará multiplicándose casi por 5.

La amenaza demográfica es aguda ya que por un lado la población va a envejecer y decrecer la población.

El estudio apunta que es necesaria algún tipo de política pública específica para compensar y o desacelerar la caída.

Sobre la actividad y ocupación de los jóvenes, la encuesta apunta que se ha incrementado notablemente la dedicación de

este sector de la población a los estudios, pasando del 28 por ciento de estudiantes de 1986 al 41 por ciento actual, al tiempo que ha descendido la ocupación, pasando del 45 por ciento al 36 por ciento.

### Condiciones de trabajo

Simultáneamente, se encuentra (dentro de los dos grupos en que se divide a los jóvenes, por su actividad, adolescentes y adultos) menos adolescentes, del 65 por ciento al 56 por ciento, y más adultos, del 10 al 15 por ciento, por efecto de la mayor independencia económica de los jóvenes actuales.

Las condiciones actuales de

trabajo de los jóvenes lo hacen en mejores condiciones a los de los jóvenes que lo hacían en 1986.

### Independencia

Los cambios que se han producido para que las ocupaciones actuales proporcionen más independencia pasan por la disminución de la ocupación como ayuda familiar, que ha sido sustituida por trabajo asalariado o autónomo.

De cara al futuro, el estudio apunta que la dedicación a los estudios ha aumentado con respecto a 1986 y que las mujeres mantienen mayores cotas de formación que los hombres.

Este cambio en la actividad también está afectando a la independencia domiciliaria y a la generación de nuevos núcleos familiares.

La independencia económica no produce mayor independencia domiciliaria debido, entre otros, a las deficiencias estructurales del mercado de la vivienda. Además, se constata un retraso en la edad de acceso al matrimonio y a la procreación, como consecuencia de la incorporación de la mujer al trabajo, entre otros.

Ambas situaciones están asociadas a la edades altas antes que a la independencia económica de los jóvenes.

	CAPITAL	+ 10.000	2-10.000	-2.000
SEGOVIA	40		Cuéllar (10) Carbonero el Mayor (10) 20	Sepúlveda (10) Remondo (10) Sauquillo de Cabezas (40) Sto. Tomé del Puerto (10) 40
SORIA	40		Almazán (15) Ágreda (15) 30	Duruelo de la Sierra (8) Cubo de la Solana (7) Gomara (7) Fuentearmegil (8) 30
VALLADOLID	130	Medina del Campo 15	Medina de Rioseco (10) Nava del Rey (10) 20	Valdestillas (7) Valjunquillo (7) Boedilla del Campo (8) Cuenca de Campos (8) 30
ZAMORA	40	Benavente 15	Toro 15	Manzanal de Arriba (7) Sta Colomba de las Monjas (7) Muelas del Pan (8) Almeida (7) Jambrina (7) Camarzana de Tera (7) Pozuelo de Támara (7) 50

Puntos de muestreo. Fuente: Junta de Castilla y León.

## Ocio, drogas y actitudes morales

A.S.  
El estudio realizado para la Junta afirma que ha aumentado la frecuencia de las prácticas de ocio en general, incrementándose las actividades que exigen mayor participación, en detrimento de las prácticas de actividades más pasivas y gregarias.

En cuanto al asociacionismo, los jóvenes de hoy están en mayor contacto con todo tipo de asociaciones, peñas de fiestas, clubes...

### Drogas y moralidad

Uno de los datos más significativos además de preocupante es el hecho de que ha aumentado el crecimiento del consumo de cocaína, pasando del 5 por ciento que los había probado en 1986 al 10 por ciento de 1993. Por contra, el consumo y utilización de cannabis ha decrecido, del 30 por ciento que lo habían probado en 1986 al 26 por ciento que lo ha hecho en 1993.

Resumiendo las tendencias moralistas decir que tiende a incrementarse la participación política y disminuyen las vinculaciones religiosas.

Por otra parte, aumenta la permisividad moral en cuanto a la posibilidad de tener dos trabajos y en cuanto a tener relaciones homosexuales y negarse a hacer la mili (aceptado por el 72 por ciento).

En cuanto a los datos sobre xenofobia, consumo de droga, nepotismo, infidelidad, vivir de los padres y no pagar impuestos, la xenofobia recibe, en general un rechazo mayoritario, mientras que el menos rechazado es el hecho de no pagar los impuestos.

El PSOE regional pide a la ejecutiva federal una "investigación más rigurosa"

## Quijano pide la suspensión de las agrupaciones investigadas por Cosculluela

El secretario regional del PSOE, Jesús Quijano, propondrá la suspensión temporal de las agrupaciones socialistas de León que han sido investigadas por Javier Sáenz Cosculluela por presuntas irregularidades en la afiliación masiva de nuevos militantes. El Partido Socialista de Castilla y León ha remitido un informe a la ejecutiva federal del partido, para pedir una "investigación más rigurosa" sobre las afiliaciones

Valladolid. (Ical).—La suspensión de las agrupaciones dice el secretario regional, vendría motivada "por no estar suficientemente demostrado que los afiliados de esas agrupaciones lo sean por voluntad propia" y traería consigo la no participación de las mismas en la elección de delegados al próximo congreso federal. La suspensión se prolongaría hasta el final de las investigaciones.

Las agrupaciones afectadas por esta medida serían las de Borrenes, Santa María del Páramo y Astorga, todas ellas en la provincia de León, a las que se unirá la de Matallana de Torío, pendiente aún de investigación por el comisionado de la ejecutiva federal socialista.

Jesús Quijano considera que la investigación efectuada por Cosculluela ha estado rodeada de "mucha tensión", que ha impedido el control de los asistentes a las asambleas. Para Quijano la operación de afiliaciones masivas al PSOE en estas agrupaciones está orquestada desde fuera del partido por un sector de la UCL, con la finalidad de influir en la marcha del PSOE en León.

La operación, además, contaría, según Quijano, con el beneplácito de algún sector crítico del partido con vistas al próximo congreso provincial de los socialistas leoneses.

El PSOE regional ha remiti-

do a la ejecutiva federal de su partido un informe sobre las presuntas irregularidades cometidas en la afiliación masiva de nuevos militantes socialistas en León en el que se señalan algunos "defectos" cometidos en la investigación efectuada por el ex ministro Sáenz Cosculluela.

El PSOE regional pide que se efectúe una "investigación más rigurosa" sobre el caso, en el que no duda en implicar a cargos públicos del PSOE leonés con el propósito de "cargarse al secretario provincial, José Luis Rodríguez Zapatero.

El informe de la ejecutiva regional del PSOE, elaborado por el secretario de organización y diputado por Palencia Juan Ramón Lagunilla, menciona algunos errores en la investigación iniciada por Sáenz Cosculluela que en su opinión incumplen el mandato de la ejecutiva federal.

Entre las irregularidades detectadas por Lagunilla, representante del PSOE regional en la investigación, se menciona la falta de citación por carta individual en la convocatoria de las asambleas en las agrupaciones afectadas y la no acreditación de los asistentes a las mismas.

Además, a los nuevos militantes tampoco se les preguntó si su afiliación al PSOE ha sido voluntaria.



Jesús Quijano, secretario regional del PSOE en Castilla y León.

Por todo ello, el informe del PSOE regional concluye que la comisión investigadora encabezada por Cosculluela "no ha cumplido la misión y el mandato del secretario de organización, José María Benegas".

El propio Lagunilla señala que en el PSOE de León se han confirmado casos de afiliación irregular al partido, que en los últimos días se elevan ya a 42. Estos "afiliados" contra su voluntad se han presentado en la sede del PSOE de León para protestar por su inclusión en el PSOE.

La mayoría de estos casos proceden de las zonas rurales de la provincia.

Lagunilla no responsabiliza

abiertamente a nadie de estas afiliaciones irregulares, que pueden ascender a un millar, aunque reconoce que el hasta ahora presidente del sindicato agrario UCL, Gerardo García Machado, se ha implicado a sí mismo en declaraciones públicas.

Lagunilla señala también a otros cargos públicos del PSOE de León —el alcalde de Villablino, Pedro Fernández, y la senadora Nieves Fernández, entre ellos— cuya presencia en las asambleas convocadas por Cosculluela es para él "extraña".

Lagunilla, no obstante, piensa que todavía es pronto para definir las responsabilidades en este caso.

## Los asaltantes buscaban documentos implicadores, según Machado

León. (Ical).— El ex presidente de la Unión de Campesinos Leoneses (UCL), Gerardo García Machado, ha manifestado que los autores del robo en la sede de este sindicato agrario "buscaban algunos documentos comprometedores para alguien ajeno a esta organización que podrían asociarse con determinadas cosas que están pasando en esta provincia en las últimas semanas".

Los asaltantes a la sede sustrajeron los disquetes informáticos con los nombres, DNI, número de cuenta y otros datos de los afiliados.

En su opinión, estos hechos pueden estar relacionados con otros acaecidos recientemente en León, como la polémica en torno a la Diputación, la Universidad o los del despacho del director y subdirector del "Diario de León".

Asimismo, Machado, separado de la Presidencia de la UCL por sentencia del Tribunal Supremo, opina que el robo debió de ser perpetrado por varias personas debido a los golpes que propinaron a la caja fuerte.

García Machado ha manifestado también que se considera con atribuciones suficientes para hacer de portavoz después de 18 años en la presidencia y ha señalado respecto a las afiliaciones irregulares del PSOE que no cree que sean tan irregulares, aunque se le achachen falsamente a él.

El asalto a la sede del sindicato agrario UCL se encuentra en manos de la policía judicial que prosigue sus investigaciones para aclarar los hechos ocurridos en León.

## La UCL se integrará en marzo en el Centro Regional de Jóvenes Agricultores

Valladolid. (Ical).— El Centro Regional de Jóvenes Agricultores (CRJA) celebrará en marzo la asamblea que rubricará la integración de los afiliados —en su mayoría— de la Unión de Campesinos Leoneses (UCL), según se ha decidido tras los múltiples contactos establecidos en los últimos meses entre los líderes de ambas formaciones.

Vicente Fernández, de la ejecutiva regional del CRJA, ha asegurado a Ical que "los afiliados a la UCL tienen claro donde se quieren integrar, y sólo faltaba la decisión del Tribunal Supremo para culminar un proceso que ya comenzó hace tiempo".

De hecho, Jóvenes Agricultores y UCL han elaborado ya propuestas conjuntas para recibir las ayudas que la Consejería de Agricultura destina a las organizaciones profesionales agrarias.

Hay también contactos en otras provincias como Zamora, Palencia, Avila, Burgos y Segovia

para ampliar el radio de acción del CRJA, integrado a su vez en el Centro Nacional de Jóvenes Agricultores (CNJA).

El sindicato CRJA tiene claro además que el primer paso para la integración de los miles de afiliados de la UCL —las cifras oficiales hablan de 2.700— es establecer una participación paritaria, "para que no haya vencedores ni vencidos".

Con esta fusión o integración de ambas fuerzas sindicales cambiará el panorama sindical agrario en Castilla y León, formado hasta la fecha para las grandes decisiones por Asaja, COAG y UPA. "Esperemos —comentan— que la Junta se entere de este cambio, porque por no darnos no nos ha dado ni una sede".

Sobre la escisión de la UCL tras el congreso de 1990, Vicente Fernández manifestó que "la opción de Matías Llorente debilitó y creó escepticismo dentro de esa organización.

## COAG pide una reunión urgente entre la Junta y OPAS para presionar ante el "girasolazo"

Valladolid. (Ical).— La Unión de Campesinos-COAG de Castilla y León se ha dirigido por escrito al consejero de Agricultura de la Junta, Isaías García Monge, para que convoque una reunión urgente entre su departamento y las organizaciones agrarias de la región, con el objetivo de presionar conjuntamente al Ministerio de Agricultura sobre la necesidad de clarificar determinados aspectos de la orden que regula la siembra de girasol de este año.

En la carta se señala que el MAPA aún no ha publicado la resolución clarificadora de la orden, a pesar de que ya ha comenzado el plazo para solicitar tal ayuda, por lo que COAG considera imprescindible convocar tal reunión.

Este sindicato estima que si la Administración central desoye la petición, tanto Junta como resto de OPAS de Castilla y León "deberán hacer una interpreta-

ción conjunta de todos los aspectos dudosos para poder transmitir a los agricultores la información que corresponde y así evitar posibles problemas".

Entre los aspectos sobre los que se piden aclaraciones está el referido a si se garantiza o no el abono de los pagos compensatorios a los cultivadores tradicionales; la acreditación fehaciente del cultivo de oleaginosas en el periodo 89-91 sin especificar si se refiere a uno, dos o tres años; la referencia del pago con "carácter excepcional" a los cultivadores tradicionales; tratamiento a los "nuevos"; si se incluye secano y regadío de forma conjunta o separada; etcétera.

El sindicato agrario se ha dirigido últimamente en varias ocasiones al Ministerio, Delegación del Gobierno y la Consejería de Agricultura para que hagan un esfuerzo en la aclaración de estos aspectos tan polémicos de la orden.

## Muchos de los objetivos del GATT han sido conseguidos, según Albero

Madrid. (Ical/C.A.).— El ministro de Agricultura, Vicente Albero, quien compadeció ante la Comisión de Agricultura del Congreso de los Diputados a petición del PP, ha manifestado que España ha conseguido en la negociación final del GATT la mayoría de los objetivos planteados: un compromiso comunitario para la reforma de las OCM de vino, arroz, azúcar, frutas y hortalizas.

Según el titular de Agricultura, que se haya logrado un compromiso político formal de la Comisión y el Consejo para garantizar las rentas agrarias y la preferencia comunitaria de los sectores no reformados que España peleó duramente, tiene que ser un motivo de satisfacción para los países mediterráneos ya que asegura la reforma de la OCM de estos sectores.

## La Junta reduce a la mitad varias sanciones de transporte

Valladolid. (Ical).— La Consejería de Fomento ha reducido a la mitad las sanciones marcadas en primera instancia para un total de 19 expedientes sancionadores en materia de transportes.

Los recursos presentados por las empresas han logrado pasar de los 3.543.000 pesetas iniciales a 1.918.000 pesetas, para un total de ocho industrias, según recoge el Boletín Oficial de Castilla y León.

Todos los sancionados tienen su domicilio en localidades de la provincia de León, y en algunos casos la multa se ha reducido un 80 por ciento.

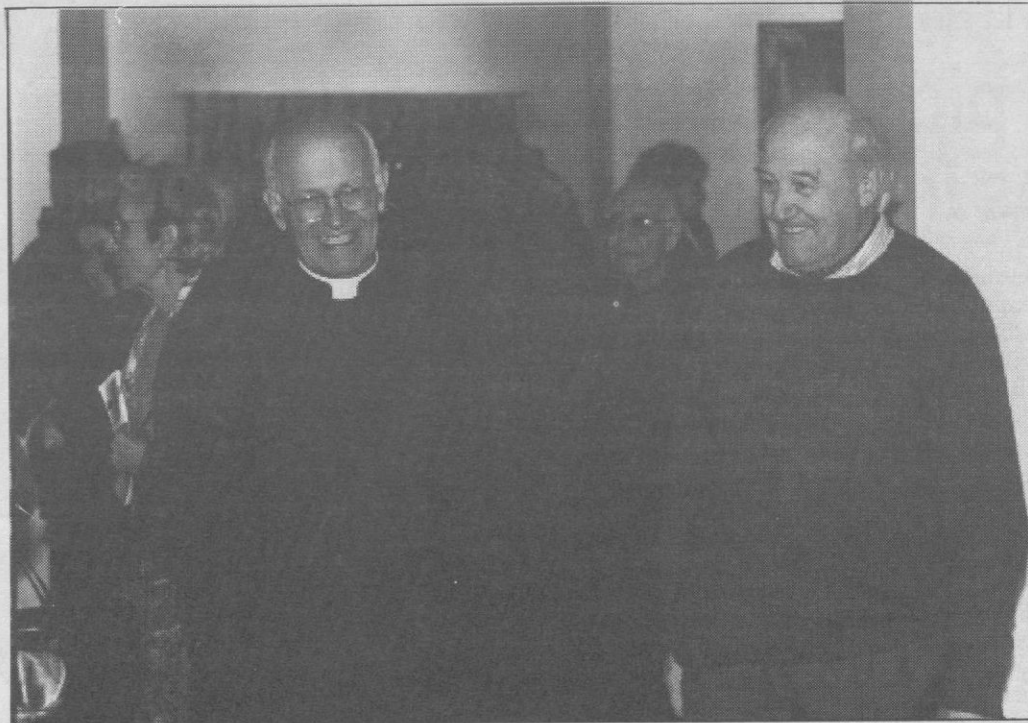
Por ejemplo, Carbones Montealegre S.A. de Bembibre —la industria más multada, con nueve expedientes—, ha visto pasar una de sus sanciones de 200.000 a 40.000, otras dos de 120.000 a 24.000 y tres de 400.000 a 200.000.

Otras empresas, como Aridos del Esla S.A., de Ardón, tendrán que hacer frente a dos expedientes por valor total de 800.000 pesetas, ya que no figura rebaja alguna a la sanción por falta muy grave.

En el caso de la empresa Alfredo González, de Torre del Bierzo, de 475.000 pesetas inicialmente previstas, tras dos recursos se pasa a 185.000.

El caso de Sebastián Guerrero, de Ponferrada, va de 40.000 a 8.000, mientras que J. Antonio Oviedo, de la misma localidad, reduce su multa de 200.000 a 40.000 pesetas.

Los 19 expedientes sancionados en materia de transporte pagarán de esta forma la mitad de dichas sanciones.



Elías Yanes acompañado por el comisario de la exposición "Las Edades del Hombre", José Velicia. TELEFOTO EFE

El arzobispo de Zaragoza elogió el conjunto de la obra

## Elías Yanes pide continuidad para la exposición "Las Edades del Hombre"

El presidente de la Conferencia Episcopal Española, Elías Yanes, ha defendido la continuidad de la macroexposición "Las Edades del Hombre" cuya fase salmantina visitó ayer. Elías Yanes, que estuvo acompañado durante la visita por el comisario de la exposición, José Velicia, elogió el conjunto de la obra.

Salamanca. (Ical).— Elías Yanes recorrió, junto al comisario de la exposición Jesús Velicia, las diferentes salas de la muestra ubicada en las catedrales Vieja y Nueva.

Yanes insistió en que "esta exposición no debe acabar aquí y pidió para la misma, aunque no se atrevió a concretar la forma y el lugar donde prolongarla.

La máxima autoridad de la Iglesia católica española indi-

có que la muestra "nos ayuda a descubrir el alma de nuestro pueblo y a profundizar en la realidad de la fe", y a "mirar con esperanza el futuro".

El presidente de la Conferencia Episcopal afirmó que "no se puede destacar un detalle por encima de otro y hay que mirar la exposición en su conjunto".

En unas breves declaraciones a los medios de comunicación, Elías Yanes recordó el

papel mediador que la Iglesia está desempeñando en diferentes lugares de Latinoamérica —en clara referencia a la revuelta de México— y no quiso dar nombres sobre la persona que relevará al actual obispo de Salamanca, que dejará la diócesis el próximo día 22 de enero al llegarle la jubilación.

Por su parte el arzobispo de Valladolid, José Delicado, concibe la exposición "Las Edades del Hombre", como un nexo de unión entre la fe y cultura. Delicado rechaza así la interpretación que, a su juicio, se ofrecía en algún medio de comunicación respecto a su carta anterior en la que se criticaba la muestra.

## Lucas pide a la Reyes Magos "lluvia, y mayor atención para Castilla y León"

Soria. (Ical).— El presidente de la Junta, Juan José Lucas, ha pedido a los Reyes Magos lluvia, buena cosecha y una mayor atención para Castilla y León por parte de la Administración central. Los deseos de Lucas han sido publicados en la entrevista concedida a "La Revista de Soria", edición de la Diputación de Soria, de la que fue también presidente.

En una descripción somera de la situación actual, Lucas considera la organización territorial del Estado como uno de los problemas fundamentales que afectan al país. "La crisis está provocada por la negociación del Gobierno central con los partidos nacionalistas ignorando, cuando no despreciando, a algunas comunidades autónomas", señala.

El otro germen de conflictividad, a su juicio, corresponde a la crisis económica, que considera acentuada en el País Vasco por el problema del terrorismo.

Juan José Lucas solicita también a los Reyes de Oriente que estos dos problemas se resuelvan "por medio de la Cámara de Diputados y del Senado, y no se haga negociando a través de partidos nacionalistas, actitud que genera ambiciones imposibles de satisfacer a medio plazo".

En la extensa entrevista concedida a esta publicación semanal, el presidente del Ejecutivo regional espera que la lluvia sea abundante y la cosecha tan provechosa como la del año pasado.

Lucas expresa en otro momento de la entrevista como principal sueño de su carrera política "dejar una Comunidad distinta y más próspera que la que cogí".

## La Audiencia de Madrid absuelve a un vallisoletano que llevaba cumplidos 13 meses de prisión

Valladolid. (Ical).— La Audiencia Provincial de Madrid ha absuelto al vallisoletano, Jesús Ordóñez Román, que llevaba cumplidos 13 meses de prisión, de un delito de asesinato contra el anciano paralítico Agapito Antón de Dios, de 88 años, natural de la misma ciudad y residente en Madrid, según informa "El Norte de Castilla".

La sala segunda de la Audiencia madrileña estima que "no ha sido debidamente acreditada en autos la autoría de los hechos", a pesar de los malos tratos infringidos por el acusado a la víctima mientras convivieron juntos en la vivienda. Esta versión fue aportada por los testigos del juicio oral y reconocida por la propia sentencia.

La Audiencia establece además que las huellas dactilares encontradas por la Policía en el interior de la vivienda no pertenecen a Jesús Ordóñez y acepta como válido el testimonio pre-

sentado por un testigo de la defensa, quien afirmó haber escuchado autoinculparse del crimen a otra persona en la capital vallisoletana.

La resolución también acepta que nadie vio al vallisoletano procesado merodear por el domicilio del anciano durante los años 1990 y 1991, ni que se encontrasen los objetos robados en el registro efectuado por la Policía en el piso de Valladolid, propiedad del detenido.

El cadáver de Agapito Antón de Dios fue encontrado con las manos maniatadas con una venda y con la boca tapada con papeles.

Asimismo, la Policía al registrar el domicilio del anciano comprobó la ausencia de 300.000 pesetas y otros bienes de la víctima en su casa de la capital vallisoletana, ciudad a la que se desplazaba regularmente desde su residencia habitual en Madrid.

## Entregados los premios Eco-periodista que otorga la Consejería de Medio Ambiente

Valladolid. (Ical).— La Consejería de Medio Ambiente entregó los premios "Eco-periodista 92" en sus modalidades de radio, prensa escrita y fotografía, en un acto en el que también se dieron los galardones a los concursos regionales de cuentos, carteles y fotografías.

Entre los galardonados se encuentran Vicente García García, periodista de "El Diario de Avila" que obtuvo el certamen en prensa escrita por un centenar de fichas sobre la naturaleza de toda la región.

La redactora gráfica de "El Diario Palentino" Rosa María Marcos Linares logró el galardón por un reportaje titulado "Escombrera municipal controlada en Palencia".

Por último, recogió la modalidad de radio el locutor de Radio Nacional en Palencia Javier Blanco que ganó con un trabajo sobre "El humedal de La Nava".

El Concurso Regional de

Cuentos contó con 60 participantes en su primer año de convocatoria.

Su ganador fue el vallisoletano Javier Rodríguez Tuero con un trabajo sobre "El lento agonizar de la pradera".

El zamorano Rafael Pedrero Rojo venció en el Concurso Regional de Carteles realizado con motivo del Día Mundial del Medio Ambiente —5 de junio—. En su convocatoria se presentaron un total de 53 trabajos.

Por último, Medio Ambiente entregó los galardones del Certamen Regional de Fotografía. El primer premio fue logrado por el burgalés Miguel Ángel Moreno Calvo por una serie de fotografías sobre la "Erosión en el valle de las Navas".

Todos los concursos entregados están dotados con un primer premio de 350.000 pesetas, un segundo de 250.000 y un tercero de 150.000. Los galardones los entregó Francisco Jambrina.

## Más de 500 mineros de Fabero Sil se recolocarán entre los días 17 y 25

León (Efe).— La recolocación de más de 500 mineros de la cuenca minera leonesa de Fabero Sil en la empresa Victoria-González se producirá entre los días 17 y 24 de enero, comunicó a Efe el secretario comarcal de CC.OO. minería, Raúl Blanco. Estas son las manifestaciones de los directivos de Victoria-González, expresadas en una reunión mantenida en la noche con federaciones sindicales mineras y comités de las plantillas.

Los más de 130 trabajadores de Antracitas del Bierzo, cuya recolocación es prioritaria, según acuerdos anteriores, comenzarán a trabajar el día 17 de enero, y los más de 400 de Antracitas de Marrón y Combustibles de Fabero, se incorporarán el día 24. En estas cifras entran los trabajadores acogidos a bajas incentivadas y prejubilaciones.

## “La Guardia Civil realizará controles, guste o no a Egibar”

Vitoria (Efe).— El delegado del Gobierno en el País Vasco, José Antonio Aguiriano, anunció ayer que la Guardia Civil continuará realizando controles preventivos en la lucha contra el terrorismo en todo el Estado, incluido Euskadi, “le guste o no le guste al señor Egibar”. Aguiriano se refirió a la denuncia presentada contra la Guardia Civil por el alcalde de Ormaiztegui (Guipúzcoa), Juan Carlos Leturia, del PNV, por unos presuntos malos tratos que recibió el pasado 30 de diciembre en un control que miembros de este Cuerpo había instalado en Beasáin.

Leturia compareció ayer en una rueda de prensa en la que el portavoz del PNV, Joseba Egibar, denunció los controles “indiscriminados” de la Guardia Civil en el País Vasco porque generan “odio y rechazo” en la ciudadanía.

El delegado del Gobierno en el País Vasco expresó su extrañeza por el hecho de que este incidente no hubiera trascendido desde el día 30 y aseguró que la versión que el conoce desde entonces, facilitada por los agentes que participaron en el control, “no se corresponden con las declaraciones del señor Leturia”. Tras solicitar prudencia hasta que se pronuncie la Justicia, Aguiriano recordó que las tareas de seguridad ciudadana es competencia de la Ertzaintza, pero aclaró que la Guardia Civil, en la lucha antiterrorista “tiene perfecto derecho a efectuar controles donde lo desee, en todo el territorio nacional, naturalmente el País Vasco incluido”.

### Reflexionar

Sobre las acusaciones de que se trata de acciones “indiscriminadas”, dijo que Egibar “no tiene datos y por ello no le reconozco autoridad para pronunciarse sobre la eficacia o ineficacia de los controles”. El delegado del Gobierno criticó la afirmación de que estos controles generan “odio y rechazo” entre la ciudadanía, porque ésta sabe “quién ha generado odio y rechazo en esta sociedad y estas declaraciones estúpidas no parece que ayuden a los objetivos comunes de terminar con la lacra del terrorismo”.

Aguiriano manifestó su preocupación al desconocer si Egibar había realizado estas declaraciones “a título personal o como portavoz del PNV” y le recomendó “la buena costumbre de reflexionar antes de hablar”, tras acusarle de pronunciarse sobre lo que no sabe.

Por su parte, el presidente del Partido Popular en el País Vasco, Jaime Mayor Oreja, considera que las declaraciones del portavoz del PNV, Joseba Egibar, sobre la Guardia Civil se deben a la “radicalización artificial” de los nacionalistas vascos por las próximas elecciones autonómicas en Euskadi.



Baltasar Garzón.



Asunción saluda a Puig de la Bellacasa y Pérez Anadón en la toma de posesión de sus cargos.

Asunción presidió la toma de posesión de altos cargos del Ministerio de Interior

## El Gobierno deja las “manos libres” a Garzón en la lucha contra el narcotráfico

El Gobierno ha dejado las “manos libres” al delegado del Plan Nacional sobre Drogas, Baltasar Garzón, en la lucha contra las drogas, labor para la que contará con “todas las competen-

cias que exija su trabajo”, declaró ayer el ministro del Interior, Antoni Asunción. Durante la toma de posesión del nuevo subsecretario del Ministerio y de otros altos cargos, Asun-

ción dijo que Garzón tendrá todo lo que necesite “para llevar adelante su cometido”, principalmente la persecución de los narcotraficantes y el blanqueo de dinero.

Madrid (Efe).— Con un “no hay límites”, el ministro del Interior dejó bien clara la intención del Gobierno de potenciar al máximo al Plan Nacional sobre Drogas, que ha pasado a este Departamento, en detrimento de la Secretaría de Estado para la Seguridad, que desaparecerá en breve.

Preguntado qué ha cambiado para que se produzca este “ascenso” de Garzón, quien podrá dirigir a las fuerzas policiales —lo que le fue negado por el ex-ministro José Luis Corcuera—, Asunción dijo: “Estas son cosas que trascienden a lo que son las voluntades de unos y de otros”. Entonces, explicó que el presidente del Gobierno, Felipe González, había encargado a Garzón unos informes sobre la mejor forma de dirigir la acción del Plan sobre Drogas, a lo que el juez en excedencia contestó que a través de Interior.

Por ello, González decidió

su pase a este Ministerio, aunque esto no significa en absoluto, según palabras del ministro del Interior, que “el Plan se olvide de las políticas de prevención y de rehabilitación del drogadicto”. Garzón quiere que este puesto sea cubierto por un director general.

Por su parte, el delegado del Plan insistió en que la prevención es “fundamental” para combatir la droga, esto es el camino “por donde hay que conducir, sin olvidar, por supuesto, los aspectos de represión, principalmente los ligados al narcotráfico o la criminalidad derivada de este fenómeno delincuencia”.

Garzón añadió que su prioridad no es la de crear un grupo especial de policía contra el narcotráfico, sino la de sacar el máximo provecho a los recursos que se disponen. Por ello, dijo que “no es malo, sino todo lo contrario” que haya dos cuerpos policiales del Estado

—Policía y Guardia Civil— que investiguen el tráfico de droga, y añadió: “Lo que tenemos que hacer es conseguir una coordinación efectiva entre ellos para que podamos atender mejor a los problemas que se presentan”.

Antoni Asunción presidió el acto de toma de posesión del nuevo subsecretario del Ministerio, Fernando Puig de la Bellacasa, del director general de Extranjería y Asilo, Jaime Axel Ruiz, y del director general de Política Interior, Carlos Pérez Anadón.

### Renta agraria

El ministro de Agricultura, Vicente Albero, calificó de muy positivo para el sector agroalimentario el pasado año 1993, en el que la renta agraria creció el 15,2% y la producción final el 2,3%. Albero presentó ayer en rueda de prensa el balance del primer año de aplicación de la Reforma de la

Política Agraria Común (PAC) del que se desprende que la renta agraria ha crecido en pesetas constantes un 15,2% y se sitúa en 1.882.400 pesetas, y la renta por ocupado en un 21,3 por ciento, al obtener 1.737.500 pesetas.

En su primera comparecencia del año ante la prensa, el ministro de Agricultura declaró que el sector agroalimentario ha vuelto a contribuir de forma positiva a la balanza comercial, lo que no ocurría en los cuatro últimos años. Albero señaló que en 1993 el sector agroindustrial presenta un balance positivo del 107 por ciento, en relación con el comercio global y del 127 por ciento frente al mercado comunitario. Vicente Albero destacó la importancia de este dato “ya que el agroalimentario es uno de los grandes sectores, junto al turismo y el automóvil, que más aportan a nuestra balanza comercial”.

## El presidente de Banesto recibirá en los próximos días las conclusiones preliminares de la auditoría

Madrid (Efe).— La sociedad auditora Price Waterhouse entregará en los próximos días al presidente de Banesto, Alfredo Sáenz, las conclusiones preliminares de su informe sobre esta entidad, que servirá al nuevo equipo gestor para desarrollar un plan de reflotamiento del banco. Según fuentes próximas al proceso, Banesto tardará en cambio “bastante más tiempo” en disponer de la auditoría completa y definitiva de Price Waterhouse, cuyas conclusiones permitirán calibrar en qué medida será más conveniente basar el saneamiento del banco en la aportación de

recursos propios o en la búsqueda de financiación.

Banesto también cuenta con capacidades de materialización de activos que pueden facilitar y acelerar el reflotamiento de la entidad, pero las verdaderas posibilidades de convertir esta vía en un puntal del plan de viabilidad no podrán confirmarse hasta que se reciban las primeras conclusiones de la auditoría.

En cuanto a las responsabilidades últimas de la crisis de Banesto, un portavoz del Banco de España negó ayer que el instituto emisor haya acordado o estudiado siquiera la apertura de un ex-

pediente disciplinario contra el ex-presidente Mario Conde y subrayó que, si los nuevos administradores descubrieran irregularidades sancionables al analizar la gestión del equipo anterior, deberían elevarlas a instancias judiciales. Señaló además que la detección de “artificios contables” en la gestión de un banco no tiene por qué suponer necesariamente la existencia de faltas objeto de sanción.

Los representantes de las federaciones de Banca de CC.OO. y UGT, que pretenden sindicarse las acciones de Banesto en poder de sus empleados —cerca del 9

por ciento del capital—, prepararán hoy en una reunión conjunta la entrevista que prevén celebrar la próxima semana con Alfredo Sáenz, al que plantearán la necesidad de un plan de empleo interno que garantice los puestos de trabajo.

Por otro lado, todos los consejeros de la Corporación Banesto se mostraron ayer dispuestos a abandonar sus cargos en este grupo empresarial, en respuesta a una solicitud planteada por la asesoría jurídica del equipo gestor del banco matriz, con la única excepción del presidente de Urbis, Antonio Sáez de Montgut.

## El primer premio de "El Niño", el 08.036, se fue para la población leridana de Sort

Madrid (Efe).— El primer premio del Sorteo de "El Niño" de la Lotería Nacional que se ha celebrado esta mañana, dotado con 240 millones de pesetas, ha correspondido al número 08.036, que ha sido vendido en Sort (Lérida).

El segundo premio, dotado con 120 millones de pesetas, ha correspondido al número 10.425 y ha sido vendido por la administración de Provençia, en la provincia de Cuenca.

Madrid, Cataluña y la Comunidad Valenciana vendieron casi la mitad de los cerca de 2.800.000 billetes de la lotería de "El Niño", según datos facilitados por el Organismo Nacional de Loterías y Apuestas del Estado (ONLAE). En concreto, en Madrid se han consignado 505.262 billetes, que a precio de 30.000 pesetas cada uno, supondrían, de venderse en su totalidad, 15.157,8 millones de pese-

tas; en Cataluña 379.472 billetes por valor de 11.384,1 millones, y en la Comunidad Valenciana 375.139 billetes por importe de 11.254,1 millones de pesetas.

A estas comunidades, que tradicionalmente son las que más juegan, le siguen Andalucía, con 316.225 billetes (9.486,7 millones de pesetas); País Vasco, con 211.734 (6.352 millones) y Castilla y León, con 187.483 billetes (5.624,5 millones de pesetas).

Por el contrario, Navarra y La Rioja son las comunidades autónomas donde menos billetes de lotería de "El Niño" se han consignado, en concreto 32.395 y 19.642 respectivamente, lo que podría suponer un volumen de ventas de 971,8 y de 589,2 millones de pesetas.

El ONLAE no facilitará hasta hoy los datos definitivos de venta, en espera de las devoluciones que puedan producirse hasta el cierre del plazo.

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

101.000.000 de pesetas a la fracción 8ª de los billetes agraciados con el primer premio

240.000.000 de pesetas al núm. 08.036  
120.000.000 de pesetas al núm. 10.425

700.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
0.075 6.260 7.903 7.326 1.985  
1.757 7.258 4.538 0.096

150.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
148 992 706 720 961 536  
273 603 449 009 380 242

60.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
84 28 03 20

6.000.000 de pesetas a los números anterior y posterior al primer premio, y 2.540.000 pesetas a los del segundo.

300.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 036.

150.000 pesetas a los números terminados en 36.

30.000 pesetas a los números terminados en 6, 5 y 7.



Nadie puede ponerle precio a la felicidad, pero tú puedes cambiar el hambre por sonrisas. Apadrinando a un niño, contribuyes a mejorar sus condiciones de vida y las de su comunidad. Por sólo 70 Pts./día.

**Ponte en acción.**

**¿Cuánto cuesta esta sonrisa?**

Deseo información, sin compromiso.

Nombre y Apellidos: .....

Dirección: .....

D.P.: ..... Ciudad: .....

Provincia: .....

Tel.: .....

Recorta y envía este cupón a

**Ayuda en Acción**

Barquillo, 8  
28004 Madrid  
Tel. (91) 523 23 35  
Fax (91) 523 25 29

Travesera de Gracia, 8  
08021 Barcelona  
Tel. (93) 202 11 42

Blanco compara la unión de la derecha con la unificación yugoslava

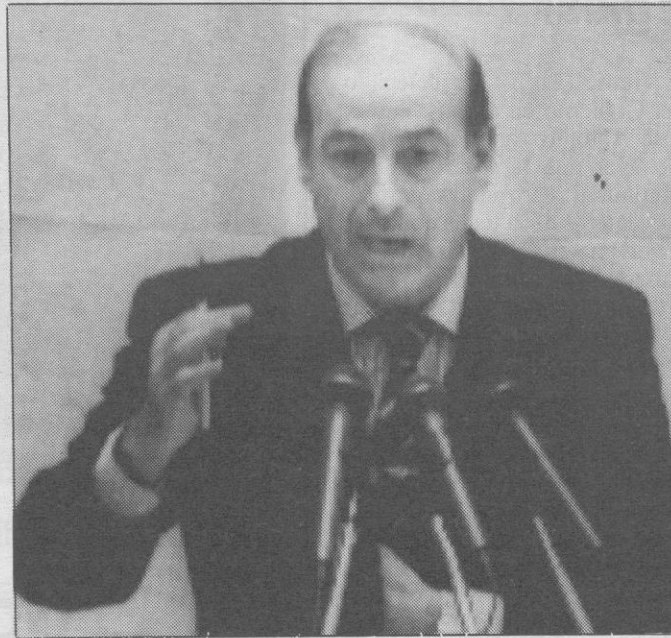
## El Grupo Mixto se abstendrá en la moción contra Hormaechea

**El diputado del Grupo Mixto Roberto Bedoya afirmó hoy que él y sus tres compañeros, cuyos votos son necesarios para que prospere la moción de censura contra el presidente cántabro, Juan Hormaechea, se abstendrán en la votación.**

Santander (Efe).— El presidente cántabro afirmó que la abstención de los diputados trófugas es lo más correcto ya que, a su juicio, "no puede ser que a través de urdimbres se consiga que la gente que me ha votado a mí vote hoy al secretario general de los socialistas cántabros, Jaime Blanco". Hormaechea indicó, antes de iniciarse el pleno en el que se debate la moción de censura, que las actitudes y los modos de Blanco y del sector que le abraja deben desaparecer de la política.

Por su parte, el candidato a la presidencia de Cantabria, el socialista Jaime Blanco, aseguró hoy que invocar a la reorganización del centro derecha en la región para abstenerse en la votación de la moción de censura "es como invocar el deseo de la reunificación de la ex Yugoslavia". Blanco, en la defensa de la moción de censura contra Hormaechea ante el pleno de la Asamblea, indicó en relación a los cuatro diputados que pasaron del Grupo Popular al Mixto y cuyo voto es necesario para que prospere la iniciativa, que aunque es legítimo que deseen la unificación del centro derecha en Cantabria "esa cantinela la llevamos escuchando más de 10 meses".

En referencia al PP, el se-



TELEFOTO EFE

Hormaechea durante un debate el Parlamento cántabro.

cretario regional del PSOE dijo que también están en su derecho los diputados que no quieren votar a un socialista pero, agregó, "el problema es que no han propuesto ninguna alternativa".

### Callejón sin salida

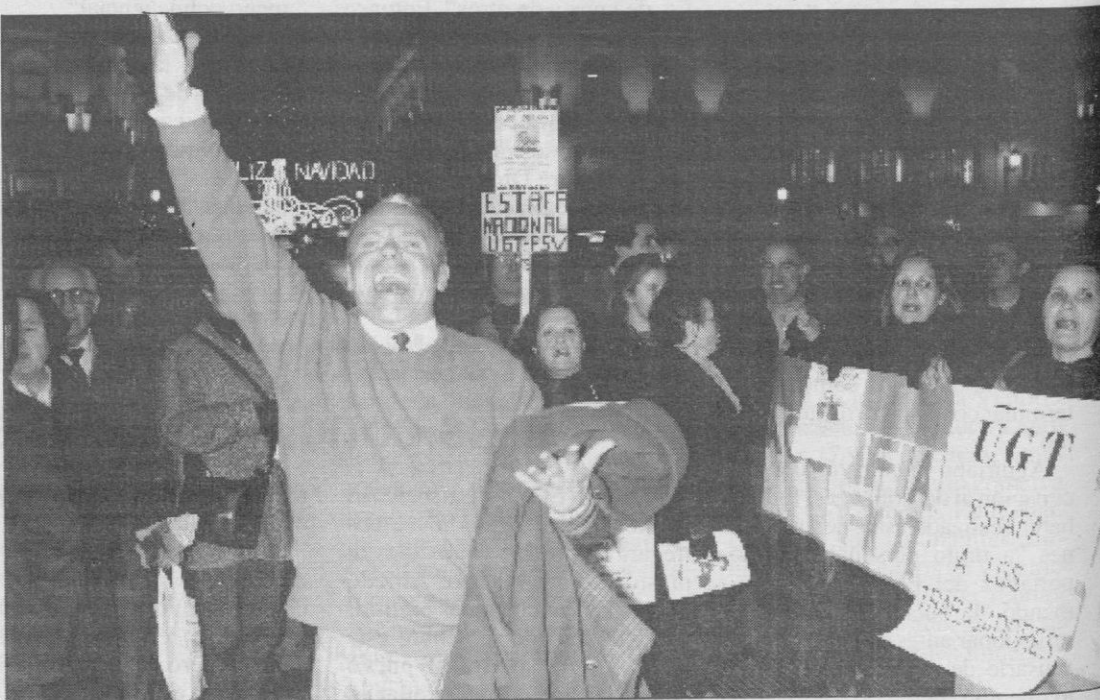
Blanco manifestó que Cantabria está en un callejón sin salida y sostuvo que la moción de censura es la única iniciativa que pretende una solución a la situación. Aseguró que además de estar a favor de la moción el 70 por ciento de los votantes socialistas, regionalistas y de IU, el 41 por ciento de los del PP y el 20 por ciento de los de Hormaechea apoyan esta iniciativa.

En su opinión, los diputados que no voten a favor de la moción de censura "se instalan en la crisis y la apuntalan".

"Deberíamos ser capaces de mantener un compromiso con Cantabria", señaló Blanco quien añadió que por encima de los intereses legítimos de los partidos "debemos tener la responsabilidad de que la situación no se deteriore cada vez más".

Explicó que con la decisión de presentar la moción de censura ha asumido riesgos y críticas pero, apuntó, "para eso estamos en política, con el fin de que esta tierra salga del desbloqueo, del caos político y del callejón sin salida donde nunca debió entrar".

Blanco afirmó que la moción de censura ha sido precedida por juicios de intenciones sobre "presuntos deslizamientos éticos" de él o su partido y señaló que interpretar de esa forma la iniciativa es una hipocresía.



**PSV DENIEGA LAS CUENTAS DE SUSPENSIÓN DE PAGOS.**— La cooperativa de viviendas PSV, vinculada a UGT, denegó ayer las cuentas de la suspensión de pagos de la Promoción Social de Viviendas al interventor Tomás Arrieta, que representa a los cooperativistas y que las solicitó por vía notarial. Arrieta dijo que la razón alegada por PSV para negarse a facilitar las cuentas es que estaban en el juzgado donde presentaron las suspensiones de pagos a finales de 1993. De esta forma, el interventor de PSV se mantiene a la espera de una respuesta por parte de la cooperativa a su petición para conocer las cuentas. Ayer por la tarde, numerosos cooperativistas se manifestaron en Madrid. Fuentes de UGT señalaron que el secretario general del sindicato, Nicolás Redondo, explicará, por primera vez, la situación de PSV una vez concluido un informe sobre la cooperativa en el que están trabajando, y descartaron que fuera en esta semana. — (Telefoto Efe).

Los sucesos han actualizado el viejo problema del hacinamiento en las cárceles

## Conmoción en Venezuela por los 116 presos muertos en Maracaibo y Tocarón

La muerte en dos días de 116 presos y un guardia nacional ha actualizado en Venezuela el viejo problema de las cárceles, en las que se hacinan más de 30.000 personas cuando su capacidad apenas permite alojar adecuadamente a unas 14.000.

Caracas (Efe).— Del total de víctimas, 106 correspondieron a la masacre que se produjo en la cárcel de Maracaibo, a 700 kilómetros al oeste de Caracas, y onceal intento de fuga que ayer se registró en el penal de Tocarón, situado a 100 kilómetros al suroeste de la capital venezolana.

Al alto número de víctimas se unen las espeluznantes versiones que circulan sobre lo ocurrido en Maracaibo, cuando al parecer un numeroso grupo de reclusos atacó con armas de fuego, cuchillos y "cocteles molotov" la enfermería y dos pabellones del centro. Mientras algunos cuerpos aparecieron calcinados y agarrados a los barrotes de las celdas, otros fueron encontrados degollados o acuchillados, y algunos en los depósitos de agua del penal, adonde, según parece, fueron arrojados para que se ahogasen.

Los que más "suerte" tuvieron cayeron abatidos por balas que no está claro todavía si partieron de los reclusos atacantes o de los guardias nacionales que, según denuncias presentadas en la Fiscalía General, dispararon indiscriminadamente hacia el interior de la cárcel en su intento por controlar el caos.



Los cadáveres mutilados de los presos de la cárcel de Maracaibo son hacinados en un contenedor.

Los once muertos de ayer diez presos y un soldado, se registraron cuando unidades de la Guardia Nacional (GN) trataron de abortar la fuga de unos 40 reclusos de Tocarón y, según la versión oficial, fueron recibidas a tiros en la boca de salida del túnel utilizado para la fuga.

### Identificación

La GN tenía hoy rodeadas las cárceles de Maracaibo y Tocarón e impedía aproximarse a los periodistas, curiosos y familiares de presos que, a falta de información precisa y completa por parte de las autoridades, querían obtener datos.

Las primeras listas de los presos fallecidos aparecieron hoy, mientras los médicos forenses trataban de identificar los cadáveres calcinados de Maracaibo.

Todas las autoridades consultadas sobre estos sucesos han manifestado que el hacinamiento es la principal causa de violencia en las cárceles y han repetido los propósitos de enmienda formulados en tragedias similares anteriores, aunque ninguna alcanzó la magnitud de la de Maracaibo.

Cada año, y a pesar de que en Venezuela no existe la pena capital, cientos de reclusos mueren en acciones violentas

que las autoridades atribuyen al exceso de detenidos y a las luchas entre bandas que tratan de hacerse con el control interno de los 32 centros existentes en el país.

El presidente electo, Rafael Caldera, que asumirá el poder el próximo 2 de febrero, dijo que estos sucesos "golpean terriblemente la ya deteriorada imagen de Venezuela en el exterior".

Caldera indicó que lo ocurrido en Maracaibo causa "inmenso dolor y bochorno" y pone de manifiesto "la incapacidad de los gobiernos que han dirigido Venezuela en los últimos años".

## El general Aidid, reelegido presidente de la ANS

Nairobi (Efe).— El líder guerrillero somalí Mohamed Farrah Aidid ha sido reelegido presidente de la Alianza Nacional Somalí (ANS) en un congreso celebrado el martes en Mogadiscio por esa organización, informaron hoy, miércoles, en Nairobi fuentes próximas a Aidid, quien se encuentra en esta capital.

La ANS constituye uno de los clanes más poderosos de Somalia y controla gran parte del centro y sur del país.

Aidid fue uno de los principales protagonistas del derrocamiento, hace tres años, del Presidente Mohamed Siad Barre, y desde entonces trata de hacerse con el poder frente a su principal rival en Mogadiscio, Alí Mahdí Mohamed.

El líder de la ANS se convirtió hace unos meses en el enemigo número uno de las fuerzas de la ONU en Somalia, que finalmente tuvieron que anular una orden de búsqueda y captura contra él después de varios frustrados intentos por detenerle.

### Suráfrica

Por otra parte, el reclutamiento de los primeros voluntarios de todas las razas que quieran servir en las Fuerzas Armadas surafricanas comenzará el 4 de febrero, anunció ayer un portavoz oficial. La ley que obligaba sólo a los jóvenes de raza blanca a hacer el servicio militar (conscripción) fue abolida el año pasado. El portavoz de las Fuerzas Armadas, comandante Frank Halford, declaró que para 1994 está previsto reclutar a 5.000 voluntarios, de los que la inmensa mayoría serán destinados al Ejército de Tierra.

## Los rebeldes mexicanos se repliegan hacia la selva tras los bombardeos del Ejército

Tuxtla Gutiérrez (Efe).— Los cuatro municipios que fueron atacados por el Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN) el sábado pasado retornan hoy poco a poco a la normalidad, tras la expulsión de los rebeldes por el ejército.

Los rebeldes se replegaron hacia la selva lacandona, donde fueron perseguidos por las Fuerzas Armadas mexicanas, que los bombardeó. En algunos poblados indígenas algunos fueron hechos prisioneros.

Incluso en San Juan Chamula y Oxchuc los habitantes se lanzaron contra los rebeldes e hicieron prisioneros, respectivamente, a cuatro y seis subversivos, que posteriormente fueron entregados al Ejército.

El aeropuerto de Tuxtla Gutiérrez fue cerrado por la tarde a consecuencia de las maniobras militares que llevaba a cabo la Fuerza Aérea y a algunos tiroteos que se registraron en las cercanías.

Las comunicaciones con San Cristóbal de las Casas comenzaron a reestablecerse paulatinamente, una vez que el Ejército entró en la ciudad y ésta quedó fuertemente resguardada.

En Las Margaritas, Ocosingo y Altamirano el ejército libró algunos combates antes de tomar el control de esas poblaciones y comenzar la persecución de los rebeldes, que se replegaron hacia comunidades ocultas en la selva.

### Versiones oficiales

El gobernador de Chiapas, Elmar Seltzer Marseille, se negó a dar información sobre la situación militar para evitar que sea utilizada por los grupos subversivos.

Seltzer informó a la prensa que para conocer las versiones oficiales sobre los acontecimientos de violencia que se producen en el estado se designó a un portavoz que será el único autorizado para proporcionar información.

El gobernador explicó que para facilitar las tareas informativas de los trabajadores de la comunicación se han instalado oficinas de prensa en las ciudades de San Cristóbal de las Casas y Tuxtla Gutiérrez.

Sobre la suerte del ex gobernador Absalón Castellanos, secuestrado por la guerrilla, que le iba a hacer un juicio sumario y posteriormente fusilarlo, Seltzer calificó el hecho de "grave y difícil", pero no pudo confirmar ni rechazar ninguna versión.

El funcionario señaló que la situación en los municipios atacados tiende a normalizarse y se reactivan la vida urbana y los servicios.

Las medidas de protección que ha realizado el ejército son "para garantizar la paz y la tranquilidad". Ante la insistencia de los reporteros de exigir apertura informativa el gobernador, molesto, abandonó la improvisada conferencia de prensa.

## Grecia presenta su programa para la presidencia semestral de la Unión Europea

Atenas (Efe).— El Gobierno griego presentará hoy, miércoles, su programa para la presidencia de la Unión Europea (UE) durante los próximos seis meses, cuyos objetivos principales serán la lucha contra el desempleo, la adhesión de nuevos miembros y el avance hacia la Unión Económica Monetaria (UEM).

En una cena ofrecida en honor del presidente de la Comisión, Jacques Delors, el primer ministro griego, Andreas Papandreu, dijo anoche que tales metas deben alcanzarse sin que ello suponga una merma de las conquistas sociales de los trabajadores del continente europeo.

La presidencia griega se encargará de que dentro del plazo fijado, el primero de marzo próximo, concluyan las negociaciones para la adhesión de Noruega, Austria, Finlandia y Suecia a la UE, y preparará el terreno para Chipre y Malta.

Este país desempeña por tercera vez la presidencia comunitaria (anteriormente lo hizo en 1983 y 1988), con el mismo partido en el Gobierno, el socialista PASOK.

Durante estos seis meses, Grecia tratará de impulsar la especificación del acuerdo del GATT y la consecución de los objetivos de crecimiento del "Libro Blanco" de Delors, que busca atajar el paro del 10 por ciento de los ciudadanos de la UE.

Papandreu dijo que la crisis económica es para Europa un reto al que la Unión Europea intenta responder de tres maneras: con la modernización tecnológica del aparato productivo, con el financiamiento de grandes redes intereuropeas y con la creación de nuevas condiciones en el mercado de trabajo.

Por su parte, Delors declaró que Europa atraviesa la mayor crisis económica desde la Segunda Guerra Mundial.

## Los partidos italianos, divididos ante la fecha de las elecciones

Roma (Efe).— Los partidos políticos italianos se encuentran divididos ante la fecha de las elecciones generales anticipadas, de cara al debate sobre la moción de censura al Gobierno, que se celebrará el próximo día 12.

El primer ministro Carlo Azeglio Ciampi mantuvo ayer una primera ronda de consultas con los partidos para verificar su posición ante el debate parlamentario.

Los dos principales socios de la actual coalición del Gobierno, la Democracia Cristiana (DC) y el Partido Socialista (PSI), confirmaron el apoyo al Ejecutivo. Los democristianos y los socialistas, que sufren la mayor crisis de su historia, pretenden retrasar al máximo la fecha de las elecciones anticipadas, que podrían celebrarse la próxima primavera.

El secretario del PSI, Ottaviano Del Turco, se mostró partidario de que las elecciones generales se celebren en coincidencia con las europeas del próximo mes de junio.

Por el contrario, el Partido Democrático de la Izquierda (PDS, ex comunistas), primero de la oposición, es partidario de ir a votar cuanto antes y afirmó a través de su secretario, Achille Occhetto, que "el tiempo político del Gobierno ha terminado, en cuanto que ha terminado el tiempo de este Parlamento". "En nuestra opinión, a partir del próximo día 12, cualquier momento es bueno para que el presidente de la República, Oscar Luigi Scalfaro, disuelva las Cámaras", dijo Occhetto.

Llevará a Bruselas su propuesta "Asociación para la paz"

## El futuro de la OTAN y las relaciones con Europa, objetivos de Clinton

El futuro de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) y el fortalecimiento de las relaciones con Europa son los objetivos inmediatos del presidente estadounidense, Bill Clinton. Clinton llevará a la cumbre de jefes de Estado de las 16 naciones de la OTAN, que se celebrará en Bruselas entre el 10 y 11 de enero, su propuesta de "Asociación para la paz", una iniciativa para garantizar la seguridad europea a corto plazo.

Washington (Efe).— El presidente, en declaraciones a la prensa anunció que para eliminar la falsa imagen del aparente desinterés de Estados Unidos por Europa, viajará tres veces este año al Viejo Continente.

Las presiones de algunas de las naciones del antiguo Pacto de Varsovia para ingresar en la OTAN y las amenazas públicas de revanchismo y expansionismo del líder ultranacionalista ruso Vladimir Yirinovski, son asuntos candentes para la Alianza.

A las presiones de naciones como Polonia y Hungría de ingresar a la OTAN Clinton responde con su iniciativa, que proyecta establecer sólidos lazos de cooperación y seguridad con las naciones de Europa del Este y las repúblicas de la antigua URSS. Clinton comentó que "la mejor manera de garantizar la seguridad europea a corto plazo" es la "Asociación para la paz".

Antes de reunirse ayer en la Casa Blanca con el primer ministro de Holanda, Ruud Lubbers, Clinton dijo que la iniciativa "no quiere dar la impresión de que estamos por crear otra línea de división en Europa".

"Tratamos de promover la

seguridad y la estabilidad en Europa, no queremos hacer nada que aumente la tensión", agregó.

Por su parte, Anthony Lake, consejero de seguridad nacional de la Casa Blanca, dijo que moverse rápidamente hacia la incorporación de las naciones del Este en la OTAN "sería como intensificar las profecías de pesimismo sobre el futuro de Rusia".

Las intenciones expansionistas de Yirinovski amenazan a los vecinos de Rusia, particularmente Polonia, cuyo presidente, Lech Walesa, no oculta su preocupación y acusa a las naciones de la OTAN de "moverse muy lentamente".

### Peligros

Pero los asesores de Clinton opinan que la incorporación de las naciones del Este a la OTAN dañaría la posición del presidente ruso, Boris Yeltsin, y daría argumentos al expansionista Yirinovski.

La ampliación de la OTAN podría convertirse en un factor de desestabilización en Europa, dijo el jefe de la Junta de Estado Mayor del Ejército de EE.UU., general John Shalikashvili. "La entrada de algunos (países) y la exclusión de otros, en este momento crí-



Bill Clinton TELEFOTO EFE

tico, sería contraria a la seguridad y estabilidad en toda Europa", dijo el general en declaraciones a los periodistas en la Casa Blanca, tras reunirse con Clinton.

Sin embargo, el alto jefe militar subrayó que Rusia no puede oponerse a quienes desean formar parte de "Socios para la paz". Shalikashvili, que efectuará una gira por Europa del Este en vísperas de la reunión de la Alianza Atlántica, aseguró que la OTAN "nunca ha sido una sociedad cerrada", pero indicó que es "prematura" hablar de su ampliación.

"Esperamos que (la OTAN) pueda ampliarse, pero a quién, cuándo y cómo es una cuestión prematura", agregó el general.

## El líder unionista del Ulster pide medidas antiterroristas

Belfast (Efe).— El líder del Partido Unionista del Ulster, James Molyneaux, pidió ayer que los Gobiernos británico e irlandés tomen nuevas medidas antiterroristas contra el "Ejército Republicano Irlandés" (IRA).

En unas declaraciones en Lisburn, condado de Antrim, este de Irlanda del Norte, Molyneaux dijo que el camino está abierto para que se lleve a cabo una campaña contra el IRA ya que ha rechazado, a su juicio, la declaración angloirlandesa.

El líder unionista, que desea que el Ulster siga perteneciendo al Reino Unido, subrayó que el rechazo del IRA a renunciar a la violencia, tres semanas después de haberse firmado la iniciativa de paz para el Ulster, hace necesaria una campaña antiterrorista.

Después de la tregua navideña, el IRA realizó varios atentados en Irlanda del Norte y aún no ha respondido a la declaración de paz firmada el pasado 15 de diciembre.

### Deber moral

"Mientras los Gobiernos irlandeses generalmente tienen poco estómago para tomar acciones decisivas, esta vez tienen un deber moral de negar santuario a los terroristas", añadió Molyneaux.

Por otro lado, el líder del Partido Socialdemócrata y Liberal (SDLP), John Hume, quien elaboró con el dirigente de Sinn Fein, Gerry Adams, un acuerdo de paz para el Ulster, dijo ayer, martes, en Londres que el fin de la violencia del IRA sería uno de "los actos de coraje más grandes de este siglo".

## París pedirá a Estados Unidos que intervenga en la antigua Yugoslavia

París (Efe).— Francia pedirá a Estados Unidos que intervenga en la antigua Yugoslavia para evitar que el conflicto se extienda al sur de Europa y a los Balcanes, indicó ayer el ministro galo de Defensa, Francois Leotard.

Leotard, entrevistado por la segunda cadena de la televisión francesa, precisó que "es nuestra responsabilidad", al tiempo que recordó que "la Primera Guerra Mundial partió de allí", por lo que hay que prestar mucha atención a los sucesos que se producen en esa zona.

El ministro francés señaló que formulará la petición durante la cumbre de la Alianza Atlántica que se celebrará los próximos lunes y martes en Bruselas. Leotard no precisó la forma que podría adoptar una posible intervención estadounidense en las ex repúblicas yugoslavas, pero pidió que se mantenga "la sangre fría".

Por otra parte, advirtió contra las consecuencias de una hipotética acción militar ofensiva en la región.

El comandante jefe de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas, el general francés Jean Cot, declaró que está preparado para este tipo de acción si la ONU la decide. "Tanto los bombardeos aéreos como acciones de fuerza para atravesar un bloqueo pueden tener repercusiones sobre las tropas en tierra", dijo Leotard, para quien "una acción de fuerza no debe agravar la situación extraordinariamente difícil para los cascos azules".

### Utilidad

Según el ministro francés, las tropas de la ONU están desplegadas en la antigua Yugoslavia "porque las partes afectadas lo han pedido" y "su papel es todavía útil".

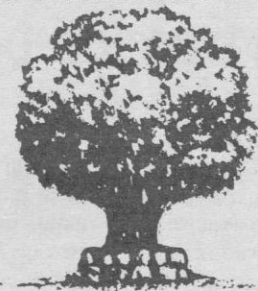
Leotard consideró que la salida generalizada de los cascos azules en primavera sería "un fracaso formidable, mucho más grave que el de hoy". Su partida tendría como consecuencia "la extensión del conflicto al conjunto de los Balcanes, probable-

mente la toma de Sarajevo por los serbios, con deportaciones de la población, y la toma de Srebrenica; probablemente el frente se abriría de nuevo en Croacia", agregó.

Antes de la declaración de Leotard, el ministro francés de Asuntos Exteriores, Alain Juppé, había indicado que la cumbre de la OTAN representaba una ocasión para "reflexionar sobre una nueva iniciativa" que garantice la aplicación del plan de paz u obligue a las partes a renunciar a sus proyectos y a encontrar un acuerdo.

Por otra parte, un soldado francés de la fuerza de protección de Naciones Unidas en la ex-Yugoslavia (FORPRONU), abatió a tiros el pasado 25 de diciembre a un francotirador en Sarajevo, informa en su edición de hoy el diario local 'Ouest-France'. Según dice el diario, el de mayor tirada de Francia, ha sido la primera vez que un casco azu destinado en Bosnia ha respondido con disparos a los tiros de un francotirador.

### RESTAURANTE



La Olma  
DE PEDRAZA

Que la PAZ, el AMOR y el TRABAJO  
reine en el nuevo año,  
es nuestro deseo para todos.

Y les invitamos a recibir  
a los Reyes Magos con  
CENA, COTILLON y BAILE.

PLAZAS LIMITADAS

RESERVAS:

En el Restaurante LA OLMA

Plaza del Ganado, nº 1

Teléfono 50 99 81

— PEDRAZA —

Feliz 1994